

Five games, five defeats for lacklustre Malaga

A new low for the Blue and Whites who hit rock bottom of the table after a torrid week **P60&61**



Tension in Catalonia as Guardia Civil raid government offices

Fourteen officials and business owners were arrested over organisation of independence referendum

Spanish authorities have taken further steps this week to stop the banned independence referendum being planned by the Catalan regional government. On Wednesday, following court orders, Guardia Civil

officers seized 10 million voting slips and arrested several regional government chiefs and business people. The interventions sparked an immediate wave of demonstrations across Barcelona. **P22&23**

Fugitive Marbella councillor arrested in Argentina after 11 years on the run

Carlos Fernández, who awaits an extradition decision in prison, escaped arrest in the Malaya inquiry **P28&3**



Pro-independence protesters outside the CUP party headquarters raided on Wednesday. :: REUTERS

Andalucía inheritance tax finally reduced following public pressure - now sums inherited up to a million euros will be tax-free **P5**

Fashion takes over Malaga city centre as models strut their stuff down the longest catwalk in Europe **P26&27**

Compensation for 80 per cent of flight delays and cancellations goes unclaimed, warns consumer group **P6**

British children among injured in hotel gas leak in Cantabria although holidaying pensioners from Malaga are in a more serious condition **P21**

Junta's coastal protection plan declared void by regional court, opening the way for possible building on Costa's as-yet unspoiled beaches **P14**

Casa Empeño
The guardian of your assets
PAWN, BUY AND SELL
VALUATION VIA WHATSAPP
640 218 590
PROTECTION AND SECURITY
WWW.CASAEMPENO.MARBELLA.COM

NORDICAR PARKING MALAGA AIRPORT
NOW INDOOR PARKING!!! SHORT/LONG TERM
Drop off/ Pick up direct at airport in 5 min!
SCANDINAVIAN SERVICE
Rental cars for sale
www.nordicar.com
952 575 772 / 667 460 784

Currencies Direct
Your currency savings start on page 13

PROPERTY LOANS
✓ 48hrs ✓ No income proof
✓ Any purpose
up to 500,000€
617 333 777

Free ENTRANCE*
when buying tickets to
Bioparc
FUENGIROLA
unique in its species
VALID UNTIL 30/09/2017
One ticket must be for general entry. The free offer will be applied to the cheapest ticket. Cannot be combined with other promos.
PRESENT THE COUPON AT THE TICKET OFFICE

Former Marbella councillor and Malaya fugitive arrested in Argentina

Carlos Fernández, who escaped arrest in 2006 during the Marbella corruption investigation, is in prison while the authorities decide on his extradition

✶ HÉCTOR BARBOTTA / JUAN CANO

MARBELLA / MALAGA. More than ten years after the Malaya corruption scandal broke out in Marbella, the last fugitive Carlos Fernández has been located and arrested in Argentina.

The former councillor was detained in the early hours of last Friday at his home in Rivadavia, a small town in the province of San Juan, near the Chilean border.

Fernández, who had been a Marbella councillor for the GIL group before switching to the Andalusian party PA, had married and formed a family in Argentina.

The arrest came after Fernández's defence lawyers had written to the Spanish courts asking them to declare that the statute of limitations for the offences he was wanted for in 2006, including embezzlement and accepting bribes, had expired. In other words, they believe that legally enough time has gone by since

the initial investigation for him to return to Spain without having to go to prison.

After his arrest his defence lawyers said that he had turned himself in, although the Argentinian Federal Police denied this, saying that they had had Fernández under surveillance for a week up to his arrest.

This discrepancy appears to have been explained by the version given by Fernández's brother and lawyer in an interview this week with SUR. He said that the arrest was all part of a strategy to end his eleven years on the run.

According to Antonio Fernández, the Argentinian police had been tipped off to force the arrest which now means that the Spanish courts have to provide information as to whether his brother can still be prosecuted after all this time.

Based on the information provided by the Spanish authorities, the Argentinian judge in charge of the case now has a month to respond to Spain's calls for extradition. Meanwhile Fernández is being held in Chimbas prison in the province of San Juan.

Camino de Santiago

Carlos Fernández had been on the run since June 2006, when he escaped a second roundup of suspects in the massive local corruption scandal known as Malaya.

The first raids in March that year had seen the arrests of the Malaga ringleader Juan Antonio Roca, the

then mayor, Marisol Yagüe, and deputy mayor, Isabel García Marcos, among others.

Fernández was suspected of distributing cash handouts, received by Roca in the form of bribes from business owners, along with Yagüe and García Marcos. Both were found guilty and sentenced to three and a half years in prison. It can be assumed that Fernández would have faced a similar penalty.

However he was never arrested.



Fernández had married and formed a family with a journalist and former model in Argentina

He was suspected of distributing cash handouts in Marbella in the form of bribes to business owners

Sightseeing with Helle Hollis!

New experiences await you! Join the Home Owner's Club and share the benefits with friends and family.

- ✓ 15% discount on car hire
- ✓ Accumulate bonus for next year
- ✓ Fair Fuel policy
- ✓ Free "Fast Lane" Service

"Superb! ...Will certainly use Helle Hollis again."

★★★★
WARMINGTON

Zahara de la Sierra, Cádiz, Andalucía

HELLE HOLLIS
CAR RENTAL

VIP HOME OWNERS' CAR RENTAL CLUB

Become member at www.hellehollis.com - it's FREE!

Helle Hollis Car Rental | Málaga Airport | Fuengirola | Tel.: +34 95 224 55 44 | Email: bookings@hellehollis.com



◀ **In custody.** Carlos Fernández was arrested last week at his home in Argentina. Right, escorted by Argentinian police.
:: SUR

When police found him not at home, he told them he was walking on the Camino de Santiago. He was instructed to turn himself in to the nearest police station, but never did.

Apart from being wanted in the Malaya investigation, Fernández had already been sentenced to two and a half years in prison for embezzlement in a previous case and he featured as a suspect in a third investigation apart from Malaya.

The apparent inability of the authorities to track him down has led to rumours that he was allowed to escape by the Spanish authorities in exchange for becoming a police informant. Judges, prosecutors and police officers involved in the case have

always denied this.

Some time after his arrival in San Juan, Fernández met the Argentinian former model and journalist Carla Coppari, whom he married. His wife has said that Fernández's mother

flew to Argentina with his birth certificate so they could be married legally. The couple have two children, who have Fernández as their surname.

His wife also said that he had not undergone plastic surgery to change his appearance as reports in the Argentinian press initially stated.

For some years Fernández ran a business coaching consultancy in which his surname appeared as Hernández.



Carlos Fernández, before Malaya

Brother and lawyer claims that his arrest is all part of a strategy

Antonio Fernández has told SUR that he has no doubt that his brother can no longer be prosecuted or sent to prison in Spain for the offences he was wanted for 11 years ago

:: **HÉCTOR BARBOTTA**

MARBELLA. Carlos Fernández's brother Antonio is also one of his lawyers. He told SUR this week that the arrest of the former Marbella councillor in Argentina is all part of a strategy designed to bring an end to his 11 years on the run.

The lawyer maintains that in all of the cases involving his brother, the statute of limitations has expired and so he can no longer be prosecuted or ordered to serve a prison sentence.

He said that difficulties in obtaining information from the courts to confirm this, or even to confirm how many cases against him are currently in the courts, is what led to their decision to provoke Fernández's arrest and extradition.

"I spoke to Carlos and told him that we would have to force the extradition mechanism. By forcing extradition we will know all of the cases he has pending," he said.

Apart from the Malaya investigation, another corruption case Saqueo II and a conviction in a previous case regarding the San Pedro football club, the lawyer believes there are other accusations in the courts, but that all of them are too old for any further action to be taken.

Decision to run

Antonio Fernández told SUR about the day in 2006 when his brother, who maintains his innocence "100%" decided to flee across the ocean instead of turning himself in to the authorities.

"We were on the Camino de Santiago when the police went to his house to arrest him on 27 June. They called him by phone and told him he had to report to a police station. He decided to go back to Marbella and we were listening to the



Antonio Fernández, during the interview on Wednesday. :: J-L

When does a case expire?

Spanish law states that statute of limitations for the type of crime Fernández is accused of (embezzlement, bribery, etc.) expires ten years from the moment the case is no longer active. There are different interpretations as to when the clock starts ticking. One states that

the period starts from the moment when the process against the former councillor was interrupted when a warrant for his location and arrest was issued, that is, on 30 June 2006. The other interpretation is that the case was still active until the moment that Fernández was declared 'en rebeldía' due to his absence at the trial. That did not occur until May 2010 when the hearing began.

radio in the car," said Fernández.

According to the lawyer it was when he heard that two other former councillors he was close to had been sent to prison that he decided to run. "My brother knew they were innocent and when they went to prison it activated a human reflex mechanism to avoid capture. To flee because it was the only thing to do."

Arrest

Antonio Fernández explained that Carlos knew that he was going to

be arrested sooner or later after the Argentinian police had been given information of the presence of a fugitive wanted by Interpol. This had, he said, been going on since April.

When asked why his brother doesn't just carry on living his life in Argentina as he was until now, Fernández said:

"The time has come for him to regularise his situation. And that situation is that the offences have expired and you can't keep running all your life."

German Election

How will markets react?

Prepare your Investment Strategy.

swissquote.com/german-election

Swissquote



Firefighters cooled down the area while removing the burnt material. :: NITO SALAS

Warehouse fire that closed airport road was caused by a forklift spark

The MA-23 access to the airport was closed to traffic until Sunday evening when structural damage was ruled out

:: F. JIMÉNEZ / J. M. ALDAY

MALAGA. The fire which broke out on Saturday at the paper recycling plant, Recisur, in Malaga's Villa Rosa industrial estate, was

started by a spark produced by a forklift.

The MA-23 new airport access road had to be closed to traffic because of the smoke and the road remained out of action until Sunday evening due to fears of structural damage to the pillars that support the flyover.

There were no casualties in the fire, only material damage. Firefighters were able to extinguish the flames before they spread to

any of the surrounding businesses.

The incident has led some to question how the industrial plant has been allowed to keep its permit as this is the third fire that Recisur has experienced in four years.

There are concerns about the location of the plant next to Bodegas Quitapenas, a winery, which will have inevitable alcohol spillage around the building, posing the risk of a more serious incident if a fire spreads.

HERE AND THERE



The queue for the casting of Professional Traveller. :: F. GONZÁLEZ

Aspiring professional travellers audition

MALAGA

:: P. MARTÍNEZ. Over 800 people queued up in Malaga's Muelle Uno on Wednesday for the chance to become a 'professional traveller'. EasyJet and Booking.com are offering

the chance to travel around 20 European countries in 30 days; the winner of the competition must document their travels on social media.

The casting calls took place in five cities, with over 3,000 applicants. The winner will be decided in Barcelona on 29 September. The all-expense-paid trip begins on the 2 November.

Discovery of church dating back to 1879

ALHAURÍN DE LA TORRE

:: F. TORRES. Archeologists working at a site in Torrealquería have uncovered the Santa Ana chapel dating back to the 19th century. The area is known for being the place where General Torrijos was arrested in 1831, but the council is sure that this discovery will reinforce the area's historical importance.

A chance to star alongside Banderas

MALAGA

:: F. G. Casting directors are looking for extras for the series Genius, in which Antonio Banderas will play Pablo Picasso. Anyone aged between 16 and 60 can go to the Modexpor Casting offices today, Monday or Tuesday for the chance to feature. Filming will happen in Malaga, the first week of November.



74 homes from 1 to 5 bedrooms.

iKasaScenic
Estepona Málaga

#LoveScenicLife

STONEWEG
Living 

SALES OFFICE
C/ HUNGRIA 1. ESTEPONA, MÁLAGA (SPAIN)

iKasaScenic.com +34 952 804 719



Regional inheritance tax finally reduced after public pressure

The new rules mean that children and spouses who inherit up to one million euros in Andalucía won't pay anything to the taxman

:: **LALIA GONZÁLEZ-SANTIAGO**

SEVILLE. The Junta de Andalucía has finally agreed to change the rules over local inheritance tax this week.

The level of the regionally controlled tax, known as the Impuesto de Sucesiones y Donaciones, has been at the centre of public controversy for some time as Andalucía charges significantly more than some other parts of Spain.

Opposition politicians, buoyed by public petitions and demonstrations, have been calling for it to be reduced, as they say it is unfair on people on modest incomes who inherit property and wealth from parents. In many examples, families have been forced to sell property as they haven't been able to afford the tax on it, while other people have

taken to falsely registering their place of residence as another region of Spain to avoid the levy.

As part of a parliamentary-support deal with the Ciudadanos party, the PSOE-controlled Junta de Andalucía government has agreed to change the rules. Ciudadanos had said that it wouldn't support the Junta's annual budget unless the tax was repealed.

From 1 January 2018

From the start of next year children and spouses who inherit up to a million euros won't need to pay any inheritance tax and those who inherit over that amount will only be taxed on the difference. This, and other new measures, mean that 95 per cent of inheritances in Andalucía won't have to pay tax.

The agreement between the PSOE and Ciudadanos was signed in Seville on Wednesday. Ciudadanos' regional leader, Juan Marín said that it was "the biggest tax reform in Andalucía in 35 years".

The region now charges less inheritance tax than the Madrid area, which was cited as proof of the success of the public campaign to reduce it.



Regional PSOE and Ciudadanos politicians celebrate the lower-tax deal. :: EFE

Only some Costa residents to benefit from tax reform

:: **FRANCISCO JIMÉNEZ**

MALAGA. The reduction in regional inheritance tax announced in Seville this week will be welcome news for many families on the Costa del Sol and in Malaga province but

is short shift for others.

According to tax office data, only a minority of inheritance tax payments made under the current rules in the first half of 2017 in Malaga province was from children and

spouses, who are the beneficiaries of the law change. Those who received money from brothers, sisters, uncles and aunts and other family members will still have to pay with no rule changes.

Of the almost 35 million euros paid in this tax in Malaga from January to June, around 21 million would still be paid after the change. The regional PP party has called for the reform to be extended to include all other family members.



Reconstruction of the planned road-test circuit near Malaga. :: DEKRA

Technology park to get a test circuit for driverless cars

:: **NURIA TRIGUERO**

MALAGA. A german technology giant is building a road circuit near Malaga to test its smart technology for cars, including on future driverless models. While Google, Uber and Tesla compete to build the first self-driving cars, the German multinational Dekra, which develops soft-

ware and applications for them, will use a road circuit on a 50,000-metre plot at the city's Parque Tecnológico to test out its new ideas. AT4Wireless, that has been on the high-tech campus for some time, is now part of Dekra.

The cost of the investment made hasn't been revealed.

It's so easy to look after yourself with...

purezza

The most advanced water purifier on the market from just 1€ a day.

Stay hydrated whenever you want without having to leave your home.

Don't think twice - phone us!!

951 770 780

We look after the water that looks after you.

from Mondays to Fridays
from 09.00 to 14.00
comercial@cenagrupsa.com

hidrosalut
CenaGrupsa

Authorised technical service

ALCOHOLICS ANONYMOUS

PROBLEM WITH YOUR DRINKING?

THERE IS A COST FREE SOLUTION

HELPLINE 600 379 110

www.aa-europe.net

80% of the time, flight issues and baggage losses go uncompensated



FRANCISCO JIMÉNEZ

✉ pjimenez@diariosur.es

Administrations and consumers report that airlines do not conform to the arbitration system to resolve customer complaints

MÁLAGA. The Malaga Consumers' Union last week organised the 'Jornada sobre Reclamaciones Esenciales' in order to hear what the consumers had to say about flight cancellations and delays, as well as the treatment and compensation they received, if any.

Last Tuesday evening, Spanish airline Vueling cancelled two flights, one coming into Malaga and one leaving to Santiago de Compostela. This is not a regular occurrence, with the Malaga Consumers' Union discovering that only 5% of the people surveyed had experienced a flight cancellation. However, what seems to be a daily incident is delays, with 56% of people reporting to have suffered flight delays.

With serious incidences, like those of last Tuesday, which Vueling attribute to general transport strikes in France, the company offers alternatives: in this instance, flying from Granada to Barcelona on Wednesday and then flying to Santiago the following day; or travelling there by bus.

Another revelation from the day was that when a flight is cancelled, there is usually no compensation. When asked, it was discovered that 80% of the people who had claimed back money for cancellations, delays, baggage losses, or extra costs, had not been reimbursed at all by the company. This is due to the fact that most customers who apply for compensation give up after the first failed attempt, essentially because the next step would be to go to court.



A passenger waiting for her departure. :: SUR

The intermediate step would be to use the Consumer Arbitration System, a tool which some independent companies and councils (72 in Spain, including Malaga) have to resolve issues between clients and service providers which avoids them going to court. The downside is that the majority of airlines are unwilling to take on this system, as it is voluntary.

High-quality tourism

"The tourism sector must adhere to the Consumer Arbitration System because this high-quality tourism which we all strive for must have the tools in place for the customers to be able to defend their rights," the regional president of the Consumers' Union, Juan Moreno, warned. He lamented this "large deficiency that currently exists among airlines".

Regional representative for the

Ministry of Equality, Health and Social Policies, Ana Isabel González, agreed: "To prove their loyalty to the tourists they have to respond to all incidences, no matter how small."

"We have to encourage airlines to comply with the arbitration committees because it's the easiest way of dealing with issues and, moreover, it's free," stated María del Mar Martín Rojo, central government representative in Malaga.

According to figures provided by the union, among the 2,027 complaints lodged in the first six months, 98 are related to airlines, 63 to do with travel agencies, 68 with restaurants and 60 with hotels. In the case of the city of Malaga, the municipal offices of for customer support (Omic) has recorded 378 complaints, of which eight were related to travel agencies and 17 to transport in general.

PASSENGER RIGHTS

Flight cancellation

The right to reimbursement or alternative transport: Complete reimbursement within seven days, fastest alternative travel to destination or travel on another service.

Service rights: Food, drink, calls, as well as accommodation and transfers if forced to stay overnight. It is recommended to keep receipts.

The right to economic compensation: Based on distance, except for the following exceptions: being informed over two weeks in advance, being informed one to two weeks in advance but offered alternative transport or another flight, or if the cancellation occurs because of extraordinary circumstances which were unavoidable due to political instability, weather, safety risks, or strikes which affect operations.

Flight delays

Service rights: Food, drink, calls, as well as accommodation and transfers if forced to stay overnight.

Delay of over 5 hours: Full reimbursement in seven days if the passenger could not travel; and full reimbursement plus soonest possible return flight.

Compensations: 250 euros if the flight, for which the destination is less than 1,500 kilometres away, is delayed over three hours; 300 euros if the flight is delayed three to four hours and is flying over 3,500 kilometres from within the EU to outside the EU; 400 euros if the flight is delayed over three hours and travels 1,500-3,000 kilometres, within the EU; 600 euros if the flight is delayed for over four hours and the flight distance is over 3,500 kilometres from an EU to a non-EU country.

Loss or damage to baggage

Responsible: The airline. Ask for Property Irregularity Report from their desk.

Complaint window: 7 days for baggage damage, 21 days for delay or loss. Any time after this and the complaint will be discounted. The compensation will be set based on the value of receipts.

Just one flight from Malaga airport affected by mass Ryanair cancellations so far

:: P. MARTÍNEZ / AGENCIES

MÁLAGA. In the mass cancellations announced by the CEO of Ryanair, Michael O'Leary, Malaga will almost be completely unaffected. Of the 2,000 flights being cancelled from now until the end of October the only to affect Malaga will be the flight from Marseille arriving on 21 September.

Ryanair is the most used airline in Malaga, with over 3.8 million passengers arriving in and departing from the capital last year. EasyJet was in second place, with 2,089,256. Over the summer, the Irish low-cost airline operated 52 flights into Malaga.

To access the full list of cancellations, customers can visit Ryanair.com. The company has promised to contact those affected by the cancellations to offer them alternative flights or full reimbursement, as the EU261 rights of compensation act outlines.

Ryanair has insisted that the cancellations have not occurred due to a shortage in pilots but because of a "serious error" over flight staff holiday time in September and October. O'Leary said that he would rather damage the reputation of his airline by canceling 2% of their flights, than cause 40% of them have to be delayed.

The airline will have to pay 20 million euros' worth of compensation, with a further five million euros in tax.

O'Leary admitted that the announcement of the 2,000 cancellations is a "disaster but in the context of an operation where we operate 2,500 flights a day it is reasonably small".

Although he did not want to diminish how much he has inconvenienced so many people, he also claimed that the majority of people affected will be able to fly on the same day as their cancelled flight.

The European Commission has promised that they will ensure that Ryanair complies with the EU regulations over flight cancellations and their main concern is the passenger rights.

Visit www.inovesolar.com
Online Shop

PROFESSIONALS IN RENEWABLE ENERGIES AND ENERGY EFFICIENCY

Tell us what you need,
we will be delighted to advise you

C/ Pilar Bardem, 10. Bajo 2 29680 Estepona (Málaga)
Tel./fax: 951 21 67 32 e-mail: info@inove-ecoenergia.com

www.inove-ecoenergia.com

Thinking of leaving the UK?

Had enough of the uncertainties of Brexit?

Blevins Franks specialises in cross-border tax and investment advice and can help you decide which country would most suit you. We can advise you on the most efficient way to structure your affairs on leaving the UK, and also ensure that your finances are in the best possible shape for your new European country of choice.

Talk to the people who know

NERJA, MALAGA, MIJAS, MARBELLA,
NUEVA ANDALUCIA

900 460 174

southernspain@blevinsfranks.com

SAN PEDRO, ESTEPONA, GIBRALTAR,
CADIZ, HUELVA, AYAMONTE

900 978 903

southernspain@blevinsfranks.com

Keep an eye on the Blevins Franks website for
Brexit news - www.blevinsfranks.com/brexit and
contact us if you want to sign up for regular updates.

BLEVINS  FRANKS

INTERNATIONAL TAX ADVICE • INVESTMENTS • ESTATE PLANNING • PENSIONS

Marbella to increase video surveillance but will put paramotor patrol on hold

The town hall will spend 1.5 million euros on CCTV cameras and will also set up a tourist help point in Puerto Banús

by PABLO COLLANTES

MARBELLA. An increase in video surveillance around Marbella will be the main focus for the town's security committee which met last week to outline its plan for the remainder of the term.

According to the plan that had previously been outlined, cameras will be installed in Puerto Banús, at the Puerto Deportivo marina and at the La Cañada and Elviria shopping centres.

Returning mayor Ángeles Muñoz announced that the service will be operative in the months to come after the town hall granted the 1.5 million euros necessary for the project to the rolled out across the municipality. The opposition PSOE party, however, have been quick to point out that "all of this had been outlined" before the vote of no confidence took place. "We even trialled the system at the feria," said a spokesperson for the



The security committee met for the first time last Thursday. by JOSELE-LANZA

party.

However, thanks to the new budget allocation, there will now also be surveillance in both Marbella and San Pedro town centres.

What's more, the meeting, which brought together a number of chiefs of security forces in the town, concluded that more will be done in Puerto Banús to protect the area's image and the interests

of businesses operating there. "We cannot just look the other way. We will guarantee that this is a major priority for us," said the mayor.

This will involve, it has been revealed, setting up a tourist help point which will be run jointly by the Local and National Police.

Paramotor patrol

One of the final projects to be

brought in by the former local government team was that of a paramotor patrol to crack down on planning violations and help in search and rescue operations. The previous administration spent 6,500 euros on two paramotor engines. However, Muñoz has now said that for the time being: "We believe that our resources would be best spent elsewhere."

The average property price in Marbella is the sixth highest in the country

by P. COLLANTES

MARBELLA. The steady growth of the property sector in Marbella has been confirmed by recent figures published by the Ministry of Public Works (Fomento). The numbers showed that Marbella was the town with a population of 25,000 or more with the highest property prices in Andalucía, with the average cost of a square metre coming in at 2,711 euros, some 60 per cent higher than in Malaga city.

The study, which looked at properties up to five years old, puts Marbella in the top six most expensive in the country, alongside locations such as Barcelona, Madrid and Calviá.

The figures showed that since 2014, when the economy first started to show signs of recovery, the cost of a square metre has increased by 20 per cent, some 500 euros.

As for property built more than five years ago, the average cost has risen from 1,965 euros to 2,127 in the same period. The majority of housing 'stock' in Marbella, however, is of buildings constructed after 2012.



"Does my homeowners insurance cover damages from leaky pipes?"

100% GUARANTEED

You spend a great deal of time, effort and money in making your house your home. Our job is to make sure your home and its contents are suitably covered. Our home insurance covers your property 100% against water damage. This means that whatever the value of your loss, we will guarantee the insured contents up to 100% of their base capital.

AN UNCONTROLLABLE LEAK

If one of your pipes has burst, particularly at night or at the weekend, it can be a very stressful situation. Trying to control the leak, trying to track down an emergency plumber and trying to limit the damage being caused by the spill. The damage and repairs can run into thousands. Even small leaks from faulty



BIG ON SERVICE. SMALL ON PRICE

washing machines or dishwashers can quickly cause expensive damage, especially as people go on their summer breaks.

TIPS IF YOU HAVE A LEAK

If you discover a leak, turn off the stopcock to stop the flow of water and then turn off your main electricity supply. Try and contain the water as much as possible placing buckets under leaks and turning on taps elsewhere in the house to reduce the pressure of escaping water. We advise taking photos of any resulting damage and keep all damaged possessions as evidence in the event of a claim.

IN BRIEF



One of the underground containers being removed. by J-L

Residents get their way as underground bins are removed from square

MARBELLA

by P. C. Marbella town hall announced on Monday that it would be removing a number of underground recycling bins from Plaza de la Parroquia in response to resi-

dents' complaints.

Mayor Ángeles Muñoz, at the square to witness the removal of the bins said that they "degraded the area and the church" overlooking the square where they were placed.

The bins will instead now be placed above ground near to the market, while a garden area is planned for the square.

Western Costa breaks recycling record

MARBELLA

by P. C. The month of August was a record one for recycling on the western Costa del Sol with 1,060,000 kilogrammes of light packaging (yellow container) and 1,554,190 kilogrammes of glass (green container) collected, breaking the previous record for collection in a single month.

A spokesperson from the Mancomunidad said they were confident this trend would continue.

New entry to Estepona from the A-7 proposed

ESTEPONA

by C. M. Estepona town hall and the provincial government have put forward a proposal to the ministry of Transport that would see the creation of a new exit from the A-7 into the town in the La Lobilla area.

Estepona mayor José María García Urbano said that the principal objective is to alleviate congestion at the two current exits and improve access to the Genal valley.

Clearing work under way to extend coastal pathway eastwards

Completing a seafront promenade the length of the municipality is one of the stated aims of the returning mayor of Marbella

:: MÓNICA PÉREZ

MARBELLA. Working towards the completion of the ambitious Senda Litoral project, a vast network of coastal pathways connecting the entire Costa del Sol coastline, was declared a major objective by the new team at Marbella town hall.

Within the municipality, around 10 kilometres of the 27-kilometre coastline still needs to be connected and in the past week, excavators have moved in on the eastern side of Marbella, near its boundary with Calahonda, to clear plots of land to allow for the construction of a seafront promenade.

The works, being carried out across 3,000 square metres of land by the Fuengitrans company, come at a cost of 9,500 euros. This is just the first phase of this latest part of the project that will also involve closing agree-

ments with residents' groups as well as private owners for use of the land.

Between the town hall and the provincial government, the total cost of extending the walkway eastwards is eight million euros, a figure that will be covered "by various public administrations".

The Diputación hopes that the entire project will be complete by 2019 and that it will "increase tourism and boost employment in the whole province".

Collaboration

The water company, Acosol, part of the supramunicipal Mancomunidad



An excavator clearing land near the boundary with Calahonda. :: J-L

of the Western Costa del Sol, has been at the centre of the project for a number of years and has now joined a round table group with Marbella town hall and the Diputación to discuss repairing stretches of the seafront damaged by recent bad weather, namely La Bajadilla-El Cable beach, Río Real Playa and the Malibú-Guadalpín

Banús stretch.

Acosol itself will be taking control of making infrastructural improvements, as well as repairs, to the sewerage system in Marbella-La Víbora, as well as taking environmental actions around the mouth of the Río Real and the Arroyo Siete Revueltas.

A new stretch of the pathway now complete in Estepona

:: CHARO MÁRQUEZ

ESTEPONA. The latest part of Estepona's coastal pathway was opened to the public on Monday

between the Hacienda Beach housing complex and La Chimenea.

The new 310-metre path connects two existing pathways, bringing the total of that stretch to three kilometres.

Diputación chief Elías Bendodo was present at the inauguration alongside Estepona mayor José María García Urbano. He said: "This project is among those which is creating the most excitement among the people of the

province."

He also said that there are two further projects, pending regional approval, which will add a further kilometre of coastal promenade in Estepona.

The area opened this week is mainly made from tarmac, but there are surrounding green areas and a wooden bridge erected to cross the Arroyo Guadalobón.

The total cost of this phase was 353,000 euros.

Agreement in place to deal with problematic sewage line on San Pedro beach

:: MÓNICA PÉREZ

MARBELLA. The process of relocating the sewage line which has continually surfaced on San Pedro beach during periods of bad weather has begun.

Marbella town hall has approved the permission granted by the central government to occupy the land, which is in the public domain, and once the administrative procedures are concluded, the town hall will allow Acosol to carry out works.

The sewerage piping, which because of the advancing sea is now located under water, will be moved inland and protected by the construction of a pathway and a new breakwater, three metres wide.

The project, which has a budget of half a million euros, will enable a number of improvements to the seafront, including new lighting and seating areas.

According to the deputy mayor responsible for San Pedro, Rafael Piña, this was a significant step for the area as it would improve the experience for users and eliminate sewage leaks.

TORREMOLINOS FAIR & PILGRIMAGE

PILGRIMAGE 24 SEPTEMBER / FAIR FROM 27 SEPTEMBER TO 1 OCTOBER

San Miguel 2017

AUDITORIO MUNICIPAL PRÍNCIPE DE ASTURIAS

| | |
|--|---|
| WEDNESDAY 27 SEPTEMBER 9.30 pm 34th FAIR OPENING PROCLAMATION <small>Speech by: JUAN GARCÍA POSTIGO</small> 9.45 pm OPENING OF THE FAIR AND SWITCHING ON OF THE FAIR LIGHTS <small>By: JOSÉ URTIZ GARCÍA Mayor - President of Torremolinos Town Hall</small> 11.30 pm PERFORMANCE BY "DEMARCO FLAMENCO" | THURSDAY 28 SEPTEMBER 11.00 pm PERFORMANCE BY UBUNTU 12 midnight PERFORMANCE BY "LOS ASLÁNDTICOS" FRIDAY 29 SEPTEMBER 11.30 pm PERFORMANCE BY MANU TENORIO SATURDAY 30 SEPTEMBER 12 midnight STAR PERFORMANCE "M CLAN" |
|--|---|

FREE ENTRANCE! UNTIL FULL CAPACITY
www.torremolinos.es

HERE AND THERE

Hotels fully booked for Nerja music festival

NERJA
JENNIE RHODES. The second Chanquete World Music Festival saw hotels and campsites in Nerja fully booked last weekend as over 10,000 visitors attended the event. Thirteen artists and bands performed a mix of rap, hip hop, reggae and fusion over two stages; one more than at the first festival last year.

‘Chanqueteros,’ the name given to festival-goers, came from all over Spain to enjoy Nerja’s musical farewell to summer.
 Festival organisers, The Borderline Music, highlighted their “firm commitment to the environment” with the use of environmentally-friendly cups for drinks bought within the festival ground, on the town’s El Playazo beach, as well as the cleanup operation after the event. Borderline has hinted that a third festival will take place in 2018.



Crowds listen to the bands at Chanquete. :: SUR

Restaurant owner denounces waste water

NERJA
E. C. A restaurant owner in Nerja has denounced the presence of sewage in a stream which goes past his establishments and into the sea at Burriana beach. “This situation has been going on for more than 20 years,” said Jorge Narváez, adding, “people have got up and left my restaurant because of the smell.” The case is due to be heard in court in Torrox in the coming weeks.

Thieves caught with 223 kilos of fruit as mango harvest season gets underway across Malaga province

Mangoes are the second most important exotic fruit to be grown in the area after avocados and are expected to yield more crops this year

AGUSTÍN PELÁEZ
VÉLEZ-MÁLAGA. As the mango harvest gets underway across Malaga and Granada provinces, four youths have already been caught stealing the exotic fruit from farms in the village of Benamargosa in the Axarquía. Two people were stopped by police officers while driving near the village and bags of mangoes were found in the boot of the car. A further two people were found hiding in one of the mango orchards. A total of eight sacks, weighing 223 kilos, were seized from the thieves.



There are around 4,000 hectares of mango plants in Malaga. :: SUR

Call for tighter controls
 The robbery comes as producers call on authorities to step up controls of mango growing areas, which take up around 4,000 hectares of land across the province. One of the organisa-

tions, Asaja Malaga, said recently that the fruit is highly coveted by thieves as it has a high market value.
 Malaga and Granada provinces are the only mango growing areas in

Europe and the fruit is exported across the continent. Although production started around thirty years ago, it has only been in the last decade that mango sales have really

taken off. Traditional mango-producing countries include India, Indonesia, Mexico, South Africa, Brazil and the Philippines, among others. However, Malaga and Granada’s climate has led to highly successful exotic fruit production in recent years.

According to Asaja, more than 20,000 tonnes of the fruit are expected to be picked this season, slightly exceeding 2016’s harvest, bringing around 25 million euros into the area. In Malaga the average price for a kilo of mangoes at this time of year is between €1.20 and €1.30.

Reputation for quality

The majority of the province’s mangoes are destined for the European market and much of the produce arrives at its destination within 24 hours of picking, giving Malaga’s fruit a reputation for quality that mangoes from other countries often do not have as they have spent a longer time in transport, or have been flown, significantly increasing the price to consumers.

The mango is the second most important subtropical crop in Malaga after the avocado. There are a number of varieties grown in the area and more have been trialled to be introduced in the future. The most common varieties are currently the Osteen, which is most widely grown, followed by Kent and Keitt, which ripen later on and the Tommy Ask-ing, which is the earliest variety as it is largely grown in greenhouses.

One of five wild boar caught in residential area after year of “living in fear”

EUGENIO CABEZAS
LA CALA DEL MORAL. Don Animal were able to capture a wild boar last Saturday in La Cala del Moral, which belongs to Rincón de la Victoria.

Residents of the Serramar, Cueva del Tesoro and Calle Tamadaba areas of the town say that they have “lived in fear” of the wild animals for at least a year. They believe that at least five wild boars have been coming in search of food in the evenings and report that two dogs have been killed, one injured and a child has been charged at by one of the animals but was not injured.

The animal was caught using a tranquilizer dart gun and is currently at the Don Animal rescue centre in Arroyo de Granadillas.

José Antonio Villodres from Don Animal said on Saturday that the organisation would be “maintaining its vigil” in the area in the hope that they will catch the other boars. He warned people not to approach them as they can be “very aggressive, especially if they are with their young.”

A SAFE LEGAL APPROACH
TO A BEAUTIFUL COUNTRY

The
LEGAL
500

www.lawbird.com

lawbird

Legal Services

Independent and Reliable

MARBELLA OFFICE
 Edificio Alfil, Floor 4 | Ricardo Soriano 19 - 4 | 29601 Marbella | +34 952 861890 +34 952 861695

LONDON OFFICE
 9 Bickels Yard, 151-153 Bermondsey Street | London Bridge, London SE1 3HA | +44 2035191815

**OUR
BIKE INSURANCE
HAS EVERYTHING.**
IT EVEN INCLUDES
COMPREHENSIVE
MEDICAL TREATMENT.

FROM JUST
*
€77
DOES YOURS?



952 147 834



linea directa

SMALL ON PRICE. BIG ON SERVICE.

*Offer valid for new customers only. Ends 30/09/17. Not valid for renewals. Subject to company underwriting regulations.

The secrets buried in Ardales

The cave has revealed new information about the Neanderthal civilisations over 80,000 years ago



FERNANDO TORRES

✉ Twitter: @fernandotorresu

An international group is working on the site in the cave and in nearby Sima de las Palomas, searching for clues about human life and our ancestors

ARDALES. The prehistoric cave of Ardales continues to uncover secrets which have spent thousands of years hidden underground, nearly a century after the first archaeologists went to investigate. An investigation team made up of Spanish and German academics and experts have been working on site, and also at the Sima de las Palomas in nearby Teba, since the start of September and were able to share their "important findings" after just under two weeks of digging.

Some findings have opened up new ideas about the archaeological remains buried there, while others support the theories un-



Several workers dig in the prehistoric cave of Ardales to further the study. :: SUR

earthed after excavations in 2016. José Ramos, professor at Cádiz university and director of the study, explained that they have been studying Neanderthal beings from over 80,000 years ago.

These results pose an interesting addition to the debate about

the end of the period of Neanderthal civilisations. "It is unlikely that these beings lived at the same time as modern man, and, as far as we can see, there was a gap of several thousand years between the disappearance of the first men and the arrival of our ancestors".

Currently, they are researching different characteristics of modern humankind. The study has revealed the ways in which the coast and the land worked for humankind in the past. They have discovered that the caves were used as temporary shelter for hunting but

the same civilisations also used the coastline for fishing. Previously, scientists had thought of the people of this era as land hunters and gatherers. To advance these discoveries and have a more precise dating, the investigators studied Paleolithic technology and shells.

Pedro Cantalejo, natural heritage coordinator and historian of the Guadalteba area of Malaga province, says that studying rocks and the way civilisations worked with them is "vital" in understanding the cave and its past. Every civilisation engraved flint in their own way, always in different ways to their predecessors and their successors.

According to Cantalejo "it is very rare for the Paleolithic period to be so well recorded, from oldest to most recent in the same site". The scientist explained that the research into human presence over the last 80,000 years is still in its preliminary phases.

Dating their findings can be much more precise with modern technology and has allowed archaeologists to study the sites of Ardales and Teba more. Previously, they had considered the best sites to be in Nerja.

Moreover, the Max Planck Institute in Germany, one of the most prestigious institutes for genetic analysis, is interested by the 16 human remains that there are on the site. "When we have studied the DNA we will know the exact origin of the people buried here. This will change the way in which we see everything," Cantalejo claims.

The project is funded by Unicaja and Ardales and Teba councils. It shares its objectives with Cadiz University and the Cologne's Neanderthal Museum.

In total, more than 60 investigators from 28 institutes, museums, universities and investigative centres in Spain, Germany, England and France are participating. Gerd C. Weniger, from the Cologne's Neanderthal Museum is leading the investigation, in conjunction with doctor José Ramos.



◀ **Inch by inch.** One thin layer can contain one thousand years of information, so the archaeologists study every inch of ground possible.

▶ **Cataloguing the remains.** Stone engravings and bones help to tell which era each layer is from, as well as the species which lived during this time. Investigators separate the soil from the valuable information.



LaCala
GOLF HOTEL SPA
MIJAS SPAIN
COSTA DEL SOL

Play Golf
with **Amigos**

- ☀ 1 Tee Time to be shared between 3 or 4 players
- ☀ 2 shared Buggies included

September from 60€/player



INFORMATION & RESERVATIONS: Tel. (+34) 952 669 016 - golf@lacala.com - LaCala.com



Fast, simple,
secure
transfers.
Every time.

Whether you're purchasing a property, paying bills or sending money to relatives abroad, we'll transfer your currency at bank-beating exchange rates* and we won't charge you any fees.



Get in touch - Costa del Sol

Spain - Nerja

📍 Calle Antonio Ferrandis Chanquete 1
Local 1A, Nerja, Malaga, 29780

☎ +34 952 906 581

✉ nerja@currenciesdirect.com

Spain - Marbella

📍 Plaza de las Orquídeas
Calle Orquídea Local 6, Nueva Andalucía
Marbella, 29660

☎ +34 952 906 581

✉ costadelsol@currenciesdirect.com

Spain - Fuengirola

📍 Avda. Alcalde Clemente Díaz Ruiz s/n
Urb. Puebla Lucia, Edificio Leo Local 1
Fuengirola, 29640

☎ +34 952 906 581

✉ costadelsol@currenciesdirect.com

currenciesdirect.com/spain

*Fees and exchange rate data for banks taken from the international money transfer index™ (imti™).

Currencies Direct Ltd is authorised by the Financial Conduct Authority under the Payment Service Regulations 2009 (FRN 504360) for the provision of payment services.



Tony
Currencies Direct
customer since
2005

Ban on building on the last unspoiled beaches of the Costa is overturned

The 2015 regional plan to stop construction within 500 metres of the sea has been declared illegal but the Junta de Andalucía is considering an appeal

by JESÚS HINOJOSA

MALAGA. Andalucía's highest court has thrown out a plan to protect the shoreline of Andalucía that the regional government approved in 2015.

The restrictions, known as the Plan de Protección del Corredor del Litoral, were designed to put a stop to construction on land alongside the sea on Andalucía's coast that has not yet been built over.

The town of Barbate in Cadiz appealed against the plan and a judge ruled in their favour earlier this

month, explaining that the document had been approved when the Junta was run by an acting government, prior to being formally sworn in, and, as such, it didn't have the authority to do so.

The plan aimed to stop construction on a strip within 500 metres of the official shoreline. On the Costa del Sol it meant that 1,200 planned homes were halted, although the court's recent ruling allows the constructors to look at starting again.

The way could be cleared for some 1,200 new seaside homes to be built

Over half this number are in the Torre del Mar area, where the Junta's plan froze six projects: Valle de Niza, Torre Jaral, Arroyo El Cabo, El Pinto, La Serrezuela and Loma de Juanelo.

Councillors in Vélez-Málaga, which covers that area, had originally appealed the 2015 plan, citing the importance of increasing tourism in the municipality, but in the end this objection was turned down.

Manilva council also objected to the coastline plan as 30 hectares known as Loma del Rey couldn't be developed. Nor could 321 homes be built at Playa de Guadalmansa in Estepona. All that could now change with the new ruling.

The Junta de Andalucía has said that it is studying the options available to it to appeal the ruling in Madrid's Supreme Court.



EISENHOWER FELLOWSHIPS DEBATE THE FUTURE OF WORK

A top international leadership organisation was in Malaga last weekend for its annual conference, themed around 'The Future of Work'. The event featured nearly 50 prominent speakers from around the world and the organisation's new iLabs, interactive forums where Eisenhower Fellows presented 12 innovative projects designed to create concrete impacts after the conference. The winning project was by Mauro Rebelo (seated right) who focussed on preserving the biodiversity of the Atlantic Forest.

MESSAGE FROM THE CONSUL

CHARMAINE ARBOUIN



Making a move

A question we're often asked is "How easy is it to move and settle in Spain?" The answer really depends on you, your personal circumstances, your expectations, and your own resilience.

This time of year is often when people are thinking about making a change, looking to broaden horizons or just get your house in order. Whether you are reading this thinking about making a move or know someone who is there are certain things to bear in mind to avoid potential pitfalls.

The first piece of advice is, do your research: how will you support yourself financially, how can you access healthcare, what services are available where you plan to live... everyone will have different needs, so it's important to plan ahead and think it through carefully. As Benjamin Franklin once said: if you fail to plan, you are planning to fail. For info on some of the practicalities, go to gov.uk and search for Living in Spain.

Secondly: it's worth remembering that the system in Spain is different to the UK. If you live in Spain for three months or more, you must register as a resident with the police and your town hall. If you don't register you won't be able to access social services and other benefits that your town hall offers residents. It also means that your town hall won't receive the level of government support needed for essential services like rubbish collection, street cleaning and street lighting.

Third: speaking Spanish will help you get the most out of life in Spain and it will make dealing with paperwork less of a challenge. Many town halls offer some help to non-Spanish speakers, but if you aren't confident in Spanish, or if you prefer to leave paperwork to the professionals, a registered Spanish adviser or "gestor" can help you navigate the bureaucracy.

Finally: it's always worth having a Plan B in case your needs change or things don't work out as you'd expected. Change happens - sometimes due to financial reasons, sometimes because of ill health or bereavement. Being prepared for those changes, and, being able to cope with them can be much more challenging in a country where you may not have a wide network of family and friends to help you.

Remember to follow the British Embassy's Brits In Spain Facebook page. It has useful advice for British residents living in Spain, and includes up-to-date information on how Brexit will affect you.

This is our monthly message from Charmaine Arbouin at the British Consulate in Malaga. Charmaine is the Consul for Andalucía and the Canary Islands. Her team help thousands of British nationals in distress every year.

Contact the British consulate : Email spain.consulate@fco.gov.uk
Telephone enquiries: 952352300

De Cotta Law

Complete Legal Services

- ✓ Conflict over taking children overseas after a divorce
- ✓ Child Abduction and Relocation
- ✓ Divorce and Property
- ✓ Child Maintenance
- ✓ Pension Sharing
- ✓ Pre-marital Agreements

De Cotta McKenna y Santafé

Cc Valdepinos 1 y 3ª Urb. Calypso, 29649 Mijas Costa T: +34 952 527 014
www.decottalaw.com E: family@decottalaw.net

Mijas Costa | Coin | Nerja | Tenerife

Rotary Club of Marbella-Guadalmina plans charity walk on 7 October

:: SUR

MARBELLA. The Rotary Club Marbella-Guadalmina will hold its annual charity walk on Saturday, 7 October. This year walkers will be going along the beach, starting from the Bel Mare restaurant in San Pedro de Alcántara.

There will be three different round-trip walks for different abilities; to Puerto Banús (5km), to Victor's Beach (10km) and to Marbella's Puerto Deportivo (18km). The starting times will be 11.30 am, 10.30 am and 9.30 am respectively.

The registration fee is 20 euros, which is for local charities, including Fundatul and Homeless Angels.

Afterwards there will be a prize giving and a meal at Bel Mare.

Mijas council raises the rainbow flag on roundabout in Las Lagunas

It's the second public space dedicated to support for the LGBTI community on the Costa del Sol after the 'Jardines 28 de junio' park in Malaga city

:: IVÁN GELIBTER

MIJAS. The roundabout that marks the end of the Avenida de Andalucía, the avenue running from Parque Miramar to the Coín road in the Las Lagunas area of Mijas Costa, has been chosen as the place to permanently fly the rainbow flag in Mijas. The roundabout has been dedicated to diversity and has been decorated with large multicolour letters with the word 'Diversidad'.

Mayor of Mijas, Juan Carlos Maldonado, unveiled the new identity last week in a ceremony attended by local representatives of all politi-



The official opening of the Diversidad roundabout. :: SUR

cal parties, residents' groups and members of the LGTBI community. This is the second public space dedi-

cated in a similar way on the Costa after Malaga city opened its 'Jardines 28 de junio' gardens.

HERE AND THERE

Craft stalls threaten to leave resort

TORREMOLINOS

:: **A.G.** The organisers of a craft market in Torremolinos with some 60 stallholders are threatening to leave the resort and set up in nearby towns if they aren't offered a busier location with more tourists to sell in. The Ateña association say the council puts them in too quieter places.

Mijas gets racecourse back as row simmers

MIJAS

:: **I.G.** Mijas council will take back control of a large piece of land around the district's racecourse in the next few weeks, councilors say. It follows a ruling that the land belonged to Mijas. Meanwhile a judge has closed the case over supposed mismanagement of the public-private venue but the local Podemos party is to try and reopen the case in Fuengirola.

OUR
CAR INSURANCE
HAS EVERYTHING.
IT EVEN HAS AN
INTERNATIONAL
GREEN CARD FOR
A SAFER JOURNEY.



FROM JUST
*
€194
DOES YOURS?

linea directa
952 147 834

*Based on third party. Valid for new customers only. Ends 31/12/17. Not valid for renewals. Conditions apply.



LONG WAIT FOR HUMANE CAT CONTROL

Animal rights groups in Torremolinos have called on the local council to make good its promise to introduce a humane programme of cat sterilisation. They say that, despite their successful campaign (pictured) to get politicians to vote to allow stray cats to be held in humane pounds, rather than be put down as has historically happened, the council still hasn't done anything to start the programme. It would also mean that volunteers would be able to carry out a census of the cats and care for them.

Woman wants grave opened up to prove it isn't her inside it

:: SUR

MALAGA. A woman from Seville province has asked a judge in Malaga to give her permission to have a grave opened in the city's main cemetery to show that she isn't dead.

Juana Escudero Lezcano says that her life has become a bureaucratic nightmare since it emerged that one of the niches in the San Gabriel burial ground contained a woman with exactly the same name and date of birth as hers.

She claims that government records, including social security files, mistakenly show that she is officially the deceased and that she has "been suffering for more than six years" since some computer data first started to display that she had died on 13 May 2010.

Juana explained: "What I want is for them to tell me who is buried in that tomb and all the information that they have, because I don't know anything and I imagine there will be medical records on her or something



Juana in front of the tomb. :: EFE

like that." She has offered to undergo a DNA test to prove who she is.

The cemetery is under orders not to discuss the case and Juana thinks that perhaps the body is of a sister of hers with whom she has lost contact, even if there is no family connection with Malaga.

Feria poster unveiled after vote-rigging

FUENGIROLA

:: **I.G.** The poster for Fuengirola's forthcoming annual fair was finally revealed last week after an online public voting competition was suspended amid allegations that the website collating votes for the 3,750-euro design prize had been hacked. Council officials discovered the supposed fraud and made the decision on the winner themselves.

Work starts to fix La Cala's main boulevard

MIJAS

:: **I.G.** Work starts next week to improve Avenida de Andalucía in the centre of La Cala de Mijas. The council is to spend 421,000 euros on renovation work to lighting and underground cabling and piping. One of the aims is to stop it flooding after heavy rains and forms part of councillors' plans to improve the look of the area after a record summer.

"We have ruled out the sale of Puerto Banús, one of our priorities now is its expansion"

Juan Núñez Insausti CEO of Puerto Banús

The new manager of the company which holds the concession says the idea of selling the marina had been considered, but no agreement was reached

■ HÉCTOR BARBOTA

MARBELLA. The company that holds the concession for Puerto Banús decided to put the management of the port into professional hands after the death in February last year of the then president, Alberto Vidiella, who had been running it since the death of his uncle, José Banús, in 1984. The Vidiella family chose Juan Núñez Insausti, a professional with 15 years' experience in the management of transformation processes and the acquisition of companies in different sectors.

-What is your main aim as you take charge of Puerto Banús?

-The company that holds the concession is a family concern which has managed the port for decades. For a while they thought of selling the con-



Juan Núñez Insausti, in Puerto Banús. ■ JOSELE-LANZA

cession. In fact, if I'm not mistaken, it would be the biggest in the Mediterranean and one of the biggest in the world. I also believe it would strengthen the Marbella brand and Andalucía's position, and would generate a large number of new jobs. That's why I think the expansion is something we should be studying from different perspectives. It is a strategic project that has been considered by the family, and now we have to relaunch the idea again and discuss it with the authorities.

-Would the aim be to expand the marina with its current profile, or enable cruise ships to dock there?

-It's something we need to look at, because at a technical level there is a certain margin to see what type of yachts and ships we could take. The market is tending towards larger vessels. About 20 or 30 years ago, a 50-metre yacht would have been one of the biggest, but nowadays there is an increasing number of private yachts over 100 metres. People are already ordering others which are 120 or 130 metres long. We would probably give priority to that in the project.

-And cruise ships?

-Cruise ships could be a possibility. It has been suggested, but nothing has been decided.

-How long would this project take?

-It's too soon to say. It's a priority, though, and the idea is on the table.

-Which ports are rivals to Banús?

-A list was produced recently, comparing marinas all over the world. Puerto Banús was in the top five. Its competitors are Porto Cervo, Portofino and Capri; we are higher on the list than Saint Tropez or Monaco. Port Vell, in Barcelona, is also listed as a benchmark in the Mediterranean. However, they are not really rivals, because it is difficult to compete at such a distance. It is logical that a large yacht on a long trip will stop in several ports. Rather than competition, it just gives an idea of what other countries are doing in this respect.

R-DMCS
Glass Manufacturers S.L.

The Official Distributor of Sunflex Glass Curtains
Enhance your property with a superior system

Specialist manufacturers of Glass Curtains, Stainless Steel, UPVC & Aluminium Windows, Doors and Concertinas

Everything manufactured in house for all your glass needs:
Glass curtains, Windows and doors, stainless steel, pool surrounds, roofs (manual & electric), steel structures, shop fronts, bespoke furniture, showers, double glazing, splash backs, etc.

Pol. Ind. El Cañadón, Nave 16-18, Camino de Coin km.2, Mijas Costa, 29650
Tel/Fax: 952 477 963
Mobile: 677 712 742
rdmcsglass@hotmail.com
www.rdmcsglass.com

RDMC's Glass Manufacturers S.L.
Glass Curtains & Stainless Steel Specialist

cession, but after Alberto Vidiella - may he rest in peace - died, they decided against that. Instead they handed over the reins to a third party who would protect the interests of the company and the members of the family, but without having any direct relationship with them. The objective is to professionalise the management and maintain the difference between the company's interests and those of the family. Sometimes they may coincide, but not always.

-So has the sale been ruled out?

-Yes, it has. It was being considered at one time. They were seriously negotiating with someone who was interested, but no agreement was reached. So right now, Puerto Banús is not for sale.

-At the time, one of the obstacles to

that sale was uncertainty about the date when the concession expired: 2018, 2043 or 2067, depending on which regulation was applied.

-The period is defined in the specifications of the concession. In a country such as Spain, which has legal security, it is perfectly clear. From our point of view, there is no doubt about the duration of the concession.

-So it's 99 years from 1968?

-If I remember correctly, yes. The concession was agreed in 1967 and the port was inaugurated in 1968. Those are the dates we are talking about.

-Are there plans to expand the port?

-I believe the possible expansion of the port would be very interesting and it would make it one of the biggest luxury marinas in the Mediter-

"Low-cost tourism is not good for Marbella or Andalucía"

■ H. BARBOTA

MARBELLA. **-How do you see the port at the moment?**

-Puerto Banús is an icon as a luxury marina and an international benchmark. As such, it continues to attract a great deal of tourism. One of our priorities is security, because that is essential.

-This summer Puerto Banús has been the centre of controversy because of drunken tourists.

-Puerto Banús is promoted so much as a brand, that it is logical that the

media is interested in it and that some of the coverage will be sensationalist. Even when things occur which don't even take place in the port. Our priority is to maintain the luxury, high-end tourism because we have always had that. Everyone here is very focused on tourism, in the marina and in Marbella generally. I am aware that there have been some problems this summer with inebriated visitors but I think that, together with the town hall, we will find a way of protecting luxury tour-

ism in Marbella.

-What can the company do?

-It's something we will have to do in conjunction with the authorities. The company may have some limitations, but there are many areas in which the local council can take action. They make the regulations. We have a good relationship with them, and we are talking to them about the problem. We will cooperate with them completely, because for the yacht owners, the owners of the berths and all the businesses in the port, it is a priority. We have to protect decorous behaviour, and prevent or punish cases of extreme drunkenness. Low-cost tourism is in nobody's interests. It is a negative factor, not only for Marbella, but also Andalucía.

M

Fútbol

Make yourself at home.

Subscribe to **FUSIÓN+** and receive:

- Full football coverage: Premier League, Champions...
- Film premieres in VO
- The best series in VO
- Sports

FREE
Premium Extra
until 2018

Multi-device

Series Extra
TIN STAR
Recordings

Extremos
La La Land © Photo Credit: Dale Robinette
7 day catch-up

Series Extra
THE OUTLANDER S1-S3
© 2017 Sony Pictures Television Inc. All Rights Reserved.
View offline

Extremos
ALLIED
7 day catch-up

Deportes.2
Direct control

Formula 1
8 simultaneous cameras

M movistar / **O₂** / **ARE TELEFÓNICA BRANDS**

Fusión+ Fútbol with Premium Extra €140 per month (including VAT) on special offer at €75 per month (including VAT) until 31/12/2017. Special offer valid for new subscriptions to broadband internet until 30/09/2017. Football, films, series, motorsport and selected sports plus 5 'a la carte' channels. Subject to availability of internet coverage. Minimum contract period of 3 months for new Fibre installations. Telefónica de España, S.A.U.C / Gran Vía nº28, 28013 Madrid.

20¹⁷
Liceu



The firm plans to expand abroad and increase online sales. :: SUR

Charanga has a record year with high turnover and 30 new shops

The children's wear company from Malaga expects to end the year with a gross turnover of 36 million euros and a total of 210 shops

:: NURIA TRIGUERO

MALAGA. Charanga has put behind it the problems which led it to file for bankruptcy in 2013. In fact, in terms of volume of business it is in better shape than ever. This year this family firm, which sells children's clothing, expects a record gross turnover of 36 million euros, and net turnover of 26 million. This is an increase of 15.7 per cent compared with the figures for last year, says the managing director, Manuel de la Maza.

The company has also been opening new shops. Charanga will end this year with 30 new establishments, bringing the total to 210. "We have had to close some shops which didn't fit our new business concept," says De la Maza.

The new strategy has been to reduce the number of Charanga's own shops compared with the franchises

INFORMATION

► **Founded.** 1991

► **Activity.** Design, production and sale of children's clothes.

► **Shops.** It will end the year with 210, of which 65 per cent are its own and the rest are franchises.

► **Employees.** 340 in total, of whom 70 work at its HQ on the Andalusian Technology Park.

► **Headquarters.** The premises are 28,000 m2 in size, and house the design and logistics departments.

(the ratio at present is 65-35, with the firm's own 'flagship' stores being located in the most exclusive streets in each town or city), while encouraging more people to open franchises. At present, the company is keen on maintaining a presence in major stores such as El Corte Inglés, and has 30 of these to date.

This Malaga firm sells its clothing in the form of three different brands: Charanga, the original, which has the

largest number of shops (130), Charanga Outlet (30) and Top Top, with 50. The latter is a type of low-cost shop, "but the quality is the same, the clothes are just less elaborate," says Manuel de la Maza. This brand was created at the worst point in the crisis, to adapt to the fact that consumers had less money to spend, but it continues to do well. In fact, ten new Top Top stores have opened this year.

"We have learned from our mistakes and from difficult situations," says De la Maza, who believes that the company has come out of the crisis stronger and more financially self-sufficient. He also says that Charanga is now looking at making exports one of its priorities. The main area of expansion will be the Middle East, where it works through master-franchises. In Saudi Arabia, for example, it has signed contracts for 60 shops with a local partner, and seven of these are already open. In UAE it has eight shops, and in Europe it has just opened its first two shops in Italy.

The company is also working on increasing its online sales, and has just set up a team of employees to focus exclusively on this aspect.

Toys 'R' Us goes into liquidation but says no shops in Spain will close

The firm's store in Malaga has 20 employees, who say they have received no notification and are very concerned about their jobs

:: SUR/AGENCIES

MALAGA. The popular 'Toys 'R' Us' chain has filed for bankruptcy in its native USA, but says its subsidiaries abroad will not be affected. In fact, it says it has plans to improve its services in Spain and elsewhere.

The company has major debts,

including with two of the biggest toy manufacturers in the world, Mettler, to whom it owes over 135 million dollars, and Hasbro, with a debt of 59 million. However, it says it has come to an agreement with banks to pay off some of the debt, and insists that customers outside the USA and Canada will not be affected. "We are convinced we are taking the right steps to ensure that 'Toys 'R' Us' and 'Babies 'R' Us' will continue for many generations," says CEO Dave Brandon.

In Spain, the CCOO union says employees have not been notified of the situation, and it will be asking for a meeting with the management in Madrid to clarify matters.



'Toys 'R' Us' first opened in Spain in 1991. :: SUR

Carrefour Los Patios in Malaga will be expanded to double its present size

:: JUAN SOTO

MALAGA. Carrefour Los Patios is to be enlarged to 28,000 square metres, at a cost of around 17 million euros. The works are expected to take 14 months to complete, and should be finished by the end of 2018. They will be carried out in three phases to minimise inconvenience to customers.

The patios will be modernised, some of the entrances will be modified and more commercial premises will be created. The parking area is expected to remain the same, with space for around 1,700 vehicles.

About 1,000 workers will be needed to carry out the works, and 900 of the jobs will be temporary.

The commercial centre, which has previously been called Hiper Los Patios and Pryca, opened in 1975 and was the first hypermarket in Andalucía and the second in Spain. When it opened, it was 7,000 square metres in size and employed 180 members of staff. It is currently 12,700 square metres, and employs 330 people.



Fernando Moreno


Ctra. de Ronda, Km 47
Urb. Las Medranas, s/n
29670 San Pedro Alcántara,
Marbella.

+ 34 - 952 78 00 06

Tiles - Bathrooms - Kitchens - Furniture - Decoration - Building Materials - Hardware



www.fernandomoreno.es

Carrefour  Mijas | Estepona | Torremolinos

COSTASOL
DE HIPERMERCADOS, S.L.

This week, equipping your home with new appliances will be much easier with Carrefour. Make the most of these offers, and your home will be brand new!! Only at Carrefour in Torremolinos, Mijas and Estepona.

**ROWENTA
CORDLESS VACUUM
CLEANER TRN8874**

25.2 V lithium
Autonomy: 45 mins
Container: 0.5 litres
LED battery
charge indicator



259€
179€

**PHILIPS GC8715/20 UNLIMITED
STEAM GENERATOR IRON**

6-bar pressure,
Steam boost 360g/min
Water tank 1.8L
Continual steam
No temperature changes needed
Ready in 2 minutes.



199€
149€

**ICECOOL WASHING
MACHINE LAV106W1**

R.P.M
A ++
Digital display
15 programmes
Rapid programme
84.5x59.7x49.7 cm



239€
199€

**ICECOOL
COMBI CBNF 1854**

NO FROST



399€
299€

A +
Net refrigerator
capacity: 231 litres
Net freezer
capacity: 87 litres
185.5 x 59.5 x 63.2 cm

**200
HIPERS
200
HIPERCHOLLOS**

**PHOENIX
SANDWICH
TOASTER**

Non-stick plates
Power 800 W



26.90€
19.90€

**HISENSE.
AIR CONDITIONER AST2UW4SVETG10**

5 YEAR COMPRESSOR GUARANTEE
INCLUDES FREE BASIC INSTALLATION (Worth 200* €)
Check the conditions at your hypermarket
**Estimated average national price*



459€
399€

Cooling capacity: 3,010 frig/h
Heating capacity: 3,354 kcal/h
A++ COLD
A+ HEAT
19 dB



**BLUESKY
TABLETOP OVEN BTO 19-16**

Capacity 19 litres
Adjustable temperatura
Timer: 60 mins.
Double glass door

59€
39.90€

Offers valid at the Carrefour stores in Torremolinos, Mijas and Estepona until 28 September 2017.



**Carrefour
ESTEPONA**
Ctra. De
Cádiz-Málaga.
Km 156.9



**Carrefour
MIJAS**
Avda.
de Los Lirios,
s/n.



**Carrefour
TORREMOLINOS**
C.C. Costasol Centro
Avda. Circunvalación
s/n

Deputy chief minister tells UK Gibraltar needs a free-flowing border

Dr García attended the Liberal Party conference in Bournemouth this week and took part in a discussion on 'Brexit and borders'

DEBBIE BARTLETT

GIBRALTAR. Dr Joseph García, deputy chief minister and leader of the Gibraltar Liberal Party, attended the annual conference of the UK Liberal Party in Bournemouth this week and participated in a panel discussion on Brexit and its effects on the UK's three land borders: those between Northern Ireland and the Republic of Ireland, Gibraltar and Spain, and the sovereign bases and the Republic of Cyprus. Also on the panel were former Northern Ireland justice minister David Ford MLA, and Alastair Carmichael MP.

Dr García explained that all three land borders present unique challenges. There are marked differences, for example, between Gibraltar, which is already outside the customs union and where free movement of goods has never applied, and Northern Ireland, where the existence of the common travel area means that the debate is about movements of goods



Thousands of people cross the border from Spain every day. :: SUR

rather than people. In Gibraltar, he said, the essence of the discussion is about movement of people, who cross the border for a variety of reasons. Every day 13,000 people come into Gibraltar from Spain to work, and nearly ten million tourists cross the border every year.

The deputy chief minister insisted that this free land access for residents, workers and tourists must continue,

and said it would have no impact on the UK itself because, unlike N. Ireland, there are immigration controls between the UK and Gibraltar.

"Gibraltar did not want Brexit and did not vote for it," he said. "This makes it all the more important to ensure that a sensible, orderly and well-managed Brexit resolves any border challenges that present themselves."

IN BRIEF



The A&E department treats 100 patients a day. :: SUR

Improvements to St Bernard's Hospital

GIBRALTAR

D. BARTLETT. The A&E department at St Bernard's has been refurbished and expanded as part of a programme to streamline patient care. The minor injuries unit can

now attend to five patients at a time instead of two, thereby reducing waiting times.

The A&E now has the latest infection control furniture, new ceiling and floor and additional nursing staff. Around 100 patients a day are treated in A&E, compared with between 50 and 60 when the hospital opened in 2005.

International magic festival in November

GIBRALTAR

D.B. The second edition of the hugely successful Gibraltar Magic Festival will take place from 20 to 26 November at the John Mackintosh Hall this year, with award-winning illusionists from France, Germany, Spain, Netherlands, Italy and Gibraltar. Tickets cost from £12.50, from www.magic.gi.

RGR helps to train officers in Chile

GIBRALTAR

D.B. An officer from the Royal Gibraltar Regiment recently travelled to Santiago, in Chile, as a member of the team which was assisting members of the armed forces in Pre-Deployment Training. The Chilean officers were to be part of the UN forces in Cyprus (UNFICYP).



MOVIE LISTING From Friday 22 th to Thursday 28 th September

ORIGINAL VERSION SUBTITLED SPANISH



VICTORIA AND ABDUL

Director Stephen Frears
Starring Judi Dench and Ali Fazal
DRAMA - 106 min.



Friday 22: 18:00, 20:00
Saturday 23 and Sunday 24: 15:45, 18:00, 22:45
From Monday 25 to Thursday 28: 18:00, 20:00



HAMPSTEAD

Director Joel Hopkins
Starring Diane Keaton and Brendan Gleeson
COMEDY - 103 min.



From Friday 22 to Thursday 28: 20:30



KINGSMAN, THE GOLDEN CIRCLE

Director Matthew Vaughn
Starring Colin Firth and Julianne Moore
ACTION - 140 min.



Friday 22: 17:45, 19:45, 22:15
Saturday 23 and Sunday 24: 15:45, 17:45, 20:10, 22:15
From Monday 25 to Thursday 28: 17:45, 19:45, 22:15



IT



From Friday 22 to Thursday 28: 20:00, 22:30



AMERICAN MADE



Friday 22: 22:30
Saturday 23 and Sunday 24: 16:00
From Monday 25 to Thursday 28: 22:30



THE HITMAN'S BODYGUARD



Saturday 23 and Sunday 24: 22:50



THE EMOJI MOVIE



Friday 22: 18:00
Saturday 23 and Sunday 24: 15:45
From Monday 25 to Thursday 28: 18:00

British children among injured in hotel gas leak

Eight pensioners from Malaga are also among those treated after carbon monoxide reportedly escaped into bathrooms in Cantabria

:: SUR

SANTANDER. Forty people were injured, five of them seriously, on Thursday after a suspected leak of carbon monoxide at a hotel in Cantabria, northern Spain.

The alarm was first raised in the morning at the Campomar Hotel on

Playa de la Arena in the seaside resort of Isla, according to eyewitnesses.

Among those treated for the effects of the gas were 16 British children, although none of them was thought to be in a serious condition.

Also staying in the hotel was a group of 46 pensioners on a trip from Malaga. At 8am when a couple didn't arrive for breakfast members of the group went in search of them, finding them semiconscious in their bedroom.

The first and second floors were immediately evacuated. Two couples on the second floor were in a serious condition on Thursday eve-



Emergency services outside the Campomar Hotel in Isla on Thursday. :: EFE

ning. The British children had been staying on the first floor, reports said.

In all 106 people have been treated for varying degrees of carbon monoxide poisoning. Although investi-

gations are still under way into the cause, emergency services said that it appeared to have been a malfunction in the hotel's boiler, which had allowed the gas in to the bathrooms

in each room.

Guests in the hotel commented that "everything happened very suddenly" and the hotel "reacted immediately".

Asturias allows controlled killing of a particular species of wolf, despite protests from environmentalists

:: J. L. ÁLVAREZ

MADRID. The Asturias authorities took the decision on Friday last week to legalise the controlled hunting of a species of wolf whose numbers are on the increase in northern Spain.

Due to the growing population in Asturias of *Canis lupus signatus*, a species native to the Iberian Peninsula, wolves have started to roam southwards onto the land of farmers and kill livestock.

With no natural predator, the measures taken to protect the farmers' animals have been deemed necessary, something that has been recognised by the Foundation for the Protection of Wild Animals.

Compensation is paid to farmers whose livestock has been killed by wolves, but these subsidies, according to them, are "scarce and often arrive late". Furthermore, it is becoming increasingly difficult to prove that damage to livestock has actually been caused by wolves, with some farmers resorting to surveillance cameras to prove the cause of the unexplained livestock deaths.

Asturias authorities insist that the culling will not be widespread, and instead will only be carried out "under exceptional circumstances, where there is a notable elevation in damage caused by wolves".

The decision has not been free from opposition. The WWF has protested, naming it "indiscriminate, backwards and illegal", and they have requested for the ruling to be revoked. The petition against the action, created by the WWF, already had more than 12,500 signatures earlier this week when it was sent directly to Javier Fernández, the president of the Asturias region.

Meanwhile wolf sightings have been increasing, some reported just a few kilometres north of Madrid.

We reward our loyal customers and new clients too!

60€ CASHBACK

ON NEW POLICIES FOR EXISTING CUSTOMERS OR 40€ CASHBACK FOR NEW CLIENTS

Until
20th
December
2017

If you are an existing Liberty Seguros customer, take out **another** policy, **Home** or **Car**, with Direct Debit payment and you will get **60€ Cashback** – or **40€** if you are a new client!



CAR



HOME



Liberty Seguros

The Expats' No.1 Choice

Visit your agent, call 91 342 25 49 or go to www.libertyexpatriates.es

Only for new policies issued and in force between 21st September and 20th December 2017 and paid by Direct Debit. Not for renewals or replacements. Comprehensive Car Insurance: policies over 400€ in Mainland and Balearics, and over 300€ in Canaries. Home Insurance: policies over 200€ in Mainland and Balearics, and over 150€ in Canaries. 60€ Cashback for existing Liberty Seguros customers and 40€ Cashback for new clients (1st Liberty Seguros policy) will be refunded directly to your bank account (applies only to bank accounts within the SEPA zone).

Police seize voting papers ahead of banned Catalan referendum

Fourteen regional government officials and business people were arrested for allegedly helping organise the independence vote as tensions in the country rise further

■ SUR

BARCELONA. Spanish authorities have taken further steps this week to try to stop the banned independence referendum being planned by the Catalan regional government of Carles Puigdemont.

On Wednesday, following court orders, Guardia Civil officers seized almost ten million voting slips for the planned 1 October vote stored at a printers outside Barcelona in what independence referendum organisers said was a blow for their hopes of staging the vote. The ballot boxes however still haven't been

found by investigators.

Earlier on Wednesday a Barcelona judge ordered Guardia Civil officers to also carry out 41 searches and arrest several regional government chiefs and business people suspected of helping plans for the referendum. The police intervention sparked an immediate wave of demonstrations across the Catalan capital that lasted into early Friday morning.

In all, fourteen people were detained in police raids, including the general secretary of the Catalanian finance and economy ministry, other holders of government posts and technology specialists working for the government.

Some were later released after questioning and many have appealed their arrest.

Protesters in favour of the banned vote on independence going ahead gathered outside the buildings being searched. The Guardia Civil carried on in the offices of the regional economy min-



Pro-independence demonstrators surround a parked Guardia Civil vehicle during the searches. ■ AFP

istry through the night and into Thursday morning, with demonstrators barring their exit. Some of the police vehicles parked outside were heavily damaged by vandalism.

'Take your dirty hands off'

Speaking in the Spanish parliament chamber on Wednesday, pro-inde-

pendence MP from Catalonia's ERC party, Gabriel Rufián accused Prime Minister Mariano Rajoy of organising the raids for political motives. "We've woken up with the Guardia Civil outside our friends' homes...I insist that you take your dirty hands off Catalan institutions," he said.

In reply Rajoy said in front of MPs that the police action was on

the instructions of a judge and had nothing to do with the national government. "I am not going to explain what Rule of Law means; this is an operation carried out on a judge's instructions."

Catalonian pro-independence MPs of all parties then walked out of the debating chamber.

Other national politicians re-

HOME FAIR

27 - 28 - 29 OCTOBER 2017
Palacio de Congresos Marbella

Discover the best **Marbella** has got to offer
at our **Home & Living Expo**

VISITORS

LOOK FOR
THE LATEST
TRENDS



EXHIBITORS

MEET YOUR
FUTURE
CLIENTS



SEMINARS

ATTEND
FREE
SEMINARS



VISIT OUR FAIR AND MEET:

Architects, construction and renovation companies • Decorators, furniture and outdoor design stores
Real estate agencies and service specialists • Legal, tax and financial advisors
Telecommunication and lifestyle specialists

Tel: +34 951 317 206 • E-mail: info@agspain.com Home Fair Costa del Sol

Free entrance via online registration at www.homefaircostadelsol.com

acted to the news.

Ciudadanos' Albert Rivera said that he supported Rajoy's stance while the PSOE Socialist party explained that it also supported Madrid's upholding of the Spanish constitution by stopping the regional referendum, but called on both the national and regional governments to start dialogue on a long-term solution to their differences.

Meanwhile left-wing Podemos leader, Pablo Iglesias said he was against the arrests and lamented that, in his view, the national government appeared to be taking "political prisoners".

The Catalan president, Carles Puigdemont, appearing with his cabinet, was defiant, accusing Madrid of totalitarian and antidemocratic behaviour. "On 1 October we'll leave home, pick up a voting paper and we'll use it," he said.

'No more than a pipe dream'

After a day of high drama in Catalonia on Wednesday, Mariano Rajoy appeared in the evening live from his official residence to say: "They know that they cannot hold this referendum now; it was never legal or legitimate, and now it is no more than a pipe dream."

The vote and the preparations for it have been banned by Spanish courts for being against the country's constitution. Last week over 700 pro-independence local mayors were placed under investigation for allegedly using council resources to help arrange the vote.



A banner draped from the regional Economy ministry in Barcelona. :: AFP

National government continues its controls over Catalonia's finances

:: SUR

MADRID Cristóbal Montoro, the minister for Finance in Mariano Rajoy's national government, told the Spanish Congreso this week that he will keep the emergency controls put in place to regulate the finances of the Catalonia region.

Some devolved powers of the Catalan government over how it spends its money have been suspended as part of the on-going crisis over the banned referendum.

Central government has taken over control of paying the bills of core public services run by Catalan regional politicians, including health and education. This included



Cristóbal Montoro this week. :: EFE

the salaries of 200,000 regional government employees. These are due to be paid at the end of next week if the regional government sends through to Madrid the information of who should be paid and how much. "We hope that, at least in this case, there won't be disobedience," explained Montoro.

Meanwhile the Catalan government has started sending its weekly expenditure reports to Madrid again, a measure introduced to prevent it spending money on the banned referendum. Catalonia has appealed the measure to the Supreme Court and it wasn't clear why it had restarted submitting the data again.



MARK NAYLER
markanayler@gmail.com

THE EURO ZONE

GOING NUCLEAR

The battle for Catalan independence between Madrid and Barcelona is now being fought on two fronts. First there is the economic front, on which both sides are armed with figures apparently showing that secession would be a disaster for Catalonia, or that it would be the making of the north-easterly region (depending on who you believe). Yet just in case their fiscal arguments don't have enough persuasive force, each side in this toxic argument has also settled on another approach: go nuclear.

One of the Spanish government's latest attempts to discourage Catalans voting for independence on October 1st was to hit them with some unwelcome statistics. In a radio interview earlier this week, Spain's economy minister Luis de Guindos said that Catalonia's GDP would fall between 25 and 30% because of secession and that the region's unemployment could double.

Catalonia's response to Madrid's economic doom-mongering is to say that, far from being ruined by secession, it will be much better off as a free state. Pro-independence politicians say that the region pays 16 billion euros more to Madrid every year - around 8% of its GDP - than it gets back for investment in public infrastructure.

Yet the fight for Catalan secession is no longer being fought with economics alone. Pro-independence Catalan president Carles Puigdemont says his party is fighting for democracy and for the right to self-expression, in turn portraying Mariano Rajoy's conser-

vative government as quasi-Fascist in its opposition to the plebiscite. Indeed, a recent poster campaign has been driving this message home across the region: it features an image of Franco, who appears to be telling the observer "Don't vote on October 1st. No to the Republic".

Welcome to the nuclear front. In a TV interview in New York this week, Spain's foreign minister Alfonso Dastis said that the Franco posters were "Nazi"-like tactics, adding that other posters - of anti-secession Catalan mayors - encourage harassment of the referendum's opponents. "That's something you don't see in a democracy," said Dastis.

Something else you tend not to see in a democracy are police raids on governmental offices and the confiscation of pamphlets and posters supporting a course of action that the government opposes. Yet Rajoy's administration made sure both things happened this week, with the arrest of Catalonia's junior economics minister in a Wednesday morning raid on the regional economy ministry and the seizure of about 1.5 million pro-secession leaflets and posters since last Friday.

So: the Catalans are deliberately violating their country's constitution to secure a result that, according to the last poll, only 41% of their people actually want; and the Spanish government is confiscating posters that send out a message it doesn't like and arresting pro-independence politicians.

It's difficult to tell, sometimes, which side of the Catalan independence debate cares more about democracy. Or should that be "less"?

LETTERS TO
THE EDITOR

We accept letters by email (surinenglish.su@diariosur.es), post or fax, but they must include identification and a telephone number, and be exclusive to SUR in English. We do not publish anonymous letters. Opinions expressed by contributors to this and other pages of SUR in English do not necessarily reflect those of the publishers. No part of this publication may be reproduced without written permission from the publishers.



THERE IS A PRIZE FOR THE BEST
CONTRIBUTION TO THIS PAGE
SO PLEASE INCLUDE YOUR ADDRESS

Brexit a la española

I find so many similarities between the 2016 Brexit campaign and that being steamrollered in Cataluña at present.

They are both based on a premise of superiority, verging on arrogance, with the inevitable outcome of preferring to create distance from the rest.

The emotions to perpetuate this premise can be found in didactic material throughout the educational system.

The use of erroneous financial information as to the contributions and amounts received is common to both.

They have been backed by a media with only its own vested interests at heart.

They both owe their existing prosperity to those from whom they seek excision.

However, there are also differences, the most obvious being that the imperial nostalgia that largely nurtured Brexit is at least based on historical data, whereas the Catalan republic has experienced two failed attempts.... one of six days in the 17th century and another of three days in 1931.

In the event that this referendum should take place, let us hope there is another difference and that a complacent majority opinion is not surprised and defeated by an unusual and zealous participation.

N. BARKER
BY EMAIL

THIS
WEEK'S
WINNING
LETTER

Abandoning dogs

They say Triple A members and donations have dropped off because of kind of alleged offences. Well, I don't know whether it's true or not. I just know that in Spain for about 20 years all the work and fighting to rescue abandoned dogs and cats in villages and cities have been done by individuals, people, often foreign residents. They have been putting all their free time and efforts into rescuing such enormous numbers of dogs, some abandoned after hunting seasons.

Throughout the last 20 years (more or less) people all over the country have become organised, creating NGOs that have got, at the same time, many town halls committed to the issue, so that they give means and money to help them take care of rescued animals.

Most of the town halls should be ashamed about this typical Spanish problem; they did almost nothing until they were pressured and obliged by the ordinary people who were fed up with seeing dogs abandoned all over the villages, roads, and countryside.

I heard that the Junta de Andalucía has just made a new regulation for hunting. Well, what does this new regulation say about the dogs they use as tools? Nothing, I bet! You know, everyone who cares about aban-

doned animals in this country knows that hunting is the key to the problem. Every year, hunting organisations and individual hunters always keep the useful ones and discard the rest, because they don't run fast enough, or they are afraid of shots, or they are getting old, and so on.

Dogs are just tools. So, what can we expect to happen with most of these dogs, obviously? Is there any mention in this new hunting regulation about hunters being accountable for their dogs? To account for how many dogs you had last year and how many you have right now? How many of that number are the same dogs that figured the previous year?

Why don't all these town halls call for the Junta de Andalucía to put DNA identification for hunting dogs in this new regulation?

No, they just do it for dog owners, citizens, because getting people to collect the excrement of the streets is really the urgent problem; the responsibility of hunting dog owners can wait... We, the ordinary people, will have to get our politicians out of illiteracy about this shameful problem, as happened with the shelters for rescued dogs all over Spain, my beloved country nonetheless.

JORGE CASESNOVES GRANADO
BY EMAIL

Enter sandal man

PETER EDGERTON
MUSIC MAKER WWW.E-PETER.COM

Having put it off for months - years actually - yesterday I had to bite the bullet and buy some footwear. On this occasion, it was a pair of those sandally things that have far too many adjustable straps on them. If shopping for anything at all is one of the most insufferable experiences known to mankind, shopping for shoes is surely to enter the fifth circle of hell.

To keep the pain to a bare minimum, I performed a recce the day before, checking out four or five window displays and choosing just the one place to make the purchase. That's part of the trick - select a single shop beforehand and buy something in there come what may, even if you end up with a fetching pair of stilettos for your troubles.

My first instinct was to get it all

out of the way as early as possible and so I made the mistake of arriving in the morning. The place was chock-a-block with the dazed and confused meandering aimlessly in circles, wearing one forlorn-looking shoe and haplessly waving another, searching in vain for assistants who were all in the stock room or at the top of ladders examining size and colour labels. I scarpered sharpish and resolved to return in the evening.

Sure enough, things were a lot quieter and there was even an actual, real-life assistant available. I headed directly to a sandal I'd seen through the window, grabbed it and asked the girl for a size 43. She was admirably efficient.

"Thank you. How much is that?"
"Don't you want to try them on?"

"No, thank you, I'm a size 43.

These will be fine."

"We've got some others on sale if you'd like to try them."

"No, thank you. How much do I owe you?"

"What about in another colour?"

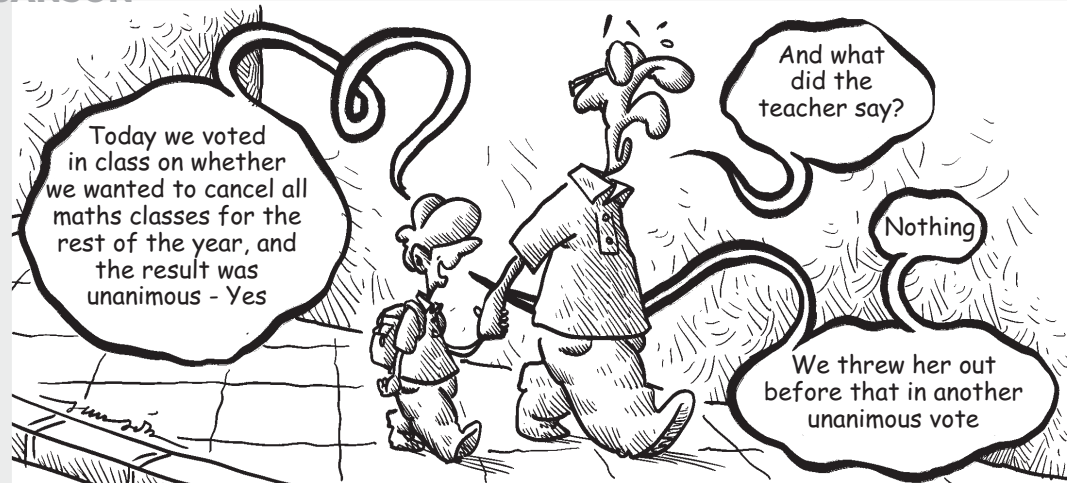
"Please just let me out of here. I'm losing the will to live."

Ok, I didn't say the last bit but the tortured expression on my face must have told of my desperation, so she took the money and released me for good behaviour.

It's all a bit of a blur, but I may have stood with my arms aloft outside on the street like that bloke in The Shawshank Redemption after he crawls to freedom through the waste pipes but, whatever the case, I was truly elated.

And then a terrifying truth began slowly to dawn upon me - I'd be needing a pair of winter shoes very soon.

SANSÓN



Apathy

HÉCTOR BARBOTTA

The arrest in Argentina of the former Marbella councillor Carlos Fernández, a fugitive for more than eleven years, has caused conspiracy theories to flourish. That's what tends to happen when you can't find convincing explanations for an unusual event, but also when the explanations are so simple that they seem unbelievable.

In this case, which has been more of a mystery than a worry, theories indicate that Carlos Fernández was able to escape because he was a police informant who provided key details that helped reveal the web of corruption that surrounded Marbella town hall. It's not the first time that these rumours have gone

around, but when you see how the Malaya investigation unfolded, it becomes clear that they were nothing more than mere suspicions.

The collaboration theory doesn't help explain how the network was unravelled. And the sentence, which let many of those involved off scot-free or with minimum punishment allows us to conclude that the detectives did all they could, but didn't get as far as the collaboration of an insider would have permitted - apart from the fact that this figure does not exist under Spanish legislation. Any police officer found to be offering impunity to the former councillor in exchange for collaboration would have ended up keeping him company behind bars.

The theory that depicts Carlos Fernández as a mole is based on how it is so hard to explain how a suspect in a case with so much media attention could have escaped arrest for so long.

And faced with this question the most realistic answer is the simplest. Malaya was a case that aroused more interest among the media and the general public than among those whose duty it was to find the former councillor and bring him to justice. The Marbella corruption web stopped being a priority for the state when Gil was forced to expand his power to Ceuta and Melilla, and the Malaya operation was more the result of the interest and determination of a 34-year-old judge and two young police officers than of high ranking officials of the State administration.

Fernández was able to enjoy his decade of impunity and will most probably be able to take advantage of it being too late now to prosecute him, simply because no one looked for him.

SUR English

Published by: PRENSA MALAGUEÑA S. A.
Director General: JOSÉ LUIS ROMERO

Editor in Chief:
MANUEL CASTILLO

Publications Director:
Pedro Luis Gómez
Editor:
Rachel Haynes

Advertising Manager:
Emma Vera
Commercial Director:
Jorge Artero



TRANS PARENT TO THE LAST DROP



At Acosol we work to bring water directly from Nature to your glass.

We have a distribution network of over 200 kilometres of pipeline above ground and more than 900 kilometres underground, and we provide a service to over 78,000 people on the western Costa del Sol.

Thanks to the Desalination Plant we have all the resources we need, even in periods of drought, and we use the latest technologies for control, saving and distribution to achieve sustainable management.

And we do it with the quality and price you would expect from a public service.
So not a single drop is lost.

When fashion took over the city centre



The award-winning designs of Jesús Segado on the 300-metre-long catwalk :: FRANCIS SILVA

Top and up-and-coming designers shone at the Pasarela Larios Malaga Fashion Week, the longest catwalk in Europe



MINDY BURROWS

✉ Twitter: @MindyHABurrows

MALAGA. Last weekend, Malaga rolled out the 300-metre-long blue catwalk for the seventh annual Pasarela Larios Malaga Fashion Week 2017. The 11 designers on Friday night presented formal wear and bridal fashion while the 12 designers on Saturday night displayed their new collections of more casual, everyday wear on the longest catwalk in Europe.

The first night's show saw the designs of well-known, established designers. Vertize Gala and Juan Segovia made their Malaga Fashion Week debut and spectators were visibly impressed with Segovia's Indian-influenced designs and stunning gold accessories, accompanied by Bollywood music.

Male fashion designer Protocol opened the wedding wear segment of the catwalk with sharp suits, often paired with quirky coloured ties and jackets. Carla Ruiz's dramatic designs, Gemma Melé's Chanel-inspired bridal gowns and the suits and dresses of the aforementioned Vertize Gala also made their way down the catwalk in this segment.

Perhaps the most original looks of the night were provided by Ángel Palazuelos. His models wore horse riding-inspired suits and dresses, featuring jodhpurs, riding jackets and caps, armed with an extra accessory in the form of a whip. His atypical designs impressed audience members and the models looked athletic and sophisticated as they made their

way down the 300 metres.

Lucas Balboa, a men's fashion designer from Tenerife, also offered up some more alternative designs with models wearing contemporary suits in an array of materials. These were accessorised with thick scarves, hats, glasses, and knee high socks.

Sonia Peña, the show's opening designer, local designer Rafael Urquizar, who impressed by including a model in a wheelchair, and Argentinean Ivana Picallo presented some more classic clothing. Their designs featured boldly coloured floor-length gowns in taffeta, chiffon, and silk, intricate floral embroidery, lace overlays, pearls and gems. Their dresses were all sleek and elegant and everyone enjoyed watching them go down the catwalk.

Award-winner

Friday night's show closed with the designs of Jesús Segado, who was receiving the 2017 'Alfiler de Oro' award in recognition of his career. His collection, Retrospectiva, which featured some of the best designs from his career, demonstrated well why he merited the award. His pieces showed a great range of diversity and materials, with some more fun, short dresses, and also longer jacket-style dresses. All of his items were in striking colours and patterns and were clearly finely crafted. His detailing included mesh, flower and bird embroidery and even pom poms.

Saturday night's fashion show presented some more casual looks. While the long, sixties-inspired, heavily patterned dresses of Carmina Romero opened the catwalk and Impecable Moda's floor-length, metallic dresses accompanied by daring headpieces closed the show, the designers in between provided the audi-

"Your trustworthy funeral home"

FC

FRANCISCO CAMERO

FUNERAL SERVICES

Funeral Directors & Funeral Plans

Dignity
Charter

The Caring Funeral Directors. Be assured we will give you the best service.

WE SERVE THE ENTIRE COSTA DEL SOL. Avda. Juan Luis Peralta, 4. BENALMÁDENA. Mob. 677 16 69 17

952 569 536 24H

ence with some more everyday high-street fashion looks.

Olimara was the first fashion house to present their everyday designs, featuring floral prints, fitted dresses and wide-rimmed hats.

Swimwear designer Livia Monte Carlo's new collection contained some classic, elegant pieces. Featuring a variation of necklines, most of her designs were in black and white yet with their simplicity the flattering swimsuits carried a lot of sophistication.

Dunnes Stores' collaborations with Savida, Costelloe Casual Men, and Lennon Courtney provided classy designs which incorporated hats, scarves, ankle boots, fur trimmings and even sequins.

El Corte Inglés' collaboration with Gloria Ortiz, Emidio Tucci Black, Zendra, and Tintoretto presented some more daring looks, with the designers having mixed animal prints and tartan, used materials like Lycra and tweed, and adding studs, floral decals and metal detailing. Each of the collaborations demonstrated that catwalk fashion does not have to be something that is just there to be admired, it is also wearable and affordable. Some audience members were even noting down the names of the designers as they saw items of clothing that they would like to wear themselves.

Some common features occurring in many of the designers' pieces were mesh, metallics and the colour yellow. This year's designers clearly enjoyed experimenting with different materials and bold colours.



Saturday's looks were more casual than Friday night's gowns and suits. :: FRANCIS SILVA/FERNANDO GONZALEZ

A fashion event that can be enjoyed by everyone

Despite all of the beautiful items of clothing that were showcased on the extremely long catwalk, one stand-out feature of last weekend's event was the atmosphere.

Malaga Fashion Week is not an elite event which can only be attended by celebrities or people with fashion knowledge; anyone and everyone can come and watch and enjoy the shows.

And they did. On both nights members of the public started saving seats over two hours before the start of the catwalk, and other audience members were just passers-by who happened upon an exciting show and decided to stay because they were so captivated.

Pasarela Larios really demonstrates that everybody can enjoy fashion, anyone, with any level of fashion knowledge, can marvel at a beautiful dress or comment on how gracefully the models walk.

Equally remarkable was every single model's ability to walk 300 metres in a completely straight line (some of them walked back as well!), often in very uncomfortable shoes, without stumbling or even fidgeting. It really is a truly impressive event in every aspect.

timeshare **advice**
powered by ECC

Timeshare troubles?

The Spanish supreme court has recently declared many timeshare contracts null and void and has awarded full refunds plus damages to owners.

To find out if this ruling applies to your contract, or if you have any other queries concerning your timeshare in general, please do not hesitate to contact us for free advice.

Call us: 951 562 550 (local)
01793 858172 (UK)

Visit us: timeshareadvicecentre.co.uk

See us: Located in the Miramar Business Centre Fuengirola on the 4th floor, opposite the Mijas water park and above Iceland supermarket.



MIRAMAR BUSINESS
CENTRE FUENGIROLA
Av. Carmen Saenz de Tejada,
Parque Miramar,
5208 Building 4th floor B,
29651 Mijas Costa,
Malaga, Spain



IN THE FRAME

TONY BRYANT
tonysureng@gmail.com

Reliving a life of heartache and suffering

Carmella Dight Journalist and author

A new book reveals the story of a life torn apart by war and unspeakable family tragedies

There are those people that seem to glide through life without a care in the world, while others have lives filled with tragedy and heartache, as a recently published book will reveal.

The life of Carmella Dight, a Yugoslavian Jew and long-time resident on the Costa del Sol, has been one of great tragedy and sadness, yet she has now managed to relive her agonising past by publishing her memoirs.

Published under her birth-name of Karola Feld, *Bombshells and Butterflies* tells the story of an extremely determined, if unfortunate, woman. Carmella has experienced an interesting and eventful life. She has travelled widely and has known great joy, love and happiness in spite of unspeakable tragedies.

Bombshells and Butterflies reveals Carmella's tragic life-story, beginning in Belgrade in Yugoslavia, now Serbia, at the beginning of WW2. Life was terrifying and heartbreaking during the Nazi occupation from 1941 to 1944; many of her family members, including her father, were executed.

She was five when Yugoslavia was liberated. Belgrade was in ruins after Hitler had flattened it in retaliation of the Partisan uprising against Germany.

"We all waited impatiently for my father's return from the war. Each time the doorbell sounded, I rushed with my aunt to receive a returning family member or friend. If it was a male, I asked, is



Carmella and her recently published memoirs. :: T. BRYANT

this my father? The reply was always negative. My aunt knew through communist contacts that the Germans shot him in 1941, which was the fate of many Jewish males in Belgrade," Carmella explains despondently.

Several incidents from this period are particularly engraved in Carmella's memory. Following their liberation, she remembers watching row upon row of dishevelled German soldiers being taken to camps; one of them asked her mother for water. Her mother refused, not because she resented them for killing her husband, but because, as she pointed out to her six-year-old daughter, she could have been detained or even shot for offering German soldiers compassion.

Carmella and her mother survived the war by using assumed names and, at the age of 10, she immigrated to the newly established State of Israel with her mother and stepfather. This brought further difficulties - in particular, the new language - but

her early struggles did not hold her back.

Carmella is fluent in six languages and has since lived in London, Northern Ireland - where she studied Journalism, Russian Language and Literature - and Germany, although the latter was not a place she desired to live in.

"I was reluctant to go to Germany because at the time I considered that they had destroyed my life, my family, but my husband had been offered a teaching job, so I went," she says somewhat defiantly.

She came to live in Spain in 1989 and settled down in Alhaurín el Grande. In 1997, Carmella founded the first branch of the U3A (University of the Third Age) on the Costa del Sol and she held the position of president for many years, although failing health has meant that she has now stepped down from the role.

"Everybody on the coast knows me as Carmella, but my real name is Karola Feld and I decided to use this name for my memoirs. I de-



Carmella has travelled widely and has known great joy, love and happiness in spite of unspeakable tragedies

cided to write the book because my cousin thought it would be a good idea. I have lived through some terrible times and she thought it would give me some relief from what I went through,"

she says.

Carmella's life was to be shattered once again, not long after she moved to Spain, but she says she prefers to leave the details of other tragedies in her life, including the loss of her daughter and husband, for readers to discover in her book.

At that time, even though she felt that her "heart was about to burst", she says she seemed surrounded by a shield that prevented her emotions taking over.

"Putting down on paper my past and present released a great deal of pain and at the same time made me realise how physical and emotional resilience made me what I am. When I was young I succeeded in concealing my gloom and irritation," Carmella explains.

Most people see Carmella as calm and collected, yet she says she is unable to cry and she wishes that she could shed a tear occasionally and release the pain she has hidden away for so many years. She has always felt the world was in the shadows, although she hardly ever allows the shadows to completely overpower the light in her life; she reassures herself that she is strong and sufficiently determined to get on with her life.

"I read somewhere that memory is like patches of sunlight in an overcast valley, shifting with the movement of the clouds. Now and then the light will fall on a particular point of time, illuminating it for a minute, before the wind seals up the gap and the world is in the shadows again," Carmella says.

She now enjoys walking her dogs in the nearby olive groves and listening to the birds chirping in the trees. Even after a life of tragedy, she is still able to enjoy the beauty of life.

"Writing the book helped me put into perspective all of the bad things that have happened during my life," Carmella concludes.

Bombshells and Butterflies
: The book is available from Amazon and Feed a Read

HOSPITAL
animal bluecare

Autovia A-7. Km 204. (Salida Playa Marina)
MIJAS COSTA. 29649 MÁLAGA

**"If your pet is ill,
you need a specialist"**

SPECIALIST VETERINARY CENTRE

24-HOUR
EMERGENCY
DEPARTMENT

Over 3000m²
in size

952 66 50 50
www.animalbluecare.com

FACTS & FACES



The castle was filled with colourful and extravagant designs earlier this month. :: SUR

Quilters exhibit at Bil Bil castle

BENALMÁDENA

:: SUR. The hall at Benalmadena's Castillo Bil Bil hosted the first international exhibition of patchwork and art quilting this month, organised by Benalmádena residents Oksana and Peter Mader for the newly-founded Lucky Quilters Association.

The exhibition housed beautiful works of fabric art, some of which have been donated to the Cudeca hospice.

The event, which was a year in the making, arose when Oksana won the most prestigious European patchwork competition in Birmingham and wanted to recreate the ex-

perience in their adopted home.

The exhibition was a great success and the wide variety of entries promises a bright future for the Lucky Quilters Association which is open to anyone engaged in patchwork and quilting.

For more information, visit the website: www.luckyquilters.com

Finnish man completes 656 km hike in 35 days

MALAGA

:: SUR. Finnish physiotherapist Rami Kaariainen recently completed the entire Gran Senda de Málaga hiking trail in just 35 days.

With summer temperatures reaching in excess of 30 degrees

centigrade, the gruelling 656-kilometre hike is normally only recommended during the cooler months.

But health expert and fitness fanatic Rami, completed the arduous trek in the dead heat of August, with his knowledge and fitness being tested to the extreme.

Kaariainen became the first person to receive a certificate from the provincial head of the Environment, Marina Bravo, for completing the challenge.



Rami with braved the summer heat to complete the route. :: R. K.



Kate Hart's Autumn Menu

Calahonda - Mijas Costa

Evening service only, we open at 6pm

Tel. 952 93 02 52

Mondays Closed

www.theenglishgardenrestaurant.net

The English Garden
Restaurant

The Restaurant

Since opening in April 2014, our fine dining boutique restaurant has grown in reputation for its high end food, presentation and personal service. We limit the number of covers and have a policy of "the table is yours for the evening", resulting in dining of the highest quality. Our clients also praise the restaurant's unique ambience created by ever-changing shabby chic décor, different table shapes and sizes and appealing lighting. Now, with the introduction of Kate Hart, her talent and passion, we aim to position The English Garden in the centre of the top restaurants that specialise in high end dining, whilst still maintaining our value for money pricing.

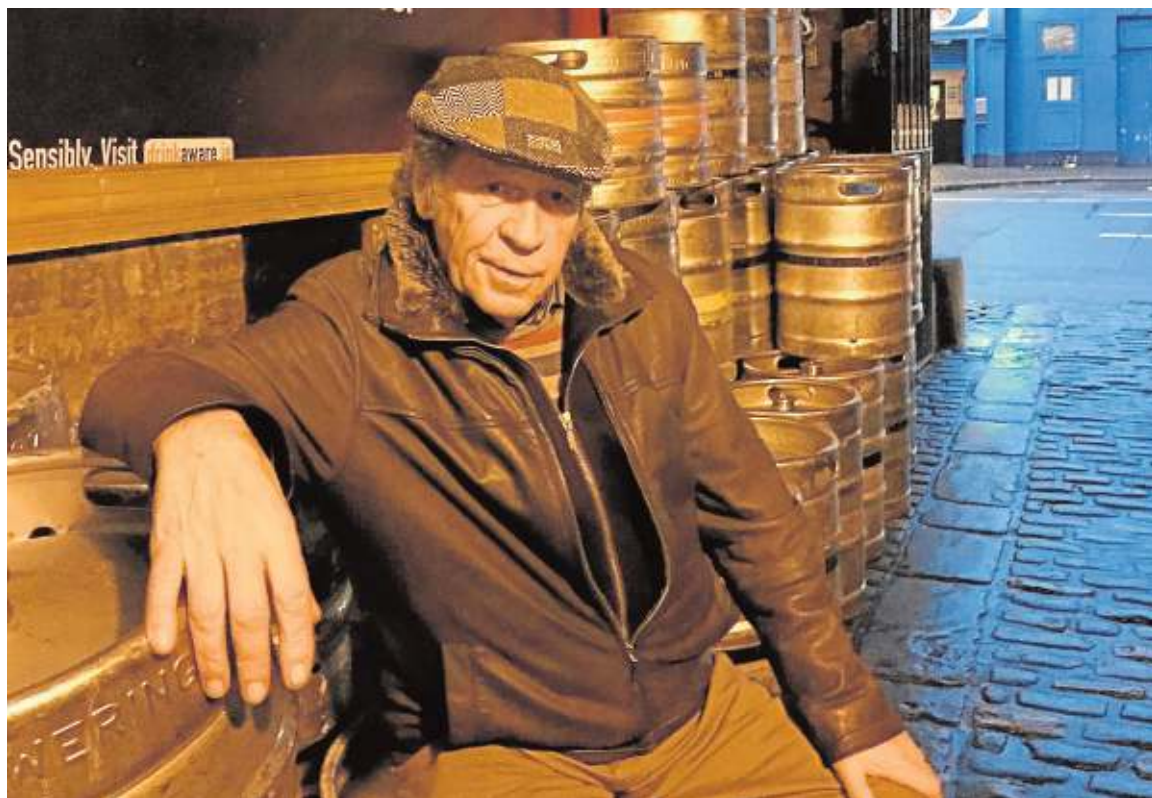
Our New Chef

Kate trained as a Chef at the "HOFFMANN CULINARY SCHOOL" in Barcelona, Spain, developing and expanding her own style of cooking using fresh local produce no matter where in the world her search for food knowledge then took her. She is a passionate progressive Chef who is also in love with traditional methods of preparation and cooking. She is constantly creating new blends and tastes in her dishes. She truly is an International Chef of the highest standard who, once you let her put her food where your mouth is, will have you under her culinary spell.

Future Delights

Sharing menus, with optional wine pairing. Unlike a tasting menu, a sharing menu allows each course to be prepared, cooked and served with all its tastes brought to the table as a complete dish. Kate's first sharing menu will be launched in October and its theme will be "Traditional Dishes of Spain".





Legendary Irish multi-instrumentalist and singer Finbar Furey will perform in Marbella. :: SUR

Finbar Furey headlines weekend of Irish music in Marbella

The town hosts a free Irish music festival this weekend with live music from the legendary Irish musician and other acts

:: CHARLES DOWLES

MARBELLA. The Parque de la Constitución in Marbella is going green this weekend with two days of Guinness and traditional Irish music.

This Saturday and Sunday, a wide variety of live performances from artists such as 'Celtic fusion band' The Stolen Gnomes, Sean Murray and the well-known, multi-instrumentalist and singer, Finbar

Furey, will take place.

After 30 years in the family band, Finbar Furey pursued a solo career, and now, at 70 years of age, he is not showing signs of slowing down.

After the release of his new album 'Paddy Dear' earlier this year, Finbar went on a nationwide tour of his homeland, with performances in Dublin, Galway, Cork and Limerick. This weekend, he has opted

for a change of scenery and brings his music to the Costa del Sol.

Finbar and the other acts will be playing live on both days of the weekend.

Acts will be compered by Dublin comedian, Al Foran, who has become famous after his celebrity impressions went viral on Facebook and Twitter.

INFORMATION

► **Where?** The Parque de la Constitución in Marbella, opposite the Skol apartments.

► **When?** Saturday 23 and Sunday 24 September from 12pm to 10pm. (Live music on from 12pm.)

► **What?** A free Irish festival in Marbella with a whole host of live music, food and drink.

► **Who's on?** The Stolen Gnomes, Sean Murray, Finbar Furey and comedian Al Foran

Entry to the event is free, and entertainment begins at 12pm and finishes at 10pm on both days.

Food will be available, catered by the Marbella-based Beacon Gastro Bar and drinks supplied by The Claddagh Irish bar.

The event has been organised in partnership with The Claddagh Irish Bar and Marbella town hall.



The Stolen Gnomes. :: SUR

THE NIGHT SKY

KEN CAMPBELL



The Milky Way

The stars in the universe are not just scattered around, they are grouped together in their billions into galaxies. Our solar system is inside the Milky Way galaxy.

The Milky Way is huge; it contains around 400 billion stars and is about 180,000 light years across. If the solar system was the size of a penny then the Milky Way would be the size of the US.

The galaxy has been described as looking like two fried eggs placed back to back with a central bulge in the middle and spiral arms gradually thinning out towards the edges. The solar system is on one of these arms, about 26,000 light years from the centre.

If the Milky Way was one metre across, then every star that you can see with the naked eye would be in a circle about five millimetres in diameter; all the other stars are too far away to be seen. If you live in a very dark area, then the rest of the Milky Way can be seen stretching across the sky as a ghostly band of light.

At this time of the year the Milky Way can be seen at its best, stretching from the south-west to the north-east horizon.

The best way to see the Milky Way is to find as dark an area as possible, away from street lights

and preferably on a moonless night.

The Milky Way will appear as a faint band of light stretching right across the sky. At this time of year we are looking toward the centre of the galaxy and will see a richer band of stars. During the winter and early spring we are looking out towards the edge of the Milky Way and it doesn't appear quite so dense with stars.

To help you find the Milky Way, look directly up and you should be able to see a very distinct cross shape of stars - this is Cygnus the Swan. The Milky Way runs right along the whole length of Cygnus.

The centre of our galaxy is in the constellation of Sagittarius, which unfortunately is always very close to the horizon from the Northern Hemisphere, and therefore we can't see it clearly from here. It is marked by an intense radio source that is probably emitting from a massive Black Hole.

Use your binoculars to sweep along the Milky Way and prepare to be impressed with just how many stars you can see.

More information :
www.costadelstars.com

PATIO & MORE EXPO
patio-expo.com

EL SUECO

NEW 2018 EXCLUSIVE COLLECTION

SAVE THOUSAND OF EUROS!
OUR PRICES ARE FANTASTIC AS WE DO NOT WANT TO UPSET THE MARKET

€????.00

The QUALITY BRAND:

FEEL FREE ORIGINAL

4 x SHOPS ON THE COAST

Nº1 Nueva Andalucía, :NEW MEGA STORE!
Polígono la Nueva Campana NAVE 72
Tel: 951 538 461 Grados (d.d°) 36.503602, -4.977477

Nº2 Fuengirola, Camino viejo de coin Nº70
Tel: 952469630 Grados (d.d°) 36.539741, -4.648466

Nº3 Cancelada, Sun Beach Urb. Costalita,
Tel: 952928774 Grados (d.d°) 36.459733, -5.049392

Nº4 El Pirata, Between Cancelada-Estepona
Tel: 952801900 Grados (d.d°) 36.453364, -5.073027

WILDLIFE

PETER
HARRISON



The ichneumon or Egyptian mongoose. :: SUR

A visitor from Africa

There is never a shortage of subjects when it comes to writing a Wildlife column. There is a vast abundance of it in this fascinating country where we have chosen to live.

Driving between Cártama and Coín recently, Erny and I were discussing what would be the subject of the next column.

The answer came on a plate! Across the road at speed came what we recognised instantly as an ichneumon, a relative of the mongoose.

We had only seen this animal once before about twenty years ago and not far from the present place. It was near Alhaurín el Grande and interestingly enough both occasions were in broad daylight as the ichneumon is mainly nocturnal although often spotted at dawn. If hungry enough they will venture out in daylight so our two must have been that way inclined.

Known in Spanish as the 'meloncillo', the ichneumon rightly belongs to Africa and probably came to Spain when the two land masses were joined back in the early days of history.

They were at one time found all over Spain but they retracted to the south and are now mainly confined to Andalucía although are rarely seen.

They should never be kept as pets although some homes in the countryside keep them as a protection against vipers for snakes are very much part of their menu. Eggs are also a delicacy and in parts of Africa they find crocodile eggs and open them by throwing them against a stone. Crocodiles lay many eggs so the intervention of the ichneumon is fortuitous or certain countries could be knee deep in crocs! Here in Spain they seek out an alternative in the form of wildfowl eggs.

The ichneumon is about the same build as a polecat or mink but is strong enough to tackle a fully grown duck or a rabbit. They are great scavengers and will seek out dead animals for a meal.

This amazing animal has a prehistoric look about it and will climb trees and define a territory by depositing an anal scent on the base of trees. Rocks also attract these animals; they will stand on a rock surveying the surrounding land in the semi darkness with their sharp eyes looking for prey.

The ichneumon has a long body with a short grizzled coat and small ears and very short legs which it can use to achieve a good speed as we saw when it ran in front of our car. The tail is long.

I should love to hear from any

reader who spots this animal. So far I have heard of a few all in the inland area surrounding Fuengirola. You will have a major task to get a

picture but tell us about it at surinenglish.su@diariosur.es or Apartado 254, 29500 Álora (Málaga).



Clinica Dental FC

Specialists in implants

IMPLANTOLOGY | ENDODONTICS | ORTHODONTICS | RADIOLOGY
ODONTOLOGY | COSMETIC DENTISTRY | ORAL REHABILITATION | DENTURES

Smile, Summer is here!



Personalised advice

The best professionals

Innovative techniques

MÁLAGA. EL PALO
C/ Julio Gómez, 4.
952 20 48 48

ALGARROBO COSTA
Avda. Andalucía, 15. Edif. Torre Atalaya.
Loc. 5-2. 952 55 11 00

www.clinicadentalcortescf.es

DENISE BUSH

GARDENING

Ylang Ylang

Native to Indonesia, the Philippines, Malaysia and northern Australia, *Cananga odorata* is better known as the Ylang Ylang tree

Although Ylang Ylang grows in evergreen forests and is considered a tropical plant, it will grow in most subtropical areas of the world. It is not fussy about soil type but does need moisture and humidity. It will grow in full sun or dappled shade but will not tolerate exposed positions, frost or salt winds.

The flowers resemble those of witch hazel but are curlier and a

creamy yellow colour. They are pollinated by moths and the scent is strongest in the early evening.

The Ylang Ylang tree can reach 30 metres high but there is a dwarf variety, ideal for patios and containers,

called *C. odorata* var. *fruticosa* (Craib) J Sinclair - a rather long name but it specifies the shrubby version of the plant which reaches just 1.5 metres tall. This variety rarely sets fruit and the fragrance is not as pungent but it will flower all year round in temperate climates.

Ylang Ylang is famous for the essential oils obtained from its flowers. It is used in perfumes and soaps, food flavourings, candles and chewing gum. In its native countries it is used to scent bed linen (it is believed to be an aphrodisiac) and clothing. Medicinally Ylang Ylang is said to have many properties, relieving migraine, toothache, indigestion and various skin conditions as well as treating malaria, asthma, fever and high blood pressure. Drops of the essential oil are added to bath water to treat impotence and infusions of the bark are used to treat dandruff.

A Philippine legend tells how a barren couple were visited in a dream by the gods and told they would have a baby daughter. There was just one condition, when she matured she was not to let any man touch her. She grew into a beautiful woman and many men tried to court her. The couple kept her guarded but one day she escaped into the garden. A young man approached her and, taking her hand, asked her to marry him. She was instantly transformed into a flowering tree. The young man is said to be still calling her name, Ilang Ilang, in eternity.



The basic system. :: HOWTOGROW.COM

READER'S PHOTO

AN UNEXPECTED GARDEN GUEST

Reader David Grey sent in this photo and says, "I wonder if anyone can tell me anything about this plant which is growing in my garden, it must have self seeded as I certainly did not plant it. It is now 1.5 metres tall; the largest leaves are 20cm long and 8cm broad. They are dark green with a purplish centre." It looks to be a member of the Amaranth family, the seeds of which are frequently included in bird seed which David Grey says he has used in the past. Can anyone confirm the identity of this unexpected garden guest?



:: DAVID GREY

GARDENING HINTS FOR SEPTEMBER

Autumn sowing hardy annuals

Sowing hardy annuals in the autumn may seem a bit premature but the reward is well worth it with many flowering much earlier than if sown in the spring. This is especially crucial for sweet peas, as a really hot spring (like this year) will reduce the flowering period considerably. Other hardy annuals suitable for sowing this month are nigella, calendula, cerinthe, larkspur and both opium and Californian poppies. They will survive the

winter sown outside, directly into the soil but will need protection if there's a frost. Also it may be difficult to distinguish between the seedlings and any weeds that sprout at the same time. It is probably safer to sow into pots in a greenhouse or cold frame and then transfer outside as soon as the weather warms up. Be careful to make sure that any plants grown undercover are given a chance to harden off before planting out.

PHOTOS

Calling all gardeners

We know that many of our readers have lovely gardens, or enjoy growing plants on their terraces or balconies, so why not share them with others?

Email your photos to english@diariosur.es or send them to SUR in English, Avda Dr Marañón 48, 29009 Malaga, with a caption and a few words of explanation, or send them via Twitter @SUR_English or Facebook @surenglish and we'll do the rest!



GENERALI INSURANCES

- Vehicles: cars, motorbikes, boats.
- Health, Accidents, Life and Pensions
- Home, Buildings and Communities
- Businesses, Liability, etc.



GESTORIA SERVICES

- N.I.E. Registration and Residency
- Town Hall Census Registration
- Birth Certificates and Baby Registration
- Business Registration
- Spanish Driving License
- Vehicle Registrations, Import and M.O.T. Services



Generali Seguros - Miguel Mainera Márquez S.L.
Centro de Negocios Puerta de Banius, Local 39
29660 - Nueva Andalucía, Marbella

Tlf.: 952 908 888 - Móvil: 609 555 333
e-mail: generaliseguros@marbella.net
<http://miguelmaineramarquezsl.seguros.general.es/>

Committed to serving the Royal Air Force family

The Royal Air Forces Association, with a group based on the Costa del Sol, provides welfare support to serving and former RAF personnel

BY TONY BRYANT

BENALMÁDENA. The Costa del Sol is home to several British-run welfare associations that supply help and assistance ex-military personnel. The Royal British Legion is probably the most widely known, with numerous branches in the area, but one of the lesser supported welfare associations on the coast is RAFA.

The Royal Air Forces Association is a membership organisation and registered charity that provides welfare support to what it refers to as the RAF Family. Members of this family include all serving and ex-serving personnel and their dependants. To be eligible for welfare support, personnel need to have served a minimum of just one day in the RAF.

There are only three branches of this organisation in Spain; one on the Costa del Sol and two on the Costa Blanca.

Currently based in Arroyo de la Miel, the original Benalmádena branch was founded in June 2002 as a spin-off from the Costa del Sol branch. In June 2004 the two branches merged and became the senior branch in Spain and the only one on the south coast, reverting back to the branch name of RAFA Costa del Sol.

The local group maintains close links with other branches and organisations in Spain and Gibraltar, and between them they manage to provide a reliable welfare service for ex-RAF members and their dependants.

The association explains that it "exists in the recognition that air force personnel and their immediate families dedicate their lives to their country", and, as with the RBL, it offers a range of assistance and benefits.

Care and financial aid

These go from home care assistance to financial aid, mobility aid, disability care and home refurbishment.

"The list of services we offer is endless and we always do our best to make sure that ex-RAF personnel receive the welfare care that they deserve. We must present a report to the RAF for financial assistance and they will make the final decision, but the process is very quick," treasurer and welfare officer, Reg Haywood told SUR in English.

RAFA Costa del Sol covers an area from Vélez-Málaga to Gibraltar and over the last ten years, the club has secured more than 420,000 euros in welfare benefits for former air

force veterans. The majority of funding comes from the RAF benevolent fund, but the Costa del Sol branch also organises its own fundraising events and gala dinners throughout the year.

The Wings Appeal, the highlight of RAFA's fundraising year, takes place in September in remembrance of the Battle of Britain. The initiative is run annually and a shield is awarded to the bar or establishment that collects the most money during the appeal.

RAFA will also be organising its annual Remembrance Day service

in the English cemetery, along with various members of the RBL, in November.

"We are different from the RBL because there are things we can do on the benefits side that the legion's charter does not permit, but we do work together when necessary. If the RBL get a request from RAF personnel in our area, they will normally pass them over to us," secretary Archie Ferrier, explained.

Information :
www.rafacostadelsol.co.uk



Members of RAFA Costa del Sol, among others, at last year's Remembrance Day service in the English cemetery :: SUR

| | | |
|---|--|--|
| COLECCIÓN DEL MUSEO RUSO Annual exhibition The Romanov Dynasty Until 21 Jan 2018 Temporary exhibition The Jawlenskys Until 4 Feb 2018 | museoPICASSOMálaga Temporary exhibition We are Completely Free. Women Artists and Surrealism 10 Oct 2017 - 28 Jan 2018 | Museo Carmen Thyssen Málaga |
| Temporary exhibition Markus Schinwald Children's Crusade 5 Sept 2017 - 5 Nov 2017 Temporary exhibition Danielle van Zadelhoff Tales of the Soul 30 June 2017 - 15 Oct 2017 | cacmálaga Centro de Arte Contemporáneo de Málaga Temporary exhibition Málaga, City of Knowledge Until 24 Sept 2017 | museo del patrimonio municipal 2007-2017 X ANIVERSARIO |
| FUNDACIÓN PICASSO MUSEO CASA NATAL AYUNTAMIENTO DE MÁLAGA Temporary exhibition: Palau looks at Picasso 21 June 2017 - 8 Oct 2017 | Centre Pompidou Málaga Temporary exhibition: Starck, Secret Drawings Until 1 Oct 2017 Temporary exhibition: Blotterre 18 Oct 2017 - 27 May 2018 | MUSEO REVELLO DE TORO Permanent collection: 104 works by Malaga artist Felix Revello de Toro. Pedro de Mena house and workshop |
| New permanent fashion exhibition: Too Much is Never Enough | Museo Automovilístico Temporary exhibition: The Birth of the Colour of Jorge Rando Until 30 Sept 2017 | Museum Jorge Rando |

Museum of Málaga: Permanent collection, Art and Archaeology Collections focusing on Málaga city and province. Repository of Cultural Assets open for visits. **Interactive Music Museum of Málaga (MIMMA):** Permanent collection, a journey to different cultures and eras through music. **Glass and Crystal Museum of Málaga:** Permanent collection, more than 3,000 pieces of crystal from different periods. **Ars Málaga (Episcopal Palace):** Permanent collection, Ars Sacra (a selection from the Heritage of the Diocese of Málaga) and Sacred Metallurgy (ancient African coins). **And much more...**

Málaga
city of museums
where art lives

www.malagaturismo.com

Ayuntamiento de Málaga



The Costa Women group now has over 6,000 members. :: SUR

SOCIETY SCENE

Clubs, charities and coffee mornings

Here are just some of the organisations that are busy with fundraising, networking and social events in southern Spain

:: SUR IN ENGLISH

U3A Fuengirola

Membership and enrolments

The Fuengirola U3A autumn term starts on Monday 9 October and runs until Friday 15 December. Most of the activities are held at Lux Mundi, Calle Nueva, Fuengirola. The group is open to all English-speaking adults of any nationality and is run by the members for the members. Group leaders are volunteers and are always pleased to welcome those who wish to share their knowledge and skills. To register go to the Lux Mundi centre on 26 September or 29 September between 10.30am and 1.30pm. Membership costs 30€ for the season. Once a member you can then enrol in the groups on 2 October at the same venue from 10am-12.30pm.

Costa Women

A growing group

Costa Women was created in 2010 by Ali Meehan who had seen the concept of women's groups in Dubai and Thailand. During the last seven years costawomen.com has grown to be an information point for women looking at moving to and around Spain. It is free to join and has 23 different local meet-ups around the country and the islands - from Barcelona to Ibiza, Madrid to Girona, Costa Blanca to Mallorca and the Costa del Sol. The online website is the place for women looking for social meet-ups, or business networking. Costa Women, now with over 6,000 members, provides somewhere to create blogs, share classified posts, look for jobs, or join one of the interest groups. There are around 10 local events per month, from book clubs, to business networking breakfasts, informative talks, musical and charity events, dinners and lunches. <https://costawomen.com>

Open Minds Healing Group

Spiritual and physical wellbeing

International spirit medium and healer Jennifer Mackenzie will be addressing the Benalmádena Open Minds Healing Group at the start of their new seasons of events. The Open Minds group aims to improve wellbeing in mind, body and spirit and supports Cudeca, Red Cross and animal charities. www.open-minds.es

ADANA Dog charity

Dog shelter

The animal charity ADANA is gearing up for the autumn/winter with several fundraising events planned including a flamenco, paella and cava night, World Animal Day, evening

dog walk (29 September), cabaret night and Christmas fair. Details of all these events can be found on the ADANA website adana.es, the ADANA Shop or the ADANA Volunteers Facebook page. Tel: 638170696, The first Friday of the month coffee mornings have been suspended for the time being while a new venue is being found.

Club 41 Nerja

New season, new chairman

The Club 41 Nerja (ex-Round Table) has 47 members from 10 countries and meets twice a month. It currently has a new chairman, Martin Urban, who has already made changes making it possible for ladies to attend some of the Thursday meetings. The meetings usually involve a speaker - a recent one was a horse whisperer - and on the first Thursday of the month, members take their partners out to the 'Munch Bunch' lunch. Visit 41clubnerja.org or tel: 626998626.

American Club of Estepona

Raising funds for Cudeca

The American Club of Estepona has recently given Cudeca Cancer Hospice a cheque for 3,000 euros. Besides fundraising they also have art workshops, sewing classes, quiz nights and a special welcome back (after the summer break) party on 24 September. For information on joining the group email michaelvmoss@gmail.com or go to www.acestepona.org - 952793059.

Royal British Legion Mollina

Remembering Falklands

After the July and August break, the Royal British Legion Mollina branch held their annual dinner and celebrated 35 years since the Falklands' War. The event raised 228 euros for the Poppy Appeal. The group also commemorate the Battle of Britain and Paschendale. The RBL arranges excursions (they are visiting the Basque region of Spain in October) and quizzes, treasure hunts and bring and buy sales to raise funds.

The Mollina branch meets on the second and fourth Tuesday of each month at Parque la Vina in Mollina at 11am. For more information visit the RBL stall at Saydo market or email: punshon.dave@gmail.com

Age Care Association

Coffee mornings recommending

Starting on 26 September, the Age Care Association will begin the weekly coffee mornings at Pepe's Bar, opposite La Trocha shopping centre in Coín. Constance, the new welfare leader will be there to meet people from 11am until 1pm. Age Care Association is a fully registered, non-profit making organisation staffed entirely by volunteers. They aim to provide support to older English-speaking people living in the province of Malaga. Contact info@agecarecosta.org or tel: 635407255 / 696479207.

LEGAL ADVICE



International Lawyers answers readers' queries

We speak English, German, French, Spanish and Russian

Please send your questions or contact us directly to arrange a personal appointment on:

Ilagoson International Lawyers

Avda. Playas Andaluzas 38
(Exit 'El Rosario')
29604 Marbella
Tel: 952 77 12 13
Fax: 952 82 68 61
ilagoson@ilagoson.com
www.ilagoson.com
Offices in Málaga, Marbella and Cádiz

REF. D.R.A.

I live with my partner in a rented property, and the contract shows my name only, since when I signed it I had not met my partner yet. We are not married and we are not registered as de facto partners. If something happens to me, could she keep living here, if she does not appear in the contract and we are not

married? I have asked the landlord to modify the contract in order to include our both names, but he says it is not necessary and refuses.

If the owner refuses to modify the contract, bear in mind that it is not necessary to be married so that your partner can keep living in the property. If you had a relationship similar to marriage, it is enough to prove that she has been living with you permanently for two years prior to your demise. If you were simply friends, you would not have this option.

REF. I.R.F.

I bought a couple of shirts without trying them because I was in a hurry, and when I got home and put them on, they did not fit because they were too large. When I came back to the shop to get a smaller size, they told me they had not any, so I asked for the reim-

bursement of my money. They said that they did not return the money, but that I could change the shirts for any other item. I did not find anything to my taste, so I insisted in getting my money back, but they refused saying that they would give me a voucher. I did not agree and asked for the complaints book, but they said in a very rude way that they did not have it. I had thought that businesses were obliged to have this complaints book. Is that so?

It is indeed. If the client has any complaint about the service received or the product bought, he is entitled to lodge a complaint with the person in charge of the establishment, and to write it down in a complaint form. If they do not have a complaints book or refuse to give it to you, you can contact the local police for them to appear and register the problem.

First Assessment Consultation FREE of Charge



WHAT HAPPENED TODAY?

22 SEPTEMBER 1997

Excitement on the Costa del Sol as golfers arrive for Ryder Cup

September 1997 was an extremely important month for southern Spain, as the Ryder Cup was held in this country for the very first time. The prestigious golfing event began at Valderrama golf course, at Sotogrande in Cadiz province, on 23 September.

However, the excitement surrounding this tournament, which would be watched by 600 million people all over the world, really began to kick in on the Costa del Sol on Monday 22nd, when the American team arrived at Malaga airport on board a British Airways Concorde, travelling with their families, American PGA officials and executives of multinationals.

After disembarking from Concorde and speaking to the press, the team was welcomed to Andalucía by Seve Ballesteros, the captain of

the European team. Ballesteros gave a short speech firstly in English and then in Spanish, finishing with "Good luck, Tom!" to American team captain Tom Kite, who replied that he was delighted to be in Spain and that he believed this could be the "best Ryder Cup ever."

This was also the busiest week to date at Malaga airport, which registered a 20 per cent increase in passengers as a result of the world-famous golfing competition.

About 35,000 people flew into Malaga for the event during the week, including former US president George Bush, Prince Bernard of Holland, the King of Spain (Juan Carlos I), José María Aznar (Spanish prime minister at the time), the Duke of York, and celebrities such as Richard Dreyfuss and Will Smith.

The Ryder Cup was also responsible for another 'first' at Malaga air-



port: on Monday 29 September two Concordes, one British and one French, flew in on the same day, to pick up golf enthusiasts and players after the tournament.

The European team included Seve Ballesteros (non-playing captain), Colin Montgomerie, Darren Clarke, Bernhard Langer, Ian Woosnam, Per-Ulrik Johansson, Lee

Westwood, Ignacio Garrido, Thomas Bjorn, Costantino Rocca, José María Olazabal, Nick Faldo and Jesper Parnevik, competing against the American team of Tom Kite (non-playing captain), Tiger Woods, Justin Leonard, Tom Lehman, Davis Love III, Jim Furyk, Phil Mickelson, Jeff Maggert, Mark O'Meara, Scott Hoch, Brad Faxon, Lee Janzen and

LANGUAGE FOOTNOTE

| | |
|-----------------------|--------------|
| Campo de golf | Golf course |
| Prestigioso | Prestigious |
| Equipo | Team |
| Golfista | Golfer |
| Europeo | European |
| Capitán | Captain |
| Torneo | Tournament |
| Discurso | Speech |
| Aeropuerto | Airport |
| Ejecutivos | Executives |
| Seguridad | Security |
| Hoyo | Hole |
| Jugadores | Players |
| ¡Buena suerte! | Good luck! |
| Entrenamiento | Training |
| Ganar | To win |
| Trofeo | Trophy |
| Campeonato | Championship |

Fred Couples.

It was a nail-biting, closely fought battle, in a week with more rain than sunshine on the Costa del Sol, but in the end the European team beat the Americans and were able to relieve them of the prestigious trophy.

The Ryder Cup has never returned to Spain, but Valderrama is now one of the best-known golf clubs in Europe, and regularly hosts other important championships.

Bilingual crossword inside back page

50 modern luxury townhouses - 1st Line Beach

BUILDING LICENSE GRANTED

UNDER CONSTRUCTION

COMPLETION DATE 2018

ESTEPONA

From 850.000 €

Innovative residential project with private beach access • Absolute privacy • State-of-the-art amenities • 3, 4 & 5 bedrooms, with sea views and south, south-east or south-west orientation • Double-height lounge area • Open kitchens • Under-floor heating • Latest domotic home automation systems • Private roof terrace with jacuzzi, pergola, ceramic and timbertech decking • Barbecue Areas • Communal area with expansive swimming areas and a 50m olympic pool • Indoor Spa circuit with Sauna and Steam Bath • Fully equipped gym and changing rooms • Garage with personal access to the house • Five-minute walk from the Estepona Marina

Prime Invest **952 88 44 00** info@primeinvest.es
www.primeinvest.es



TRADITIONAL AND CONTEMPORARY SPANISH FOOD
TERRACE WITH SEA VIEWS • HOMEMADE DESSERTS
COCKTAILS AND NATURAL JUICES

Friday 26 MAY | 20:30 H | **INTERNATIONAL MUSIC BY JOANNA**

WWW.ONCEYONCE.ES
951 70 30 60 - info@onceyonce.es
Estepona Port, Local 39



2H FREE PARKING






A champion beer puller



Malaga's Desiree Carrera in action. :: SUR

Malaga girl beats competitors to make it through to the final being held in Madrid next year

:: JUAN SOTO

MÁLAGA. Desiree Carrera from Malaga, was proclaimed Andalusian champion beer puller out of twenty contestants for the title in Cordoba last week. The competition, Campeonato de Tiraje de Cerveza, was organised by the Estrella Galicia company and the finals are being held in Madrid at the beginning of next year.

Desiree has been working for the last year at La Cervezoteca in Alhaurín de la Torre and this is the first time she has taken part in a competition. A graduate in Philology, she started working at the bar to save money for her Master's degree.

"I discovered the fascinating world of beer and I was hooked," she admitted. She is still planning to continue her studies although she said that she would like to combine the two careers.

For Desiree, the secret is to keep smiling. "Technique is very important but points were awarded for other aspects as well," she said. Besides the title she was also awarded 600 euros.

Judge Fernando Iglesias explained how a glass of beer should be pulled. He said that the inside of the glass should be moistened first to chill it and the first shot of froth should be rejected. The glass should be tilted 45 degrees with the wrist held vertically, and the beer should be topped with three centimetres of creamy froth.

A. J. LINN

KITCHEN CHAOS



How should we treat our chefs? Are they national treasures to be respected, cared for and admired, or are they simply cooks catering to our basic instincts?

Until a couple of decades ago you could eat at a hundred restaurants without ever knowing who had prepared your meal. Occasionally you may have told the maître to convey your compliments to the chef, and a colourless character would timidly step out of the kitchen and raise his hand in response to your up-lifted glass. There was no way you could get into any sort of relationship, unlike today when everyone wants to be Face-booked with a famous chef.

But what did we know about them? Anthony Bourdain's best-seller Kitchen Confidential, took the lid off the hermetic world of restaurant kitchens. "The hours are long, there is a lot of tension, and drink is readily available...."

When the chef of a Michelin-starred restaurant commits suicide it makes the national press. But what about the other poor souls who slave away in terrible

conditions? Allegedly the suicide rate of young Scottish chefs under 35 is astronomical. When British chef Jeremy Storde killed himself in his Australian restaurant recently, a colleague posted, "One chef less. We need to take a serious look at how this business is affecting us all."

Martin Bentzen, once head chef of legendary Noma restaurant, died of stress-related illness at 32. TV chef Darren Simpson suffered a fatal heart attack at 39. The Ritz's first English chef, Michael Quinn, has just died at 71, after a lifetime fighting alcoholism, first personally, then founding a charity for fellow professionals.

As a chef, you have a 1.77-increased chance of dying of alcohol-induced illness than a member of the general public. Bar-men fare worse at 2.3%. In the words of the (anonymous) chef of one of Mexico City's best restaurants, "In this business it is very easy to become an alcoholic or drug addict. You work very hard. You are stuck in the kitchen day and night, you sleep little, you have no social life, and if you don't make friends with the people you work with you have no hope...."



Anthony Bourdain. :: SUR



THE NEW FINE FAST FOOD SENSATION.
THE BEST QUALITY OF HOMEMADE CHIPS
WITH A CHOICE OF SEVERAL STEWS.
F.E. SPANISH STEW FROM RABO DE TORO OR IRISH STEW OF LAMB.
YOU CAN ALSO HAVE A DRINK
IN OUR WINEBAR VINOTASTICO!

Avd de la Estación, 9 Arroyo de la Miel.
Next to the Train Station Benalmádena-Arroyo de la Miel in front of the Taxi's
Tel. 0034 682 150 107 --- www.fritastico.com



Casual snack bar
for a good time ...
Family Business



Restaurant with
long experience...
since 1,957

GOLD FOUND IN DUSTY CORNER !

An elderly couple, spring cleaning, found a gold watch and chain in a dusty corner of one of their cupboard draws.

*Upon taking it to Anthonys they received 3,500 €
They were delighted and decided to look for other things.*



WATCHES & CLOCKS



ALL THINGS CHINESE



**GOLD AND GEM
SET JEWELLERY**

**WHATS IN YOUR
DUSTY CORNER ?**

**THE KIDS
DON'T WANT IT
AND YOU
DON'T NEED IT**

**CALL IN THE
EXPERTS**

**Anthony's
952 588 795
609 529 633**

PRIVATE HOUSE CALLS

**FREE VALUATIONS
IMMEDIATE CASH
SETTLEMENTS**

TIME TO LET GO !!

AS HEARD ON T.R.E. RADIO



SILVER AND COINS

Anthony's

ESTABLISHED 1983 Opening times 10AM-2PM Monday - Saturday

Avda. RAMON Y CAJAL, 40, FUENGIROLA, Málaga 29640

Tel. 952 588 795 / 609 529 633 - diamonds@anthonys-diamonds.com

**FULLY LICENCED
PAWN BROKERS**

EASY PARKING

Addiction is nobody's fault

Experts say that nobody becomes an addict by choice, and it is not the result of a pleasure-seeking personality, lack of willpower or a weak character

■ SUR

Scientific research and neuroscience have now shown that addictive behaviour is the result of a mental disorder. There are neurobiological and environmental processes involved in the behaviour of people who are addicted to substances (such as tobacco, cocaine, cannabis, alcohol) and non-substances (gambling, sex, food).

Although addictions have now been classified as a mental or cerebral disorder and there are effective therapies and public health measures to treat them, this concept is still being questioned, according to the Spanish Dual Pathology Association (SEPD), the Dual Pathology Foundation and the World Association on Dual Disorders (WADD).

"The reason people question whether addiction is a mental dis-

order is, among other things, due to their lack of knowledge about the neurobiological mechanisms which lie behind these behaviours, and which neuroscientific research is now beginning to clarify," says Dr Nora Volkow, director of the National Institute on Drug Abuse (NIDA) in the USA.

In her opinion, "the concept of addiction as a disorder of the mind or the brain challenges values which have become deeply rooted in public opinion: values regarding self-determination and personal responsibility. People with these attitudes think that when someone takes drugs and becomes an addict it is their own fault, for being weak-willed and hedonistic."

Recently, opinions have been published, with no scientific basis, questioning the advances made in neuroscience and saying that patients who are addicts have nobody to blame but themselves.

In response to this, the SEPD wants to make it clear that: "Nobody chooses to have an addiction. Social factors put the population in contact with drugs and substances, but individual factors determine their vulnerability to addiction. Only about ten per cent of people exposed to substances will suffer from an addiction

and, among those people, most suffer from another mental problem as well, in what is known as a dual pathology. Not everybody who consumes has an addiction, and the person who does become addicted does not do so by choice," they explain.

Guidelines

To counteract these attitudes, SEPD, the Dual Pathology Foundation, WADD and the Dual Pathology Section of the World Psychiatry Association (WPA) have drawn up the following guidelines:

—According to current international classifications by the World Health Organisation and American Psychiatry Association (CIE and DSM), addictions are a mental disorder, just like others, and are not

due to a lack of self-control or a weak character.

—The scientific community has identified the evidence which shows that addiction is a disorder with a clear cerebral basis, just like other mental illnesses.

—Like other mental disorders, addictions are evaluated dimensionally, as being slight, moderate or serious. Serious addiction creates a physiological dependency as well; it can become chronic, and there can be frequent relapses.

—Only ten per cent of people in contact with substances or situations with addictive properties will become addicted. These people have a susceptibility and vulnerability which is produced by individual, genetic, psychopathological and environmental factors.

—The vast majority of addictions occur in conjunction with other mental disorders. This is a clinical situation which is recognised and called 'dual pathology', and it occurs in at least 70 per cent of cases, according to Spanish and international epidemiological studies. In over 50 per cent of cases, mental disorders of any type also entail problematic or addictive use of substances. Current scientific evidence supports the idea that these are not two sepa-

Only 10 per cent of people in contact with substances or situations with addictive properties will become addicted



The vast majority of addictions occur

rate disorders; they have different clinical manifestations which interact and present themselves together or separately, and it doesn't matter which manifests itself first.

—Epidemiological studies do not include behavioural addictions or addictions where substances are not



The ear is the avenue of the heart



Start hearing better today!!!!
Only SONTEC offers all this 5 Star Service

- ★ Free 7 Point Hearing Test
- ★ Speech Therapy
- ★ Professional Service
- ★ Money Back Guarantee
- ★ All Make Repairs

EXPERIENCE, QUALITY & TECHNOLOGY -
SONTEC HAS THE HEARING SOLUTION THAT'S RIGHT FOR YOU

PHONE ☎ 952 667 402
FOR A FREE HEARING TEST

SONTEC INTERNATIONAL
HEARING CENTRES



Find our nearest hearing centre in Torre del Mar, Vélez Málaga, Marbella, Fuengirola
Edificio Florida II, Calle Hermanos Pinzón nº4, Local 9, 29640 Fuengirola, Málaga

www.sontec.es  **618 385 910**



in conjunction with other mental disorders. :: SUR

QUOTES

Dr Nora Volkow
NIDA director

"The concept of addiction as a mind disorder challenges deep-rooted values among people who believe the use of drugs by these addicts is a voluntary and hedonistic act"

involved, such as gambling or others. However, these are now recognised as being the same, because of their clinical and neurobiological similarities to substance addiction. Non-substance addictions also affect vulnerable people and those with other mental disorders.

—The addictive disorders and dual pathology are sometimes associated with other medical illnesses, such as infectious diseases, for example.

—Substances which can lead to addiction affect people in different, and occasionally conflicting, ways. Patients need to be treated with a personal and medically precise approach. The treatment of people

with addictions and dual pathology should include medicine, psychiatry and psychology.

—It has often been the case that mental disorders and addictions have been treated as two separate things, but specialists are now calling this the 'wrong door' syndrome. They say every patient has the right to be properly evaluated by expert professionals and receive treatment for a dual pathology. Treating them separately is not sufficiently efficient or effective, and it means that many patients are not properly diagnosed, and are left without access to the correct treatment. A multidisciplinary approach should be taken when treating these patients.

—In the 1980s, the authorities decided that patients with mental disorders could be treated under the National Health Service, but people suffering from addictions could not. This was a form of discrimination, and it meant they had to seek treatment elsewhere. Patients with addictions should have free access to integral, high quality care, to ensure that errors in the past will not be repeated, and addicts and their families will no longer be stigmatised by society.

BRITISH DENTAL CLINIC

BRITISH TRAINED & QUALIFIED DENTIST UCL

**THE LATEST
TECHNOLOGY**

**CARING
PROFESSIONALS**

**DENTAL PHOBIA
SPECIALITY**

**FREE
SECOND OPINION**



Actual clients photos

Normal crowns



Our crowns

**LIFE IS SHORT
SMILE WHILE YOU
STILL HAVE TEETH**

**MASTERS IN
RESTORATIVE
DENTISTRY**

**INCLUDING
IMPLANTS**

CROWNS

BRIDGES, ETC.

**DROP IN
EMERGENCY
SERVICE
DURING
CLINIC HOURS**

**FREE PARKING
IN PLAZA
CONSTITUCION
FOR OUR CLIENTS**

BRITISH DENTAL CLINIC

We are located just off the main church square C/ San Rafael, 3 Fuengirola (Málaga)

Tel. 618 429 174 - 952 476 740 - 952 580 836

"People shouldn't self-medicate, not even with medicinal plants"

María Concepción Martín Domingo Pharmacist

This scientist from Malaga has studied the presence of heavy metals in infusions and evaluated the risk to human health

by AGUSTÍN PELÁEZ

MALAGA. María Concepción Martín Domingo is 27 years old, from Malaga, and she studied Pharmaceutics at Granada university. In 2013 she began to prepare her thesis entitled 'Analysis of metallic and mineral contaminants in medicinal plants. Evaluation of the risk for human health'. The study, which she has spent four years to complete, has earned her a 'cum laude'. She says her thesis concludes that there is no risk to health from the consumption of infusions, or herbal teas, and that the heavy metals they contain do not pose a problem for consumers. **-Why did you decide on this subject for your thesis?**

-It was suggested to me by the De-



María Concepción Martín Domingo carried out research on metals in herbal teas. :: SUR

partment of Legal Medicine, Toxicology and Physical Anthropology at university. I did it under the guidance of the head of toxicology there, Fernando Gil.

-What did your study consist of?

-It began with the premise that medicinal plants can contain quantities of metals (and we included minerals and metalloids in that category), which could pose a risk for the health of consumers, because we had seen documents and studies from other countries which had interesting results.

-Which medicinal plants did you focus on in the study?

-We chose 12 different ones: mint, sage, chamomile, linden, valeriana, cola de caballo, green tea, red tea, thyme, cassia, verbena and orange blossom, as well as nine elements.

-And what is the main conclusion of the thesis?

-In the study we analysed commercially-branded and own-brand teabags, the ones that are sold loose in herbalists and the ones you can find in traditional markets. After monitoring what happens to the element when the plant is infused, and as our bodies don't absorb 100 per cent, we didn't see any problem. In other words, all the plants and formats that we analysed could be consumed perfectly well without causing any problems for the health of the consumer.

-So we can carry on drinking infusions of the plants you have studied, without worrying?

-Exactly. We took into account the



GRUPO
DENTAL CLINICS



TEETH IN A DAY
ALL ON FOUR



FREE
First Consultation
+X-Ray

www.grupodentalclinics.com

951 20 43 23

MIJAS COSTA ● FUENGIROLA ● ALHAURÍN EL GRANDE ● VÉLEZ-MÁLAGA ● TORREMOLINOS

average consumption of a single person who weighs 60 kilos, and the results were innocuous. We estimated that average consumption would be two or three teabags a day. The quality controls in Spain are pretty good, and the results were very low.

–So they are guaranteed to be totally safe?

–We can't guarantee that nobody will ever go to a shop, buy a medicinal plant, drink it as an infusion and not be poisoned by metals. Our study refers to the plants that we investigated at that time. We did a lot of repetitive testing and we are sure our results are reliable. If the ones that people drink have followed the same protocols as the ones for our plants, there shouldn't be any significant difference.

–Now that you have carried out this study, what advice would you give to consumers?

–I would point out that pregnant women and young children should be very careful about some medicinal plants, and should be very sure of what they are taking, from a toxicological point of view, because of the metallic elements they may contain. People often self-medicate and decide to take mint, for example, because they have a cold, but that plant can have an abortive effect on pregnant women. In general, the elderly, young children and pregnant women should always check with their doctor or pharmacist before taking any infusion of a medicinal plant, be-

The study concluded that the body doesn't absorb 100 per cent of the metals, and not all go into the infusion

Some medicinal plants can have adverse effects, so it is always best to check with your doctor or chemist

cause they can have adverse effects due to their composition.

–So people shouldn't self-medicate, even with medicinal plants?

–Exactly, because some can interact with other plants, or foods, or other types of medication.

–Is it a mistake to think that there can't be anything wrong in drinking an infusion?

–Yes, it is a mistake. They are medicinal plants and they provide a type of treatment. Unfortunately,

too many people decide to take them without knowing enough about them. Horsetail is a diuretic, green tea can raise blood pressure or affect the thyroid, for example, and these are things you have to take into account. It is always advisable to ask your doctor or pharmacist first.

–Is there a difference between commercial brands and own brands, and the ones sold in herbalists and from market stalls?

–Our study found that the metal, metalloid and mineral content varied considerably, depending on where the products were bought. The results were different in each case, but none of them exceeded established limits.

–Just saying that certain products contain heavy metals is enough to frighten people, isn't it?

–It sounds bad, but maybe that's because nowadays we talk more about metals, metalloids and mineral elements. In the thesis, we analysed nine: arsenic, cadmium, chrome, lead, copper, iron, mercury, manganese and zinc. Some of them have no known effect on the body, but the minerals certainly do.

–Do you regularly drink infusions?

–I drink red tea and sometimes horsetail when I feel bloated, and I'll carry on doing that.

–Are you thinking of doing any more research in this area?

–We want to expand this work, to include other medicinal plants and look at not only the effects of metallic elements, but also pesticides.



Susan Hannam (centre) at the Calahonda Age Care meeting. :: SUR

Age Care Association learns more about Cudeca

:: SUR IN ENGLISH

MIJAS. Susan Hannam, the vice-president of the Cudeca hospice foundation, recently paid a visit to the Age Care coffee morning at the International Baptist Church in Calahonda.

Susan, who has worked with Cudeca founder Joan Hunt since the early days of the cancer care charity, gave Age Care clients and visitors information about the annual progress and growth of the organisation.

The retired nursing director took her audience through the history of Cudeca from the beginnings in 1991, including milestones such as the first charity shop, the initial centre in Fuengirola, the first home care team and the opening of the hospice in Benalmádena.

Cudeca has cared for over 1,200 patients since 1992 and has supported more than 12,000 people at the centre.

Age Care Association has sent out thanks to Susan for her time.

2 for 1 Complete glasses

For a limited time only, Specsavers is offering a free UV and sun tint on your second pair of glasses when you purchase from the 59€ to 199€ ranges.

That's 2 pairs of complete glasses, with standard single vision lenses, scratch resistant coating and a free tint and UV filter valued at 30€ on your second pair.

KYLIE
MINOGUE
EYEWEAR

2 for 1 glasses
from

59€

including prescription
sunglasses



Free advanced eyetest Valid for one test on or before 5 November 2017. Eye test normally 15€. Present voucher at time of test. Cannot be exchanged for cash, used with other vouchers. One per person, at named Specsavers stores only. See in store for full details or visit our website.

Marbella 952 863 332 Avda. Ricardo Soriano, 12 (next to Massimo Dutti)
Fuengirola 952 467 837 Avda. Ramón y Cajal, 6 (near Portillo bus station)

Specsavers Opticas

Cannot be used with other offers. Second pair from the same price range or below and to the same prescription. 1.5 scratch-resistant single vision lenses included in the offer. You can pay an extra 79€ and get both pairs with standard varifocals lenses or 69€ for standard bi-focal lenses. Other lenses and Extra Options available at an additional charge on both pairs. Offer does not include non-prescription sunglasses. Ends 5 November 2017. ©2017 Specsavers. All rights reserved.



NUEVO BOULEVARD DENTAL PRACTICE

Dr. Hendrik Weckwerth - 25 years experience

- General dentistry
- Oral implantology
- Endodontics
- Cosmetic dentistry
- Periodontosis treatment
- Removable dentures
- Professional tooth cleaning
- Sessile dentures
- Power bleaching

Avda. Luis Braille, 6.
29670 SAN PEDRO DE ALCÁNTARA | clinica@drweckwerth.com
www.drweckwerth.com | www.clinicanuevoboulevard.com

Tel: **+34 952 789 077**
Emergencies **608 921 459**



FIRST CONSULTATION FREE!!

The lives of Alzheimer's patients could be improved by a tablet application

Almost 20,000 people in Malaga suffer from dementia, an illness which is in the spotlight this week on World Alzheimer's Day

:: **ÁNGEL ESCALERA**

MALAGA. Every three seconds someone in the world is diagnosed with dementia. Every year, 40,000 new cases of Alzheimer's are diagnosed in Spain. But thanks to new technology, an application has been created for tablets which can help to control, track and even improve the symptoms of mild dementia.

The app, which is able to measure blood pressure and glucose levels, record medical appointments and remind patients when to take their medicine, is being testing in a clinic by 1,200 patients and their carers (of which 350 are from Malaga) over the next 18 months, to check how useful and effective it is. The creation of the mobile app is part of a European project to improve the quality of life of dementia sufferers and their families by diminishing the burden placed on



David de Mena, Paloma Ramos, Fermín Mayoral, Elena Martín and Luis Baro presenting the app. :: SUR

carers and reducing medical costs. The application, named SMART4MD, hopes to give Alzheimer's sufferers more control over their own care by offering mind-training games which will try to prevent functional deterioration. It can also share health data with carers or medical staff.

The project is the collaborative

effort of 11 international institutions. It was presented at the Carlos Haya regional hospital this week and is being led by Fermín Mayoral, psychiatrist and mental health investigation coordinator at the Instituto de Investigación Biomédica de Málaga (Ibim).

The application's interface is designed to be easily accessible to those

with little technological experience, with clear and simple instructions for use.

The four-year project has four million euros in funding, part of which comes from the EU Framework Programme for Research and Innovation. 600,000 euros will go towards the Investigación de Málaga en Biomedicina y Salud managed by

the Fundación Pública Andaluza.

The cost of Alzheimer's

The president of the Malaga Asociación de Personas con Alzheimer y Otras Demencias (AFA), Paloma Ramos, pointed out that the presentation of the project coincided with World Alzheimer's Day, which was on Thursday 21 September. Ramos called attention to the fact that in Malaga, there are around 35,000 people with dementia, of which half have Alzheimer's. The annual cost of living with Alzheimer's is 31,000 euros, which is usually paid by the families.

The president of AFA highlighted that although statistics on the early diagnosis of Alzheimer's have improved, the current issue is that the time which the families have to look after a sufferer has increased: the period of care can last up to 20 years.

In Europe there are already 10.5 million people who suffer from dementia, it is the number one cause of disability in elderly people. The number of Alzheimer's sufferers has increased so drastically that the six care centres in Malaga are at full capacity. To mark World Alzheimer's Day on Thursday, AFA put up a tent in Plaza de Félix Sáenz, giving out information.

Alzheimer's is an irreversible neurodegenerative disease characterised by cognitive deterioration and behavioural disorders. As Paloma Ramos explains, "Alzheimer's can erase memories, but it can't erase the person who they have been, who they are, and who they will be."

- ORTHOPAEDIC SURGERY**
Dr. Alf Neuhaus.
Joint Replacements • Hip Resurfacing • Key Hole Surgery • Hand / Foot Surgery • Arthritis Care • Accidents • Fractures • Rheumatism / Gout • Sciatica
- PHYSIOTHERAPY**
David Peromingo.
Post-op • Rehab • Back/ neck • Pain • sport injuries • Acupuncture
- COUNSELLING**
Christie Nicholas.
Relationship issues • Anger/ Anxiety management • Depression



CLINICA SANDALF

we keep you going

C/ MERCURIO 75. 29631 ARROYO DE LA MIEL
(+34) 952 57 7766 | info@clnicasandalf.com
www.clinicasandalf.com

DIGIT. X-RAYS • ULTRASOUND SCAN • BONE DENSITY

- OPHTHALMOLOGY**
Dr. Mariano Salvaterra.
Cataract surgery intra-ocular lenses • Glaucoma • Macula degeneration
- PHYSIOTHERAPY**
Tamara Abramovich.
Rehab • Lymph drainage • Manual therapy • Trigger point treatment
- OSTEOPATHY**
Christie Nicholas.
Cranio • Sacral Therapy • Spinal Re-alignment • Joint Manipulation • Soft Tissue Mobilisation

Seven years after freezing her eggs, cancer survivor has a son

After undergoing surgery and chemotherapy, Rocío García became pregnant through IVF at the Gutenberg Centre

by ÁNGEL ESCALERA

MÁLAGA. Rocío García decided to freeze her eggs when she was diagnosed with breast cancer seven years ago. Now, at 44-years-old she has given birth to a healthy baby boy.

In 2010, she underwent surgery to remove the tumour and before starting chemotherapy she decided to freeze her eggs at the Gutenberg centre. "The hope of being able to have a child gave me strength and hope," she said. Once García had beaten her cancer, professionals began to unfreeze her eggs, which were fertilised with her partner's sperm and implanted into her. She is sharing her success story as she hopes to help other women experiencing what she went through, she wants them not to give up on the prospect of motherhood.

This is the first time a woman who froze her eggs and had chemotherapy has become pregnant through IVF at the Gutenberg Centre.



Rocío García with her son, Quintín, and her partner. :: SUR



The winners of the prize draw at the clinic. :: SUR

Beauty treatments won in Marbella clinic's prize draw

by SUR IN ENGLISH

MARBELLA. Six lucky participants have won the opportunity to receive free beauty treatments as part of the second Advanced Training Symposium at Clínica Dr Campos in Marbella.

In collaboration with the international laboratory Sinclair Pharma, guests at an event on Saturday were entered into a prize draw after learning more about three products aimed at facial re-

juvenation.

These included Silhouette Soft repositioning threads, Ellanse facial redensification and Perfectha hyaluronic acid filler. Two treatments of each type were awarded in the prize draw.

Sets of post-treatment creams were also included in the draw as were three spa circuits at La Cala Resort in Mijas.

After the draw the guests enjoyed a cocktail party.

ARE YOU APPLYING FOR THE RESIDENCIA IN SPAIN? ASSSA CAN HELP YOU



Benalmádena Costa

Av. de las Palmeras - Local 15
Urb. Benalmar Playa - 3ª Fase

Nerja

Moin Moin Bakery
(near to Hotel Riu Mónica)

Tel. 952 447 709
benalmedenacosta@asssa.es

San Pedro - Guadalmina

C. C. Guadalmina III - Oficina 1
c/ Urb. B Terrazas Guadalmina

Tel. 952 883 519
guadalmina@asssa.es

In 2012 the Spanish Government changed the legislation regarding the healthcare system and you will find more rigorous requirements when applying for the «Residencia» in Spain.

In case you may need health insurance in order to apply for «Residencia», ASSSA can help you.

Furthermore, ASSSA provides you peace of mind with our unique guarantees and our personalised service:

- Unique contractual guarantees. ASSSA does not increase the price due to age, which means that the premium will remain the same age bracket that you contracted at the beginning.

ASSSA guarantees that your policy will not be cancelled, therefore you can have the peace of mind of being provided with a lifetime coverage.

- Personalised customer service in your language. With ASSSA you can count on a personalised, friendly and professional service. From the first day you will be allocated to a particular person in your local ASSSA branch who will assist and guide you whenever necessary in a friendly and prompt manner.

You will not come across any language barriers, as you will be attended in your language by the multilingual staff at ASSSA. Also, the majority of doctors and medi-

cal centres either speak your language or offer translation services.

Now is the ideal time to take an ASSSA Health Insurance.

ASSSA has different levels of coverage and services in their insurance policies. You can even have the option to choose a more comprehensive level of coverage which offers free choice services with a reimbursement option.

It currently has available exceptional lifetime offers and discounts.

Please contact your local ASSSA branch for further information with no strings attached.

ADVERTORIAL



since 1935

Expat Health Insurance



Immediate access
to private GP's, specialists
and emergency hospitals
from day one



In your language
Personal and professional
assistance
in your language



Close to you
Unique customer
care and
after sales assistance



Residencia
Applying for Residencia
in Spain?
We can help you

GET GREAT LIFETIME DISCOUNTS NOW!
Consult our promotions

Benalmádena Costa - Av. de las Palmeras, 15
Nerja - Every Friday from 9.30 am to 1.30 pm in the Bakery-Café
MOIN MOIN (Pasaje Dr. Fleming, near to Hotel Riu Mónica)
952 447 709 · benalmedenacosta@asssa.es

Guadalmina - C. C. Guadalmina III - Oficina 1
c/ Urb. B Terrazas de Guadalmina · 952 883 519 · guadalmina@asssa.es

www.asssa.es

BOTOX

Relax your look
and get rid of
laughter lines

CLÍNICA CAMPOS

AESTHETIC
MEDICINE & SURGERY

For only 96.80€/area

Avda. Ricardo Soriano, 65
5º 2ª, Marbella

www.clinicadrcampos.com

952 821 811
670 032 191

We speak

Patients demand the legalisation of cannabis for medicinal purposes

Thousands of patients use cannabis behind closed doors as its sale and consumption is prohibited in Spain, regardless of the purpose

:: ALFONSO TORICES

MADRID. Between 50,000 and 100,000 people in Spain use marijuana to alleviate chronic pain caused by illnesses such as arthritis, multiple sclerosis and fibromyalgia. Many patients have resorted

to the drug, whose sale is illegal in Spain, because their attempts to use prescribed medication were unsuccessful in relieving the pain caused by their conditions.

The sale of marijuana and its cultivation for sale are penalised in Spain, meaning that users have to obtain the drug in secret. Patients using the drug run the permanent risk of being prosecuted with fines between 600 and 1000 euros for the possession or purchase of the substance.

After medication prescribed to Irene Chico, a sufferer of a chronic

pelvic pain, failed to alleviate her discomfort, she began to use cannabis, and has had successful results. "The pain has finally gone and I have regained a decent quality of life," she said. Irene, along with other cannabis using patients, supports the legalisation of marijuana for medicinal purposes. "We don't want to be seen as criminals, nor do we want to be stigmatised just for seeking pain relief," she added.

According to studies, cannabis reduces pain, helps in getting a good night's sleep, lowers anxiety, stimulates appetite and suppresses harmful physical episodes such as spasms and convulsions.

On Monday in Madrid, the case for



A plantation in Israel, where medicinal cannabis is legal. :: EFE

legalisation was put forward by Irene and other cannabis using patients to the government and to the main political parties. Campaigners described the use of the drug in medical circum-

stances as "a gift". They called for marijuana to become available in pharmacies and to be considered "just another medicine, under the control and supervision of experts".

Clinica Dental ELVIRIA

ALL-CERAMIC TOOTH RESTAURATION IN ONLY ONE DAY

KEY BENEFITS AT A GLANCE

- Only one visit
- No impressions
- No temporaries
- Metal-free
- Highly aesthetic

Latest CAD/CAM-technology makes this possible.

ASK US ABOUT CEREC

Av. Jardines d. I. Golondrinas Centro Com. Contur 4a
E- 29604 MARBELLA - CN 340 - Exit Elviria

YOUR FLIGHT IS DUE TOMORROW

... beforehand you want a high quality ceramic crown or filling.

No matter - due to high end technology.

We gladly advise you
Telephone: 952 83 55 11
www.dr-weko.com

Nearly 80% of lymphoma sufferers can be cured

:: ÁNGEL ESCALERA

MÁLAGA. Medical advancements mean that between 70 and 80% of patients with lymphoma (cancer of the lymphatic system) can be cured, haematologist Manuel Espeso de Haro has said.

The expert, who works at the Carlos Haya regional hospital, told SUR that modern treatments, in which chemotherapy plays a major role, give patients an improved chance of overcoming the disease. Dr Espeso made these comments in light of the World Lymphoma

Awareness Day last Friday.

The Carlos Haya hospital registers between 50 and 60 new lymphoma cases each year, with Malaga province seeing around 100 cases of the illness.

Despite the numbers, Dr Espeso added that new medicines, which are being used at the hospital, effectively combat the cancer, and the results of their use have been very promising and have led to successful cures.

While the progress is positive, Espeso highlighted the need to



Haematologist Manuel Espeso during a consultation. :: SUR

continue research into new forms of treatment and said that he hopes that the hospital continues to provide the resources.

- Permanent makeup.
- Microblading.
- Scalp.
- Oncological micropigmentation.
- Biologique Recherche beauty cabins.
- Cosmetic medicine.
- Ultherapy.
- Indiba.
- VelaShape II.

ISABELLE'S

permanent make-up

Dr. Juan Antonio López • Dr. Salvador Molina

Urbanización Marbella Real, B1. MARBELLA | +34 952 815 944 + 34 679 093 881 | info@isabelles.es

DISCOVER ANDALUCÍA



On 7 October the emblematic food festival will take place in the Plaza Baja de la Despedía . :: SUR



Panoramic view of Álora. :: J. A.

Álora prepares its 'sopas perotas'

ONE DAY IN ÁLORA

Car + festival

Journey time: 40 minutes from Malaga.
Food festival: 3 hours.
Exploring the village: 3 hours.



JAVIER ALMELLONES

There can be few dishes which make as much use of locally-grown vegetables as the 'sopa perota', a traditional recipe for which Álora, in Malaga province, is famous.

This soup contains tomatoes,

peppers, onion, potatoes and asparagus as its basic ingredients, and it is so good that this small town in the fertile Guadalhorce valley holds a food festival based around it every year, and gives out free helpings to everyone who attends.

This year's event, on Saturday 7 October, will take place in the square called Plaza Baja de la Despedía, an ideal setting to sample this hearty soup, which also includes a good measure of breadcrumbs. There will also be the chance to try the first 'aloreñas aliñadas' olives of the season.

During the day, there will be the chance for keen cooks to watch cookery demonstrations and see how this, and other traditional soups from the region, are made.

There will be other attrac-

tions on offer too, such as an artisan market, where you can buy items made by local craftsmen as well as products from the area such as goats' milk cheeses and the wine which is still made today in Álora.

You will also be able to visit some of the town's interesting buildings, including the church of La Encarnación, which stands in the Plaza Baja de la Despedía, where the food festival takes place. It is a Baroque church, built in the 17th century, and is believed to be the second largest in the province.

It is also worth taking a walk up to the castle, which is now one of the best viewing points over the Guadalhorce valley. It is possibly Roman in origin, but a good part of the Moorish walls and a unique horseshoe-shaped arch are still standing. In the interior is a Christian chapel, called 'La Capilla del Nazareno'.

Another important building is the old convent of Nuestra Señora de Flores, which is two kilometres outside the town. It was built in the 16th century, and has recently been restored.



QUICK GUIDE

What to see

The Moorish castle: Built over Roman foundations, it has some interesting features such as a unique horseshoe-shaped arch. Cerro de las Torres, s/n. 29500 Álora

Church of La Encarnación: A Baroque-style church which is believed to be the second largest in Malaga province. Plaza Baja de la Despedía, s/n. 29500 Álora

Convent of Nuestra Señora de las Flores: A 16th-century Baroque building, a couple of kilometres outside the town. Carretera A-7078, s/n. 29500 Álora

Where to eat

Hacienda Los Conejitos: Specialises in local cuisine. Ctra. Álora-Carratraca Km5, Malaga. Tel: 686685700

Hotel Don Pero: Rural hotel in the historic centre of Álora. C/ Veracruz, 39. Tel: 952499675



You are not going to visit museums here, you will feel like everywhere is a work of art. Because living is not the same as living intensely.
Discover history on every corner at andalucia.org



EXHIBITIONS**Benezra Gallery**

Marbella. *Until end of September.*
La Quinta, between Marbella and San Pedro.

An exhibition of unique sculptures by six, internationally acclaimed artists. info@art-investments.com or benezragallery.com



Miguel Herrero, Marbella

Miguel Herrero

Marbella. *Until 28 September.*
Centro Cultural Miraflores and Museo del Grabados.

'Susurro Hispánico' is the title of this exhibition which the family of the famous painter Miguel Herrero, have compiled.

Magpie International Gallery

Marbella. *From 28 September until 11 October.* *C/Virgen del Pilar. 200m from port.*

The exhibition 'Puro Arte' features 13 artists both local and international. www.magpieinternational.com

Roberto Matta

Marbella. *Until 26 May 2018.*
Museo Ralli, Urb Coral beach.
Temporary exhibition of the Chilean artist Roberto Matta of surrealist abstract art. His works represent his own vision of the world and art through the invisible, the psyche, the cosmos, without losing reference to his origins or nature. Tel. 952 85 79 23 / marbella@rallimuseums.org

Art Moves

Estepona. *Until 6 October.* *El*

The Rat Pack comes to town

BY TONY BRYANT

MARBELLA. The Cudeca Goldies fundraising team will host a special American-themed night in the popular Route 66 restaurant in Puerto Banús on Sunday 1 October.

The event, which will begin at 1pm, will present The Rat Pack, one of the coasts most popular tribute acts, who will perform a dynamic show encompassing the personalities and sensational music of Frank Sinatra, Dean Martin and Sammy Davis Jr.

With a vocal and visual delivery that has been described as the most authentic tribute show on the Costa del Sol, Martin Joseph (Frank Sinatra), Dave Lee (Dean Martin), and Tomas Henry (Sammy Davis Jr) effortlessly recreate the style, elegance and pizzazz of the Las Vegas Rat Pack era.

The tribute show is not based solely on the music of The Rat Pack: each performer perfectly captures the personality and charisma of the original artists, engaging in the bar room gags for which the three Vegas legends were so renowned.

The show will include all of



The Rat Pack will be performing a tribute act. BY SUR

their classic hits, like Come Fly with Me, Mr Bojangles, Me and My Shadow, and New York, New York, to name but a few.

Tickets for the event, which includes a special American-style menu, cost 35 euros; ten euros of which will be donated to the Cudeca Hospice.

Tables can be reserved by phoning the Route 66 restaurant on 951 13 63 33, or by contacting Carlos White on 663083249.

DETAILS

► **When:** Sunday 1 October.

► **Where:** Route 66. Plaza Antonio Banderas, Puerto Banús, Marbella.

► **Tickets:** 35 euros including lunch.

Campanario Golf and Country House

Emile Chaussidière and Paul Rosher will be exhibiting a selection of their paintings. Inauguration cocktails at 8.30pm, 18 August. art@artmoves.es

Eugenio Pardini

Marbella. *Until October.* *Various venues including Es.Arte Gallery, Centro Commercial Fernando Moreno, Hotel Marbella Club and the Club Social on the Zalageta urb.* Sean Hepburn (son of Audrey Hepburn and Mel Ferrer) has brought his collection of art by



Benezra Gallery, Marbella

Eugenio Pardini to Marbella for the exhibition. www.esartegallery.com or tel: 670 063 867

Museum Jorge Rando

Malaga. *Until 30 September.* *Cruz del Molinillo, 12*

A temporary exhibition entitled 'El Nacimiento del Color' (the Birth of Colour) is currently on display. It includes over 100 works by Jorge Rando. The museum also holds poetry and musical events.

The Russian museum

Malaga. *Edificio Tabacalera, Avda Sor Teresa Prat. Tues-Sun 9.30am -*

10pm.

The new seasonal exhibition 'La aventura del color' which is running until 4 February next year, features Alexéi Jawlensky (1864-1941). The museum is also holding an exhibition of political posters 'Carteles de la Revolución' consisting of simple but effective images deemed suitable for the masses.

The posters featured workers, soldiers in the Red army and country labourers personifying the power of the people. The annual exhibition is entitled La Dinastía Románov and includes many portraits of Russian royalty before the last Tsar and his family were assassinated in 1918.

Picasso's birth place

Malaga. *Sala de Exposiciones, Casa Natal de Picasso*

Until 8 October. The exhibition entitled 'Palau mira a Picasso' consists of a collection of photos and documents of the artist. The images anecdotal and personal, taken by Picasso's close friend the poet José Palau.

Until 8 October. 'Decisive moments' is an exhibition of 18 of Picasso's pieces split into the three phases of his work.

'Málaga, Ciudad del Saber'

Malaga. *Until 24 September.*

Museo de Patrimonio Municipal. Paseo de Reding.

An exhibition of rarely seen artefacts from Malaga such as documents, utensils, and archeological finds that illustrate the Islamic period in the city's history. www.museodelpatrimoniomunicipal.malaga.eu

Gris and Blanchard

Malaga. *Until February.* *Museo Carmen Thyssen, C/Compañía, 10*

Works by Maria Blanchard, Juan Gris, Jean Metzinger, Jacques Li-chitz and Albert Gleizes illustrate the 'second period' of cubism.

Santiago Ydáñez

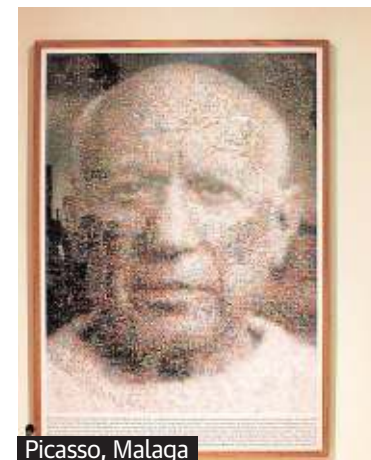
Malaga. *Until 24 September.* *Centro de Arte Contemporáneo.*

The exhibition 'El Corazón Manda', unites 50 works by Jaén artist, Santiago Ydáñez. They include paintings, objects and a taxidermy sculpture of a bull.

Daniel Ponce Montuy

Malaga. *Until 29 September.* *Sociedad Económica del Amigos del País, Plaza de la Constitución.*

An exhibition of colourful paintings by renowned Mexican artist Daniel Ponce Montuy.



Picasso, Malaga

Fun & Flash!

GIFT VOUCHER 16€
DISCOUNT FOR 4 PEOPLE

aquamijas
mijas water park

4€ off per person at box office.
Up to 4 people maximum.
Only valid by presenting this ad at the ticket office. Not accumulative with any other discount offer. VALID UP TO SEPTEMBER 30th 2017

WWW.AQUAMIJAS.COM

Actividad KY, while 20€
20€951 Mijas Costa
MALAGA
T: 952 40 04 04 / 09 10M
F: 952 40 04 42
www.aquamijas.com

Sur in English

93.6 globalradio
The official English speaking station on the Costa del Sol.

Tune in to the brightest station on the coast!

93.6 Global Radio!
Local news, traffic, weather, competitions and the best music from the last 40 years.

Tune in RIGHT NOW!

93.6fm
<http://global.fm>
Try the QR Code & Listen LIVE NOW!

Incendiar el Velo

Malaga. Until 30 September, August by appt. JM Galería. A collective exhibition by Ana Teresa Ortega, Chema Cobo, Mario Espliego, Paula Rubio Infante, Simeón Saiz Ruiz and Tete Álvarez.

Relatos de Alma

Malaga. Until 15 October, Centro de Arte Contemporáneo. The first exhibition in Spain by Dutch artist, Danielle Van Zadelhoff. The photographs are influenced by the Renaissance paintings of artists such as Rembrandt, Caravaggio and Murillo.



Rittwagen, Rincón de la Victoria
Jaime Díaz Rittwagen
Rincón de la Victoria. Until 6 October. Sala de exposiciones de Bezmiliana, Avda Mediterráneo.

Malaga artist Jaime Rittwagen will be exhibiting around 32 paintings of towns and cities such as Malaga, Paris, London, Barcelona, Marbella and Geneva.

Blas Cano Molina

Mijas. Until 16 October. Casa de Cultura Las Lagunas. 'Trazos de Un Viaje' is the title of the exhibition.

Economistas en el arte

Torremolinos. Until 22 September. Centro Cultural Pablo Ruiz Picasso. Oils, watercolours, drawings, photographs and sculptures created by ten students at the Economics Faculty of Malaga University.

La Belleza del Sur

Benalmádena. Until 22 September. Centro de Exposiciones. An exhibition of paintings, sculpture, video art, art installations and illustrations by around 30 international artists.

Galería Krabbe

Frigiliana. Until 21 October. Galería Krabbe, C/Rosario La Joaquín. Weaving, paintings and ceramics by Grete Balle and Martin Nybo.

Carlos Vazquez Mancera

Frigiliana. Until 15 October. Sala de Exposiciones de la Casa de Aperos. A selection of landscapes by Carlos Vazquez Mancera. www.carlos-vazquez.webcindario.com



Rincón's boquerón party

JENNIE RHODES

RINCÓN DE LA VICTORIA.

Rincón de la Victoria will be celebrating its fourteenth Fiesta del Boquerón Victoriano. Malaga's iconic fish, anchovies in English, will be served up either fried or pickled in vinegar over the weekend and tastings will be free. Around 1,000 kilos of the fish will be offered to visitors on Saturday and Sunday afternoon.

The festival will be officially opened on Friday evening by chef Diego Gallegos, owner of the Michelin-starred Benalmádena restaurant Sollo, who will be giving a talk. Joining him will be Manuel Tornay, president of the Academia Gastronómica de Málaga and member of the Academia Andaluza de Gastronomía y Turismo.

Saturday's tastings will begin at 1pm and the festival will continue into the evening with children's activities as well as live music from Musicómonos and Carlos Bravo.

The fishy delicacy will be served up again on Sunday from 1pm and music will come from well-known local band, the Electroduendes as well as Free Soul Band.

There will be further chil-



Visitors queue up to taste the boquerones. :: E.C.

INFORMATION

► **When.** 23 and 24 September, from 1pm

► **Where.** Rincón de la Victoria promenade, around the tourist office.

► www.rincondelavictoria.es

dren's activities throughout Sunday afternoon.

Friday evening's presentations will be held in the patio in front of Rincón de la Victoria town hall while the boquerón tastings, music and children's activities will be held on the promenade near the tourist information centre (once the old train station building).

MARBELLA INTERNACIONAL FILMFESTIVAL

12th Edition | 4th to 8th October 2017

WHERE TALENT MEETS GLAMOUR™

Come & meet the celebrities
& experience the glamour of
THE RED CARPET

Teatro Goya CINES

Puerto Banus | Marbella

FOR TICKETS OR VIP PASS TO RED CARPET EVENTS PLEASE VISIT: www.marbellafilmfestival.com

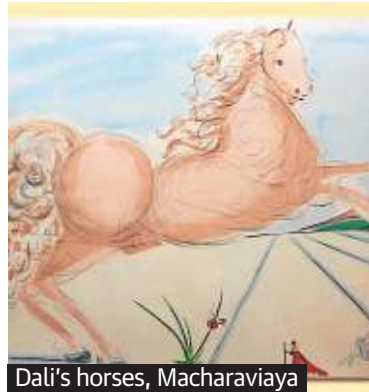
EXHIBITIONS

Nerja se Recuerda

Nerja. Until 5 November. Museo de Nerja. 4€ entry.
An exhibition of paintings by artist Maurice Zalcman who spent much of his life painting the town and surrounding countryside of Nerja.

Salvador Dalí

Macharaviaya. Until 11 December. Museo de los Gálvez.
The collection of paintings all feature horses, a subject that fascinated the artist.
www.macharaviaya.es



Dalí's horses, Macharaviaya

CHARITY

Acompalia Gala Night

Granada. 22 September, 7.30pm. Salon Safi, La Mamunia, Otura. 50€.
The Acompalia charity will be holding its annual gala night in the restaurant and gardens of Mamunia. Cava and canapes on arrival, three-course meal, live music, DJ, raffle etc. By reservation only. Tickets available until 15 September. Minibus from the Costa Tropical. Email: info@acompalia.org or visit <https://acompalia.org/news/summer-charity-ball/>

Music Story

Benalmádena. 23, 24 October. Benalmádena Auditorium, Paloma Park. 10€
Twenty four bands playing music from the 50s through to the 70s on the first night and the 80s to the 00s on the second night. Free bus pick-ups. All profits go to Cudeca. Tickets from Mapuchi Moda, la Cala and Ruben Exchange; www.ticketea/musicstory.com or tel: 663083249

ADANA Evening Dog Walk

Estepona. 29 September, 5.30pm.



More than 100 classic cars will pass through Torremolinos. :: SUR

Vintage motorcar rally in Torremolinos

:: TONY BRYANT

TORREMOLINOS. More than one hundred vintage cars will participate in the twenty-second edition of the Amigos de los Clásicos (friends of classic cars) event in Torremolinos this weekend.

Dedicated to the restoration, preservation and enjoyment of classic motorcars, the Classic Automobile Club of Torremolinos and the Classic Sports Car Club of Southern Europe, with the support of Torremolinos town hall, have organised the event, which will take place on Saturday (tomorrow).

As in previous years, the classic vintage cars will be brought to in front of the town hall in Torremolinos at 9.30am. Spectators will have a few hours to admire the cars before they embark on their journey through the streets of the town at 11am.

The procession will pass through El Calvario, Plaza Costa

del Sol and Calle San Miguel, arriving in La Carihueta at around 2pm for the judging.

The procession of vehicles will include classic Mercedes, vintage Morgans and MG sports cars, Chevrolets and Lincolns, some of which will be more than one-hundred years old.

These fabulous old cars, which have been lovingly restored by their owners, will be competing for trophies in various categories, including oldest, best restored, best classic sports and the most prestigious car of the event.

The event usually attracts classic car enthusiasts from all over Spain and it is becoming one of the biggest of its kind in Spain.

The Classic Car Rally kicks off the town's annual feria, which begins on Wednesday 27 September.

Information:
www.torremolinos.es

Starting from Estepona Palacio. Details www.adana.es or tel: 638170696

American Club Estepona

Estepona. 1 October, 2pm. C/San Roque, near Telepizza.
Swing into autumn party with live music from Stella, international vocalist and entertainer. Members €8, guests €10, includes buffet lunch. Funds raised go to Cudeca. Tel: 952793059

Rotary Club Annual Walk

San Pedro de Alcántara. 7 October. Starting from Restaurante Bel Mare. 20€ registration. The registration fee goes to the charities Homeless Angels and Fundatul. Optional meal at the restaurant 25€. Confirmation contact: ralph@maracollection.de

AID charity auction

Alhaurín el Grande. 13 October. La Cuchara restaurant. Sale starts at 7pm
If you wish to enter items for sale at the auction e.g. Bric a Brac, furni-

ture and more...contact AID at least 24 hours before the auction. Commission 15% will go to the charity. Bring items between 5pm and 6pm. Contact: Chris 628239174 – Joe 626942427. Unsold items must be collected at the end of the Auction. www.animals-in-distress.eu

MUSIC & DANCE

The Wall Bar

Malaga. Hotel Vincci Posada del Patio, 11pm, entry free.
22 September. Adolfo Rodríguez. 60s pop.
23 September. Baker Street Duo. Javier Palomo and Pepe Triano

Mayumana

Malaga. 22nd 8.30pm; 23rd 6.30pm and 9pm; 24 September 7.30pm. Teatro Cervantes. 12-36€
Mayumana are touring with 'Rumba! Música de Estopa', a show of rhythm and dance to the music of the band Estopa.

The Hank Moody Band

Marbella. 22 September, 10pm. Hard Rock Cafe. Free
A concert by the Hank Moddy Band and an exhibition of the new Harley Davidson with a visit by the official Harley Davidson Club members to Puerta Banús in support of the association against bullying in schools.

Irish Music Festival

Marbella. 23, 24 September, 12-10pm. Parque de la Constitución. Free.
A music festival organised by the Irish Association Marbella and supported by the Foreigners Department of the town hall. Finbar Furey, The Stolen Gnomes and Sean Murray will be performing among others. The compere is Dublin funny man Al Foran.

Desi Egan, Simply Red tribute

Marbella. 28 September. Ringo's bar.
30 September. News Cafe
4 October. Tamla Bar
5 October. Velvet.

Big Band music

Malaga. 30 September, 8pm. Teatro Cervantes. 12€
'Budella' celebrates the 100th anniversary of Ella Fitzgerald and Buddy Rich.

Ciclo de Danza

Malaga. Until 22 September. <http://www.teatrocervan->

tes.com/es/genero/danza/ciclo
11, 12 October. 8pm and 7pm. El Amor Brujo by the Victor Ullate Ballet. Teatro Cervantes.

Organ concert

Malaga. 22 September, 8pm. Malaga Cathedral.
Melodies of the Reformation is the name of the concert which is being held to commemorate the 500th anniversary of the Lutheran Reformation. The organist William Whitehead, professor of the Royal Academy of Music and Trinity College of Music in London, will be performing music of the Reformation with pieces by JS Bach, J. Pachelbel and H Purcell, P. Bruna, Antonio de Cabezón and W. Byrd. Buses will be going from Lux Mundi, Torre del Mar and Fuengirola at 4.30pm. Tel: 952 47 48 40, email: luxmundif@gmail.com or web: www.lux-mundi.org



Desi Egan, Marbella

KPop Spain Dance Awards

Mijas. 23 September, 10am -2pm and 4 - 6pm. Teatro Las Lagunas. 2€.
Olimpus and the Asociación Mibu, with the support of the Área de Igualdad Mijas Town Hall, have organised "Gala de Premios KSDA 2017" to raise funds for Irania, a local disabled girl who needs an adapted car so she can get out and about. Tickets from Post office and the ticket office two hours before the show.

Jazz Club

Nerja. 28 September, 8.30pm. Hotel Plaza Cavana. 15 or 12€
The Rafa Sibajas Trio. www.ventana-abierta.es

The Motown Review

Nerja. 5 October, 7.30pm. Hotel Villa Flamenca, C/Andalucía. 15€
Johnny G and the Mowtown Sisters will be performing timeless classics by the Supremes, Marvin Gaye, The Temptations and Stevie

NEW RATES
UP TO **1 000 Mb**
Contact us on
951 19 63 63



FEEL THE SPEED!
More information at
www.olivenet.es

Torremolinos romería

BY TONY BRYANT

TORREMOLINOS. The realisation that the summer season has finally come to an end is further endorsed by the knowledge that there are just a handful of fairs, or ferias, left to go before autumn really sets in.

The Feria de San Miguel in Torremolinos is one of the last of the season and the town is busy preparing for the romería, the pilgrimage that precedes five days of celebrations.

This romería is the second biggest in Spain - after the pilgrimage to the shrine of El Rocío in Huelva in May - and the event usually attracts around 100,000 people from all over Andalucía.

This year, 67 gaily-decorated caravans and floats, many pulled by oxen and horses, will participate in the parade, which begins at 9.30am in the district of Los Palacios and continues through the centre and on to the pine forest via the town's old district of El Calvario.

The gypsy-style caravan convoy trundles through Torremolinos followed by thousands of revellers who dance and sing their way along the streets. Most of the women will dress in colourful flamenco dresses, while the men will be fitted out in typical rociero-type attire: flat caps, striped pants, bright red



The romería attracts thousands of people every year. :: SUR

cummerbunds and braces.

The bars and restaurants join in with the fun, decorating their establishments with bright polka dot designs and blasting traditional Sevillana music into the streets.

The procession reaches the pine forest around 1pm and the participants will pitch their plot and engage in an afternoon of unbridled fun.

Across on the fairground, the bunting-festooned bars will come alive with couples dancing rumba

and Sevillanas, and the ambience is one of good old-fashioned Andalusian fun.

Around 5pm, the pilgrims continue onto the shrine of the town's patron, archangel San Miguel, situated a few kilometres from the fairground, where a service is held in his honour. The people return there and to the forest to continue partying until the early hours.

The romería will take place on Sunday 24 September. The fair will run from the 27 September until 1 October.

Wonder among others. Tickets from Monroe's hair salon, Ruskins Restaurant, Nerja Property Service, Fitzgerald's Bar and the International Club Nerja. Tel: 691934626

Malaga Philharmonic Orchestra

Malaga. Teatro Cervantes

5, 6 October, 8pm. Concerto for piano and orchestra in A minor, Op.78 'Fantastic' by I. Albéniz with pianist Paula Coronas. Followed in the second half by Sensemayá, R.67 (Symphonic poem) by S. Revueltas and Chôros n° 6, W. 219 by H. Villa-Lobos. Tickets 9-24 euros.

www.orquestafilarmonicademalaga.com

FLAMENCO

Spanish dance and theatre

Mijas. 30 September, 8pm. Teatro de Las Lagunas. 6€

The Bernardi Gabriel dance company will be performing a show in two parts. The first part 'Imaginaria' is just dance. The second part 'Mariquilla se va a las Américas' is theatre and dance. Tickets from Bar Roki or from the box office up to two hours before the show.

Museo de Arte Flamenca Peña Juan Brea

Malaga. 8.30pm.

23 September. Carrete and his dance group.

28 September. Miguel Astorga

flamenco dance group.

30 September. Bastián Soto and his dance group
info@flamenka.com



Budella, Big Band music, Malaga

LECTURES

Open Minds Healing Group

Benalmádena. Finca Los Caballeros, Avda Los Argonautas. 5€

Jennifer Mackenzie, International spirit medium and healer. 28 September, 2.30pm. www.openminds.es

Red Cross talk

Vélez-Málaga. 3 October, 11am-1pm. Centro Guadalinfo, Vinuela.

The Red Cross will be giving information in English about domestic help / transport, SOS alarms, personal aids, how to get help with food, clothing and medicines as well as activities for older people.



San Miguel in Vélez-Málaga

BY JENNIE RHODES

VÉLEZ-MÁLAGA. Vélez-Málaga's fair, its Feria de San Miguel, starts on Tuesday 26 September and will take place during the day in the town centre, and in particular in Plaza de Las Carmelitas, Plaza del Carmen, El Paseo Andalucía and Calle Las Tiendas.

The evening events will be held in the fairground next to the El Ingenio shopping centre.

The official start will take place on the evening of 26 September in the Plaza de las Carmelitas and the night feria will officially start the following evening at 9pm with a ceremony to switch on the lights.

Highlights for this year's festival include performances by the Danish orchestra in Plaza de las Carmelitas and a performance from Rosario Flores on 29 September. Friday 29th is a holiday in the town and in all the villages pertaining to Vélez-Málaga.

There will be a number of gastronomy workshops and tastings of local products through-



Young dancers at last year's fair. :: E. C.

INFORMATION

► **When.** 26 September - 1 October.

► **Where.** Vélez-Málaga town centre, fairground by El Ingenio shopping centre.

out the fair, as well as activities for children, older people and live music from other bands in the various 'casetas', or bars, around the town and at the fairground.

The feria will end on 1 October. For a full programme and timings visit: www.velez-malaga.es.

LET YOUR EMOTIONS FLOW

HAMMAM
AL ANDALUS

952 215 018
hammamandalus.com

Plaza de los Mártires, 5
(Near Carmen Thyssen Museum)

LECTURES

DFAS lectures

Benahavís. 3 October, 6.30pm. Benahavís Town Hall. Visitors 12€.
Hidden Canvases – Street Art and the City

The Benahavís Art Society, have asked the British artist Doug Gillen to open their new season with a talk entitled Hidden Canvases – Street Art and the City. Street art he claims is the biggest phenomenon since Pop Art and his mission will be to explore this scene that has “no rules”. Rather it has proved a revolutionary way for young artists to gain attention and to spread creativity to the general public. Doug Gillen is exceptionally well qualified to talk on the subject. He is heavily involved in documenting the street art scene in London and abroad through his project Fifth Wall TV. Director and blogger he can offer a genuinely informed insight into this constantly changing world. When not filming he is an East End tour guide for Alternative London specialising in art and culture. www.benahavisdfas.com/events



Street Art, BDFAS

FESTIVALS

Día de la Almendra

Almogía. 24 September.

Almogía is one of the main producers of almonds in Malaga province and celebrates the almond harvest with tastings, recipes, live music, dancing and a craft market.

EVENTS

Age Concern lunch

Estepona. 11 October, 2pm. Alfonso's near BP garage. 10€ friends, 11€ guests.



Lori Meyers will be playing this weekend. :: SUR

Granada Sound

JENNIE RHODES

GRANADA. The Cortijo del Conde in Granada is playing host to the Granada Sound music festival this Friday and Saturday.

Four stages have full line-ups of rock bands over the two-day festival, which will kick off at 4pm on both days.

Mainly Spanish rock and alternative bands will be performing, including Lori Meyers, as well as Kakkmaddafakk, from Norway.

A number of bars in the city are also getting involved in the festival and a map with partici-

INFORMATION

► **When.** 22 and 23 September, from 1pm.

► **Where.** Cortijo del Conde, Granada.

► **For further information and tickets.** www.granadasound.com

pating establishments can be downloaded from the festival website (see above).

Age Concern is arranging a lunch. A copy of the menu is available in the shop. Tel: 951318234

Phoenic Club Christmas Break Torre del Mar. 23-27 December. Algarrobo Lidl. 230€ per person, 25€ single supplement.

The Hotel Best Oasis Tropical is situated in Mojácar and is 50 metres from the beach. Full Board 75€ deposit not refundable. Information tel Gail on 951067723, email phoenixsocialclub@yahoo.co.uk or go to www.phoenix-socialclub.co.uk.

Food Trucks Experience

Vélez-Málaga. Until 15 October. Plaza de la Constitución. Eleven chefs on wheels, live music, themed areas, terrace seating area with tables.

The life and death of Tempranillo

Alameda. 23, 24 September.

The historical re-enactment of the life and death of the famous 'bandolero' El Tempranillo takes place this weekend in the town of Alameda. He was mortally wounded in a farmhouse in Buenavista and carried to Alameda where he died from his injuries. He is buried in a mausoleum at the side of the Iglesia de la Inmaculada Concepción.

The women of Malaga

Malaga. 27 September, 3, 17, 24, 31 October; 7, 14, 21, 28 November. Starting from C/Trinidad Grund at 9.30am.

Ten routes will take visitors around the city tracing references to famous Malaga women like Trinidad Grund, Victoria Kent, Rosa de Gálvez and Sabina Muchart. The second phase of the activity will include a visit to the archeological collection in the Museo de Málaga

to illustrate the relevance of women during different historical eras. The event 'Mujeres en Ruta' was the idea of the Instituto Andaluz de la Mujer (IAM) and the Cultopia company. Email: cmujer.malaga.iam@juntadeandalucia.es

Thespa

Fuengirola. 27 September, 6.45pm. Los Boliches, Masonic Hall. 16€ members, 18€ guests. Includes set meal.

'The Witching Hour' by Philip Johnson and a play featuring Richard Hughes as 'Man' and Libby Champion as 'Woman'. Reservations tel: 622 454 422 www.theatre-costadelsol.com or email: thespa-booking@gmail.com.

Jesus Christ Superstar

Malagaa. 28, 29 September, 8.30pm. Teatro Cervantes. 10-27€ Musical by Andrew Lloyd Webber and Tim Rice. <http://www.teatro-cervantes.com>

O. V. FILM

SUR in English advises calling cinemas to check for any last minute time changes. Lunchtime and late night screenings weekends only.

Cine Albéniz

C/Alcazabilla 4, Malaga. Tel: 902 36 02 95 or visit www.cinealbeniz.com or www.unientradas.es
Churchill: 20.30, 22.30

Cinesur El Ingenio

Avda. Juan Carlos 1, Vélez-Málaga. Tel. 667 77 31 87.
Kingsman, The Golden Circle: 19.50, 22.35 (Tues)
American Made: 21.20 (Tues)

Cinesur Miramar

Avda. de la Encarnación, Fuengirola. Tel. 952 19 86 00.

Kingsman, The Golden Circle: 12.10, 16.15, 19.05, 21.45 (every day)

Queen Victoria and Abdul: 12.05, 15.50 (every day)

Detroit: 16.40 (every day)

It: 17.00 (every day)

American Made: 12.15, 15.50, 18.05 (every day)

The Hitman's Bodyguard: 19.45 (Tues)

Woody Allen Season:

Everyone Says I Love You (1996): 28 September, 16.00, 20.00.

Deconstructing Harry (1997): 5 October, 16.00, 20.00

Cines Teatro Goya

For tickets and information call 951196665. www.cinesteatrogoya.com

It: 20.00, 22.30 (Fri-Thurs)

American Made: 16.00 (Sat, Sun), 22.30 (Fri, Mon-Thurs)

The Hitman's Bodyguard: 22.30 (Sat, Sun)

The Emoji Movie : 15.45 (Sat,



Jesus Christ Superstar, Malaga

Sun), 18.00 (Fri, Mon-Thurs)

Hampstead: 20.30 (Fri-Thurs)

Victoria and Abdul: 15.45, 22.45 (Sat, Sun), 18.00 (every day), 20.00 (Fri, Mon-Thurs).

Kingsman, The Golden Circle: 15.45, 20.10 (Sat, Sun), 17.45, 22.15 (every day), 19.45 (Fri, Mon-Thurs)

Yelmo Cines, Plaza Mayor

Centro de Ocio Plaza Mayor, Avda. Alfonso Ponce de León. Tel: 902 902 103 or visit www.yelmocines.es

Dunkirk: 13.45 (every day)

Black Sabbath: The End of the End: 20.00 (Thurs)

Detroit: 15.45 (every day)

It: 15.00 (Sat, Sun), 17.40 (every day)

Kingsman, The Golden Circle: 19.15, 22.00 (every day)

The History of Love: 15.50 (every day)

Queen Victoria and Abdul: 17.10 (every day)

Musica Con Encanto

Iglesia de la Virginia, Marbella. Bookings tel 689 000 944

Piotr Anderszewski: Unquiet

Traveller: 23 September 7pm. 12€ Film maker and musician Bruno Monsaingeon follows Polish pianist Piotr Anderszewski during a tour of Poland, Hungary, Germany, London, Paris and Lisbon. Features music Bach, Beethoven, Brahms, Chopin, Mozart, Schumann and Szymanowski. In French with English subtitles.

DISCOVER THE AUTHENTIC ADVENTURE PARK IN THE TREES!!

- Adventure circuits for all ages (children from the age of 4)
- 78 challenges and 21 amazing ziplines
- The longest zipline in Andalusia (240 m.)
- 3 hours of Adventure
- Birthday parties and events

in Elviria
5 Minutes from Marbella

AVENTURA AMAZONIA
MARBELLA

BOOKINGS
Tel: 952 835 505
LIMITED PLACES

www.aventura-amazonia.com

my home SUR

Kitchen page 51
Removals page 52 & 54
Real estate page 52 & 53

Mobile homes page 52
TV / Internet page 54
Glass curtains page 55

COCINAS PLUS

Your **KITCHEN** Company on the Costa del Sol



COME AND SEE OUR LATEST EXPO KITCHENS
"TOUCH" BLACK MATT WITH COPPERY HANDLES **LA CALA SHOWROOM**

Cocinas Plus, standing out since 2008
www.cocinasplus.com

Marbella +34 952 764 595
La Cala de Mijas +34 952 587 759

Kitchen

my home **SUR**

Removals

Real estate

MALAGA REMOVALS**"Relax, your move is in safe hands"****REMOVALS**

- > Weekly full or part load removal service to & from UK, Costa Del Sol & the Algarve
- > Full or part packing service
- > One box to full load removals
- > Villa to villa moves within Costa Del Sol

**STORAGE**

- > Secure warehouses in both the UK and Malaga

SHOP ONLINE

- > Shop at any main high street store or online and have items delivered the following week in Spain

**Call us now for a FREE quote****UK Depot**

Tel: 0044 (0)1621 850070
Mob: 0044 (0)7711 179842

Malaga Depot

Tel: +34 951 218 877
Mob: +34 647 698 465

Email: sales@malagaremovals.com**www.malagaremovals.com****Capanes del Golf**

Benahavis
Penthouse Duplex
Beds 3, Baths 4
Build: 281m2
Orientation S W E
Beach 4.5 KM

Price 1,100,000€ NEGOTIABLE

home.ref
2679

+34 661 328 782 · +34 951 275 148
www.homesanpedro.com

Calle San Antonio S/N
San Pedro de Alc ntara

Mobile homes

LOOKING TO BUY A MOBILE HOME IN SPAIN?

Costa Del
Paradise

OPEN DAY

**WE LOOK FORWARD TO MEETING YOU
MALAGA PARK**

14TH OCTOBER 2017 FROM 10.00 AM UNTIL 4 PM

Come and view the Park and plots available for new homes.
Take a look around our current second hand homes for sale.
Enjoy a glass of Sangria with us and see for yourself why this park is so popular.
Please email for directions to the park.

info@costadelparadise.co.uk | head Office on 0044 1274 543108
www.costadelparadise.com

my home **SUR**

Furniture
Glass Curtains
Outdoor Furniture
Doors, wardrobes,
flooring...
Sofas
Real Estate Sector
Terrace and Pergola

All advertising information
952 649 669

SUR
in English

my home **SUR**



BEST PRICED PROPERTIES

LOS FLAMINGOS



BEDS 5 | BUILT 700 M² | TERRACE 253 M² | GARDEN/PLOT 1,793 M² ORIGINAL **5.500.000 €**

Benahavis: Exclusive villa with contemporary design in the gated community of Los Flamingos Golf. Panoramic sea views.

FOUR SEASONS



BEDS 2 | TOTAL SIZE 141 M² | PRICE **289.000 €**

Estepona: Ground floor apt. with private garden in Los Flamingos

CASARES PLAYA



BEDS 2 | TOTAL SIZE 120 M² | PRICE **330.000 €**

Casares: Bright and spacious apartment in a beachfront complex.

EL PARAISO HILLS



BEDS 3 | TOTAL SIZE 200 M² | PRICE **365.000 €**

Benahavis: Large townhouse with private garden and sea views.

LAS NAYADES



BEDS 4 | TOTAL SIZE 240 M² | PRICE **475.000 €**

Estepona: Huge apt. with private garden, walking distance to beach.



As experts in the Estepona area, we provide an exclusive range of real estate offers and we cover our customers' needs for profitable investment, short and long term rental, and the purchase of a permanent residence. Our multi-lingual professionals are here to guide you through every step of the process.

ESTEPONA (MÁLAGA):

Urb. Guadalmarisa Edif. Salinas Local 7. Ctra. de Cadiz KM 164. 29680.
info@livingstone-estates.com

© UK +44 203 519 2205. Fax: +34 952 796 345



+34 952 806 417 | www.livingstone-estates.com

my home **SUR**

TV / Internet

Removals

LIVE TV | FILMS | SPORT | GAMES | APPS

TV in all it's
GLORY!



The world's most
powerful internet tv and
media set top box

ASK YOUR LOCAL DEALER TODAY

Cencion Andalucia
Main distributor

Tel. 605 270 222
cencionandalucia@gmail.com



G L O R Y

TRADE ENQUIRIES WELCOME

**St GEORGES
EUROPEAN**



Removals & Storage

**SECURE STORAGE FACILITIES
IN SPAIN AND UK**

Uk - Spain - France - Portugal

Spain: +34 952 485 984

Uk: +44 (0) 1322 383 233

UK - SPAIN - UK WEEKLY



www.stgeorgeseuropean.com

my home **SUR**

Furniture

Home automation

Doors, wardrobes, flooring...

ate Sector

ation

Sofas

Terrace and Pergola

Sofas

Glass Curtains

Thermosolar systems

Doors

Furnit

Doors

Real Estate Sector

Terrace and Pergola

Outdoor Furniture

All advertising information

952 649 669

evera@diariosur.es

SUR
in English

my home **SUR**

IDEAterrazas®
Cortinas de Cristal - Glass Curtains



GLASS CURTAINS | AWNINGS | PERGOLAS
YOUR TERRACE SPECIALIST!
MOBILE ROOFS | PVC & ALUMINIUM WINDOWS



www.ideaterrazas.com | ☎ 952 461 174

Glass curtains

Champions of integration in the water

Club Natación Marbella is the only swimming club in the province with an adapted section for people with physical, intellectual or sensory disabilities

Julia Fernández, Jorge Otalecu, Marc Bredoux, Manuel Montoya and Javier Labrador are considered high performance athletes by the Junta de Andalucía

|| JULIO RODRÍGUEZ

MARBELLA. It is a way of opening the door to integration. "Making these people visible and raising awareness of their right to practise sport." That has been the philosophy of the Club Natación Marbella since, in 2013, it formed the first adapted swimming group in the province for people with physical, intellectual and sensorial disabilities.

The club, which uses the Antonio Serrano Lima pool, is fighting for the achievements of these young disabled swimmers to be recognised at the same level as other athletes. Their determination to integrate and break down barriers in order to compete has won the admiration of monitors and trainers from other clubs.

The Club de Natación Marbella started in 2002 with the aim of promoting swimming and water polo. Its best-known member is Alejandro Trujillo, who often reaches the finals in the 100 metres free style and butterfly in the Spanish Championships.

Three years ago the club took a step forward and included young people with disabilities among its members, and it has now won nationwide acclaim for its pupils' success. With paratriathlete Javier Mérida as their main sponsor - he is an open water swimmer who has crossed the Beagle Channel and swum around Manhattan island - more people have become aware of this section of the club, which now has 20 members.

People have joined the club from other parts of the province. It now has disabled swimmers aged between 12 and 50 from San Pedro, Estepona, Antequera, Benalmádena



Members of Club Natación Marbella at the Antonio Serrano Lima swimming pool. **|| J. RODRÍGUEZ**

The swimmers are aged from 12 to 50 and come from San Pedro, Benalmádena, Antequera, Estepona and Torremolinos

and Torremolinos. The members visit schools, special education facilities and centres for the disabled such as Aspandem, and give talks about the benefits of integration. Whenever a small group of swimmers is formed, they are given a timetable and a qualified trainer. Alberto Álvarez, the technical director and trainer, works out the schedules, and Tony Labrador and Jorge Otalecu are also involved with organising.

Self-esteem and achievement

To give an example of their remarkable performance, in March the club won 34 medals at the Spanish swimming championships organised by



Swimmers during a training session. **|| J. RODRÍGUEZ**

FEDDI, the Sports Federation for People with Intellectual Disabilities, and came fourth overall. In fact, in three years they have won more than 160 medals. They don't keep the awards, but they understand that it gets them coverage in the media, especially those among them who are hoping to take part in the Paralympic Games in the future. For

them, what is important is that sport, and swimming in particular, is a very good way to raise awareness of the potential of people with disabilities.

"It facilitates social integration, self-esteem, a sense of achievement, effort, discipline and, obviously, there is a noticeable physical improvement," says Maite Caño,

mother of one of the most outstanding swimmers, Jorge Otalecu.

The main names among this group are Jorge Otalecu, Manuel Montoya, Julia Fernández, Javier Labrador and Marc Bredoux, who are considered high-performance athletes by the Junta de Andalucía. Jorge has broken barriers in international tournaments. Last November, in Livorno (Italy), he won five golds in the DSISO (Downs Syndrome Organisation) European Swimming Championship. He also made the headlines after achieving five continental records (in 50, 100, 200 and 400 metres freestyle and 50 metres butterfly). His next challenge is to try to earn a place to compete among the best in the World Championships in Florence.

Jorge Otalecu is definitely an all-rounder. Recent Spanish duathlon champion in category TR17 (intellectual disability), Spanish runner-up in 400 metres freestyle and in January he won a bronze at the Spanish Alpine skiing championship in Huesca. Javier Labrador and Julia Fernández have been part of the Andalusian team who competed in the children's Nationals with great success. They received extra merit for the coordination of their relay team, and Otalecu, Labrador, Montoya and Francisco Wert did well in the Spanish 4x100 and 4x50 freestyle.

There are always some swimmers who perform better than others in competitions, but the prize for integration and coexistence goes to all the other members as well: Juan Berdaguer, Tadhg Robert, Juan Eli-cegui, Joaquín Amado, Maxi Carlen, Fares Jandalí, Álvaro Ramos, Bruno Vaccari, Nicolás Lasso, David Carmona, Richard Castillo, Antonio López and José Javier Díaz.

For this door to integration through swimming, which is unique in Malaga province, to remain open the administrations need to be more aware of its requirements, and it also needs sponsors. Club Natación Marbella is asking the council to make more swimming lanes available for its members in the municipal pool, although it is already crowded, and hopes that private sponsors will come forward to help meet the costs of participating in different competitions.



GREAT VALUE ANNUAL BERTHING ON THE COSTA DEL SOL

| | | | | | |
|-----|---------|-----|---------|-----|---------|
| 10m | 3.025€* | 12m | 3.531€* | 15m | 4.961€* |
|-----|---------|-----|---------|-----|---------|

- ✓ Award winning full service marina with yard, lifting and fuelling
- ✓ Central Cruising location from which to explore the amazing Costa del Sol, Costa de la Luz and North Africa
- ✓ Traditional Spanish tapas in La Línea plus numerous exciting Restaurants, Shops, Bars & Casinos of Gibraltar are all within walking distance
- ✓ Walk to your boat in 10 minutes from Gibraltar Airport & only 1 hr drive from Malaga Airport
- ✓ Free WIFI
- ✓ Try your boat in our marina. Two FREE NIGHTS BERTHING in April or May **

*Rates above are for 2017 and include 15 ton and maximum 10 ton, includes IVA at 21%. 10m & 12m rates are based on sailing yacht.
**You must stay in 15m LOR. Quote personal code "Swordfish" when booking. T & C apply.



ALCAIDESA MARINA

QUALITY ASSURED BERTHING

MARINA ALCAIDESA
For more information
Email: marina@alcaidesa.com
www.alcaidesamarina.com
+0034 956 02 16 60

Facebook Twitter Instagram YouTube

British side Alstarz come out on top in Fuengirola International Inline Hockey Tournament

The Fuengirola Lions hosted the international tournament last weekend at the Santa Fe sports centre

CHARLES DOWLES

FUENGIROLA. British side, Alstarz, came away victorious at the weekend as the Fuengirola Lions played host to the eighth edition of the International Inline Hockey Tournament.

The event was attended by teams from Spain, Finland, Belgium and the UK, alongside multi-national teams and with some members even making a trip across the pond

from the USA.

The Santa Fe sports centre, where the tournament was held, has undergone renovations this summer with new boards installed in the rink, it made for a safer and more fluid game for both the players and the spectators.

The tournament kicked off at 9am on Saturday morning with the local team, Barona Fuengirola, against last year's champions Pahalampi (from Finland). All of the games were a close match-up; only Pahalampi from Finland were able to win all of their group stage games and they emerged as winners from group A.

Meanwhile, Roller Murcia won group B, their young team standing out, emerging as early contenders for

the trophy.

Saturday's intensity was carried over into Sunday with the semifinalists, the top two sides from each group (Pahalampi, Águilas, Alstarz and Murcia) facing off. Pahalampi and Alstarz won their respective games and progressed to the final.

A physical finale

It was an intense, physical encounter and one player from Pahalampi, Rikard Jacobsson, suffered an unfortunate injury.

The final was played at a high tempo, but in the end British team Alstarz, from Basildon in Essex, emerged as victors, making them the first team from the UK to win the highly-regarded trophy.



The Basildon Alstarz pose with the trophy. JIRKKA JURVANEN



Rafael Nadal speaking at the Banco Sabadell event. NITO SALAS

Nadal opens up at Malaga conference

The world number one showed his personal side on Tuesday at an event organised by Banco Sabadell

ENRIQUE MIRANDA

MALAGA. Rafael Nadal was in Malaga on Tuesday answering questions -not only about tennis- posed by Ramón Rovira, director of communications for Banco Sabadell.

Nadal is arguably one of Spain's most successful sportsmen of all time but when speaking about his position at the pinnacle of world tennis, he was humble: "Being world number one doesn't affect me too much, it is another achievement but I don't wake up every day with it on my mind, it doesn't provide any certainties."

Instead the 31-year-old is focused on his future in the game: "Right now, I am focusing on enjoying playing tennis, staying fit and continuing to be competitive."

Rovira went on to ask Nadal about his life beyond tennis and touched on the idea of retirement. "I'm not afraid of leaving tennis; tennis is not everything and I can be happy without playing it, although the adrenaline that sports can give someone is hard to find in other areas of life," he added.

But the conversation at the Palacio de Ferias on Tuesday did not end at tennis. Nadal was also asked about his opinion on Catalan independence. "I cannot imagine a Spain without Catalonia, nor can I imagine a Catalonia without Spain," he said. "I think that is a worrying issue for the country as a whole, and there is no easy solution."

On a more personal level, Nadal spoke about his family to whom he is very close. "I'm from a small town in Mallorca and I always have had a lot of contact with my family. No success or achievement will ever change the person I am. I try to split my free time between my family, friends and, of course, my girlfriend," he joked.

McENROE

THE BEST TENNIS IS BACK

OF ALL TIMES

US

MOYA

WILANDER

28-30 SEP 2017

MARBELLA

Puerto Romano

INFO + TICKETS SOLD

www.seniormasterscup.com

+ ticketea

@seniormasterscup

/seniormasterscup

seniormasterscup

tennium

Estrella

RICHARD MILLE

ecovidrio

Fuengirola

Schmitt

Hilse

LACOSTE

WABEEL

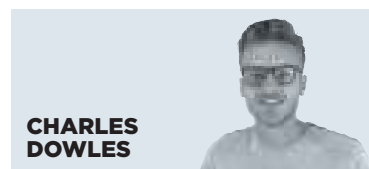
Andalucía

Chiriza d'Art

Estrella

BENTLEY

Spain settle for bronze as Slovenia run out deserving Eurobasket winners



CHARLES DOWLES

Twitter: @ChazDowles

Slovenia beat Serbia 93-85 on Sunday night to claim their first ever medal in the championships

93-85

SPAIN-RUSSIA

Spain: Rubio (4), Navarro (2), San Emeterio (8), Pau Gasol (26) and Marc Gasol (25) -starting five-. Rodríguez (16), Willy Hernangómez (-), Sastre (1), Oriola (5) and Juancho Hernangómez (6).

Russia: Khvostov (8), Fridzon (6), Shved (18), Ivlev (2) and Vorontsevich (10) -starting five-. Antonov (2), Zubkov (8), Mogzov (14), D. Kulagin (10) and Kurbanov (4)

Quarters: 21-13, 24-15, 21-27, 27-30.

Officials: Lezcano (Argentina), Mazzoni (Italy) y Jasevicius (Lituania). Disqualified Ricky Rubio for two unsporting fouls.

Arena: Sinan Erdem Arena, Istanbul. 3,573 spectators.

After a disappointing result in the EuroBasket semifinal against Slovenia last Thursday, Spain's only chance to redeem themselves was in their third-place playoff on Sunday night.

Spain's dreams of gold were crushed by an excellent Slovenian side who won 92-72 to sentence Sergio Scariolo's side to the battle for bronze against the loser of the other semifinal, Russia.

Despite defeat to Serbia, the Russians were never going to be easy opponents for the men in white and red. Although Spain had pulled away into a sizeable lead of 17 points by the middle of the third quarter, the Russian contingent fought back, winning the third quarter and bringing the scoreline



The Spanish national team salute the crowd after receiving their bronze medals on Sunday. :: REUTERS

all the way to 83-79 in the final quarter, a mere four-point deficit. However, the Spaniards were not going to give up their hopes of a medal easily.

Vitaly Fridzon had the chance to shorten the gap to just one point, but he missed his three-pointer, giving Spain the chance they needed to once again pull away from their opponents and they did just that. Spain countered by scoring at the other end of court, which widened the gap and pulled them even closer to the bronze medal.

Unlike on Thursday night against Slovenia, the big names turned up for Spain on Sunday. 37-year-old Pau Gasol was excellent throughout, his brother Marc was forced off in the second quarter, but Pau's outstanding performance more than made up for his sibling's absence. His final quarter was particularly impressive when he scored 12 of his total 26 points. He also managed three blocks and 10



Slovenia celebrate their historic trophy win. :: EFE

rebounds. His stellar performance proved to be enough to bring the bronze home for Spain. The game ended 93-85.

Despite not making it to the fi-

nal, Spain can take some comfort in the fact that their victors Slovenia went on to win the tournament, seeing off Serbia 93-85 in the final. Captain Goran Dragic

A fond farewell for Juan Carlos Navarro

The bronze medal marked the end of Juan Carlos Navarro's career in basketball. 16 years have passed since his international debut in Sydney, and he has claimed medals at all levels of the sport including two Olympic silvers.

Although many will think Spain should have been in contention for the gold this year, Navarro still goes out on a high note with bronze, yet another accolade to add to his impressive repertoire.

played his last international game, scoring 35 points.

The Slovenes were formidable throughout the competition, coming away deserving winners overall.



ROYAL PIANOS

www.royalpianos.com

Tel: 952 858 777

PIANOS:

- A variety of brands.
- Exhibition area spanning 500m²
- All piano types.

SERVICES:

- Restoring, tuning & polishing.
- Piano hire for events & concerts.
- Specialized transportation throughout Spain.
- Backline rental.

ABOUT US:

- Qualified technicians.
- English/Spanish/German/French speaking staff.
- Based in Benalmádena



Trocadero Marbella Rugby Club's most ambitious project yet gets off to a flying start

Comeback victory over Industriales kicked off the Costa side's second season in Division of Honour B, one in which they hope to attain promotion

TROCADERO 31 INDUSTRIALES 28

:: JULIO RODRÍGUEZ

MARBELLA. In their 28 years of history, never before have Trocadero Marbella Rugby Club embarked on a season with such ambition and optimism. Now in their second season in the Division of Honour B, the club has strengthened in all areas, on and off the pitch, in their pursuit to make Marbella a name synonymous with top-level rugby.

The club has reinforced an already strong squad with nine top quality players, four of whom are from Argentina: Pablo Castro Moyano, Manuel Paniagua, Luciano Rivero and Santiago Pando. They have all joined thanks to grants offered by the International Institute of Languages, a backer of the new project.



Pando embraces Lupi after a try. :: J. RODRÍGUEZ

Promotion to the top flight won't be a formality, though. Marbella will be just one of 36 clubs competing for two promotion places. They will play 22 matches during the regular season, and by 28 January, it will be clear whether they are in contention for promotion when the playoffs begin.

Marbella are competing in Group C with the majority of opponents from Madrid (Olimpico de Pozuelo, CRC Pozuelo, Complutense Cisneros, CD Arquitectura, Alcobendas B, Liceo Francés and Industriales Las Rozas), one from Extremadura (CAR Cáceres) and three local derbys (Ciencias Sevilla, Universidad de Granada and Unión Rugby Almería).

The top two teams from groups A, B and C, as well as the two best third-placed teams go into a ten-team play-off competition for one automatic promotion place. The team which comes second then plays against the team placed second from bottom in the top flight for the final promotion spot.

Home win

Trocadero Marbella got the new campaign off to a strong start on a big day at Bahía's Park which welcomed in the new season with a number of events in the build-up to the game as well as after.

The atmosphere around the ground, created by around 300 supporters, ensured that the hosts got off to the best start possible, recording their first try within three minutes, courtesy of Santi Pando.

However, the tide soon turned when Charlie Riches was sinbinned and Industriales took a lead that they would hold until the 80th minute.

An impressive 16-point tally from Lucas Pomposiello kept the hosts in the game right until the dying moments when Lupi's two tries, in the 72nd and 80th minutes respectively, both converted by Pomposiello, completed the epic comeback, 31-28, which was met with delirium from the home fans, excited for the long season ahead.

While the opening-day entertainment will be hard to match, the club hopes that this is only the beginning and took the opportunity to remind those present that a season ticket can be purchased for just 30 euros.

Lack of composure and bad fortune conspire against Marbella in Cordoba clash

GRANADA B1 MARBELLA 0

:: JULIO RODRÍGUEZ

MARBELLA. Poor finishing, a lack of finesse and all-round bad luck all saw Marbella fall to what they will consider an unjust defeat on Saturday.

Granada started well, and it was in the first 15 minutes that they played their best football. Unlike Marbella, the home side were able to capitalise, and they went 1-0 up in the 10th minute when Víctor Morillo's long-range shot was tucked into the corner, beyond the reach of the diving Wilfred.

Despite taking the lead, from this moment on it was Fernando Estévez's men who controlled the game and they looked dangerous going forward. In the 18th minute Marbella registered their first real effort when Corpas' shot from distance was denied by an excellent save from opposition keeper Aarón.

Los Blanquillos continued to mount pressure; they looked to have levelled the scores when Héctor's header found the back of the net after a long throw-in but the referee had blown for a foul as Héctor had climbed on the shoulders of the Granada defender.

Various efforts from Indiano and Chus Hevia in the second half continued to test Aarón, but the Granada keeper stood up to the test and was able to palm away all of the efforts that came his way.

A late red

Marbella's day got worse when in the final five minutes, substitute Javi Añón was shown a straight red after he made a bad challenge attempting the stop a Granada counter-attack.

Although luck may have been against them, it seems that Marbella are in need of some shooting practice before their next game against Las Palmas Atlético on 24 September, as their composure in the final third at the weekend was lacking.



LADIES OPEN DE ESPAÑA GETS UNDER WAY AT GUADALMINA

Azahara Muñoz (right) got her defence of the Ladies Open de España under way on Thursday, with a round of 69, leaving her three under par going into the second day at Real Club Guadalmina in San Pedro, the golfer's home town. Rising Spanish star Natalia Escuriola leads by a stroke over compatriot Carlota Ciganda (pictured, left) on day one, dropping just one stroke in an opening round of 65. The competition runs until Sunday and Spanish number one Ciganda remains the early favourite.



FEEL THE SPEED

KART&FUN ESTEPONA
Exit 155. A-7

KART&FUN MALAGA
Next to Plaza Mayor S.C.

WWW.KARTFUN.ES
+34 951 13 69 18

STAG PARTIES COMPANY EVENTS DRIVING SCHOOL KART HIRE BIRTHDAYS CAFETERIA

LINE-UPS

VALENCIA

5

MALAGA

0

4-4-2

4-1-4-1

Unused substitutes: Jaime (GK), Garay, Gaya, Vidal.

Unused substitutes: Prieto (GK), Gonzalez, Borja Baston, Rosales,

STATISTICS

BALL POSSESSION

54% / 46%

VALENCIA

MALAGA

| | | |
|----|-----------------|----|
| 5 | Goals | 0 |
| 14 | Total shots | 9 |
| 12 | On target | 2 |
| 2 | Off target | 7 |
| 4 | Corners | 9 |
| 2 | Offsides | 0 |
| 9 | Fouls committed | 10 |
| 0 | Yellow cards | 1 |
| 0 | Red cards | 0 |

Goals. 1-0 Mina (17'), 2-0 Zaza (55'), 3-0 Zaza (60'), 4-0 Zaza (63'), 5-0 Rodrigo (86').

Referee. Alfonso Alvarez.

Venue. Mestalla (36,215 spectators). Kick off at 8pm on Tuesday 19 September.

TABLE & FIXTURES

MATCHDAY

5

Results

Valencia - MALAGA 5-0
Barcelona - Eibar 6-1
Athletic - At. Madrid 1-2
Leganes - Girona 0-0
Deportivo - Alaves 1-0
Malaga - Barcelona 2-0
R. Madrid - Betis 0-1
Sevilla - Las Palmas 1-0
Espanyol - Alaves 1-0
Villarreal - Espanyol (Thur)
Vigo - Getafe (Thur)
Levante - Sociedad (Thur)

Fixtures

At. Madrid - Sevilla
Alaves - R. Madrid
MALAGA - A. Bilbao
Girona - Barcelona
Espanyol - Deportivo
Getafe - Villarreal
Eibar - Celta
Las Palmas - Leganes
Sociedad - Valencia
Betis - Levante

LEAGUE TABLE

★ Champions League ■ Europa League ▼ Relegation

| TEAM | PT | P | W | D | L | GF | GA |
|------------------|----|---|---|---|---|----|----|
| ★ 1. Barcelona | 15 | 5 | 5 | 0 | 0 | 17 | 2 |
| ★ 2. Sevilla | 13 | 5 | 4 | 1 | 0 | 7 | 1 |
| ★ 3. Atlético | 11 | 5 | 3 | 2 | 0 | 10 | 4 |
| ★ 4. Valencia | 9 | 5 | 2 | 3 | 0 | 9 | 3 |
| ■ 5. R. Sociedad | 9 | 4 | 3 | 0 | 1 | 11 | 7 |
| ■ 6. Betis | 9 | 5 | 3 | 0 | 2 | 6 | 7 |
| 7. Real Madrid | 8 | 5 | 2 | 2 | 1 | 9 | 5 |
| 8. Athletic | 7 | 5 | 2 | 1 | 2 | 4 | 3 |
| 9. Leganes | 7 | 5 | 2 | 1 | 2 | 3 | 3 |
| 10. Villarreal | 6 | 4 | 2 | 0 | 2 | 6 | 5 |
| 11. Levante | 6 | 4 | 1 | 3 | 0 | 5 | 4 |
| 12. Las Palmas | 6 | 5 | 2 | 0 | 3 | 5 | 8 |
| 13. Eibar | 6 | 5 | 2 | 0 | 3 | 3 | 10 |
| 14. Girona | 5 | 5 | 1 | 2 | 2 | 3 | 5 |
| 15. Getafe | 4 | 4 | 1 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 16. Deportivo | 4 | 5 | 1 | 1 | 3 | 6 | 11 |
| 17. Espanyol | 4 | 4 | 1 | 1 | 2 | 3 | 8 |
| ▼ 18. Celta | 3 | 4 | 1 | 0 | 3 | 5 | 7 |
| ▼ 19. Alaves | 0 | 5 | 0 | 0 | 5 | 0 | 8 |
| ▼ 20. MALAGA | 0 | 5 | 0 | 0 | 5 | 1 | 11 |

Malaga's nightmare start continues

Simone Zaza's eight-minute hat-trick helped Valencia to a 5-0 rout at the Mestalla on Tuesday night

CHARLES DOWLES
MALAGA. Five games, five defeats. Malaga's season so far has been disastrous, and if zero points was not bad enough, they now sit with a minus 10 goal difference. It was much of the same from the first whistle as the Costa side took to the pitch at the Mestalla on Tuesday night. Michel's men were clearly motivated, closing down every ball and chasing every lost cause. But the running came at a price. Valencia remained calm, they played their game and waited for Malaga to tire and lose their shape at the back and seemingly



Battered and bruised; Malaga conceded five times without reply on a miserable night at the Mestalla. **AGENCIA LOF**

Keeping you company, wherever you may be!

OPEN 24 HOURS

Talk, News and Current Affairs

91.9fm Costa del Sol West
91.5fm Costa del Sol East
105.5fm Axarquía

THIRD 2016
TESCA
BEST RADIO

THIRD 2016
TESCA
BEST RADIO

THIRD 2016
TESCA
BEST RADIO

On-air • On-line • On-mobile
www.talkradioeurope.com

punished them as early as the 8th minute when Simone Zaza slot- ted the ball into the back of the net after Roberto's save, only to be ruled offside. The replay confirmed that he made the right decision, just. It was a let-off for Malaga but this proved to be the calm before the storm. On the right wing, Valencia's Carlos Soler was unplay- able. Full-back Federico Ricca was left admiring his sharp movement and unsurprisingly it was Soler, who delivered the first blow. He played a dangerous cross into Malaga's box and Santi Mina's soft header was directed back across Malaga's goal, leaving keeper Rob- erto stranded at his near post. Striker Diego Rolán was given his first league start since moving on loan to Malaga from Bordeaux, and he was the visitors' best player in the first half. He consistently made a nuisance of himself from the front, and Valencia's back four

were kept busy with his clever movement. Just a minute after the first goal, the Uruguayan directed a header towards the near post, but it was palmed to safety by goal- keeper Neto, ending any chance of a first-half equaliser. After 45 minutes, a point was not out of reach for the Costa del Sol side. But any hopes of a consolation were crushed when former Juventus forward, Simone Zaza, doubled Valencia's lead in the 55th minute. The lively Carlos Soler once again provided the assist. His low cross from the right wing was not dealt with by the Malaga defence; Zaza crept in at the back post and on the stretch, he managed to put the ball beneath the diving Rob- erto and into the back of the net. **A quickfire treble** The two-goal lead soon became three; in the 60th minute Zaza net- ted his second, this time it was a fantastic diving header, assisted

by ex-Barcelona right back, Martin Montoya. Malaga stood staring at the linesman, expecting him to raise a flag for offside, but it stayed down and the goal was awarded. To the visitors' dismay, just three minutes later, Zaza completed an eight-minute hat-trick after Luis Hernández was caught in posses- sion at the back, and the game was all but over. Four goals down, Malaga were left to face the reality of their fifth consecutive defeat in the league. Michel's changes were both in- effective and late. Paul Baysse re- placed an injured Diego González, while in attack Javi Ontiveros and Juanpi came on for youngsters Es- teban Rolón and Mula. However, this made little difference as it was Valencia who netted again; winger- Guedes placed an excellent back- heel behind the Malaga back four and all that was left for Rodrigo to do was slide the ball past Roberto and into the bottom right corner.



Malaga's best chance fell to Borja Bastón in the first half. :: EFE

Míchel's men can't spoil the Atlético party

Antoine Griezmann's goal was the difference between the sides at the inaugural match at the Wanda Metropolitano

ATLÉTICO 1 MALAGA 0

:: DARYL FINCH

MALAGA. A disastrous week for Malaga started on a note of respectability on Saturday night as a resolute performance made life difficult for Atlético Madrid in their first game at their new home, the Wanda Metropolitano stadium.

Almost 65,000 people, including King Felipe VI, packed into the new ground hours before kickoff and they couldn't be blamed for thinking it was something of an anticlimax when the game finally got under way.

Malaga, whose boss Míchel resisted the temptation of playing with five at the back, gave a debut to Esteban Rolón in midfield while fellow newcomer, the similarly-named Diego Rolán, started on the bench.

As expected, the hosts had the lion's share of possession, but Malaga's organisation in midfield proved hard to overcome. In fact, it was the visi-

tors who had the best chance of the opening 45 minutes with Borja Bastón wriggling himself into space in the inside left position, only for Jan Oblak to palm his effort away. Recio, who passed a late fitness test, followed up with a fierce drive but Oblak was on hand to save again.

Ángel Correa had a half chance on the edge of the box before the break, but sent it straight down the middle of the goal and it was easy for Roberto to save.

Atlético head coach Diego Simeone responded in the second half, throwing on Yannick Carrasco to inject some attacking thrust into his side who seemed somewhat overawed by the occasion.

This change paid off and they were soon rewarded when Antoine Griezmann swept home the opener at the near post from a delightful right-wing cross from Correa.

It was a clever finish from the bookies' favourite to open the scoring at the new stadium.

Malaga, who had contained their opponents so well up until that point, had to respond and did so by abandoning their defensive 4-5-1 system and bringing on Juanpi and Rolán in attacking areas, the latter forcing Oblak into an acrobatic save in stoppage time to preserve the three points.



A LOOK AT LA LIGA

ROB PALMER

Commentator, Sky Sports
@robbopalmer



A month of change

Gareth Bale back on form, Barcelona's situation is downgraded from catastrophe to crisis, the Alavés board are the first to blink and Diego Costa will return to Atlético Madrid. That's what we've learned from our first month of La Liga!

Remember August when Neymar's move to Paris was signalling the end of life as we knew it at the Camp Nou? It was a soap-opera with daily plot-lines. Ousmane Dembélé arrived with a full fanfare and soon disappeared with the sound of a pinging hamstring.

The long hunt for Philippe Coutinho was fruitless and the fans had to make do with a Brazilian teammate shipped in from China. It would be fair to say Paulinho's arrival was underwhelming but he's developed into a cult hero.

He emerged as a match-winning substitute at Getafe and followed this up with a goal on his full debut against Eibar. Coutinho's chances of reviving his dream move may be scuppered by his fellow countryman and Spurs reject.

Paulinho is the poster boy for Ernesto Valverde's quiet revolution. The new coach fully established himself by taking off the legendary Andrés Iniesta and Ivan Rakitic and replacing them with Denis Suárez and Paulinho as his team struggled last weekend. Both replacements scored.

Valverde has made his mark as Barcelona have made the perfect winning start to the season while Real Madrid's cloak of invincibility has a tear in it.



Bale was the only positive for Real in their loss to Betis. :: EFE

The only player to win absolute plaudits is Luka Modric. He's just celebrated his 32nd birthday which is normally long past the disposable date for a Madridista but he is by far the most consistent player currently turning out for the champions. This is a far cry from the days when he was the victim of the Bernabéu boo-boys whose most recent target has been Gareth Bale.

The Welshman looked a sluggish version of his old self in the early weeks of the season and it appeared that he'd become the first 100-million-euro player to suffer a crash in confidence. It all came back in a turbo-charged flash against Real Sociedad when TV technology captured him reaching the speed of a racehorse on a run to goal where he finished like a footballing thoroughbred.

He was back to his best against Real Betis but sadly for his team this wasn't the same for the rest of them. A run of scoring in 73

consecutive games ended with a last-minute loss to the rejuvenated Real Betis. The unexpected defeat has thrown open the whole season and shows just how quickly football can turn.

In May Alavés were hailed as the fighting underdog who had made it to the cup final and their coach was head hunted by Premier League Southampton. Mauricio Pellegrino's replacement lasted just four games, though; Luis Zubeldia couldn't complain at his dismissal after a run of four successive defeats.

And finally, the worst kept secret is confirmed as Atlético Madrid announced that Diego Costa will return once their ban on signing players is lifted. The only concern is that Costa will remain in exile back home and look what happened when another great striker, Ronaldo, returned from South America without following the fitness regime to the exact letter?



**NEW
NISSAN QASHQAI
EXPECT MORE**

CONCESOL
FUENGIROLA-MARBELLA-ALGECIRAS - www.concesol.com
Come and see our new facilities in Marbella showroom: C/Pirita, 3 Pol. La Ermita - Garage: Avda. José Manuel Vallés, 2.
Combined fuel economy: 3,8 - 5,8 l/100 km. CO2 emissions: 99 - 134 g/km.

Head Office:
Avda. Dr. Marañón, 48, Malaga,
10 am to 1 pm
and 5 pm to 7 pm

Tels.:
952 649 692
952 649 669

Fax:
952 611 256

Advertising administrator:
Teresa Canales

SUR offices:

Marbella: C/ San Juan Bosco, 2,
2nd floor. Monday to Friday 9
am to 2 pm. Tel. 952 776 040.

Fuengirola: C/ Jacinto
Benavente, 1, 2ª planta. Mon-
day to Thursday: 9 am to 7 pm.
Friday: 9 am to 2.30 pm. Tel.
952 580 142 - 605 022 121
Web:
www.surinenglishads.com

Mijas: Centro Comercial Carre-
four. Avda. Los Lirios s/n. Open-
ing hours: Monday to Thursday:
9.30-14h./ 16-18h. Friday:
9.30-14,30h Tel. 952 580 726 -
670643488

La Cala-Rincón: Avenida de
Málaga, 72, Edif. Serrano, local
2 (La Cala del Moral). Monday to
Friday 9 am to 2 pm. Monday
to Friday. Tel. 952 403 611

Coín: Monday to Friday 10 am
to 6 pm. Mobile 600 513 343

Representative offices:

U.K.: Global Media Sales Ltd
Tel: +44 (0)20 8464 5577
Fax: +44 (0)20 8464 5588
Web:
www.globalmediasales.co.uk

**How much does
an advertisement cost?**
58 cents per word
+ 21% IVA.
Relax 60 cents per
word + 21% IVA.
Minimum 10 words
Deadlines TUESDAY 12 noon

NOTICE TO READERS
SUR in English accepts **NO
RESPONSIBILITY** for the
content of advertisements, nor
for any claims made by
advertisers. Thorough checks
should be carried out before
completing any transaction.

NOTICE TO ADVERTISERS

SUR in English reserves the right
to make grammatical and spelling
corrections to advertisements as
and when deemed necessary, and
to classify correctly any adver-
tisement. Although every care is
taken to ensure the correct publi-
cation of advertisements, regret-
tably mistakes do sometimes
occur. If there is an error in your
advertisement, notify your
agency or agent at once as SUR in
English can only accept responsi-
bility for ONE insertion published
incorrectly. We would like to
advise advertisers that no free
insertions will be given when the

advertisement/material received
is not suitable for print media.

INTERNET/Email address:
**Please be advised that it
may not be possible for
your internet or email
address to be printed on
one line. If it will not fit,
advertisers and readers
alike should bear in mind
that a hyphen will be
inserted at the end of the
first line to indicate that
the email address contin-
ues on the line below**

**PROPERTY FOR
SALE**

Axarquía

**ADVERTISERS
PLEASE NOTE**
THE DEADLINE FOR
PLACING YOUR
ADVERTISEMENT
VIA INTERNET IS:
MONDAY AT 12 NOON
FOR FRIDAY'S PAPER

Benalmádena

BENALMADENA Costa: 2 bed pent-
house, seaviews, pool, parking,
99,000 Euros. 626864683

REDUCED for quick sale! Townhouse
at Tio Charles complex. Terrace, sea
views, pool. 140.000 Euros.
678675071

Fuengirola

CARVAJAL The most beautiful pent-
house on first line beach. Totally re-
furnished in high quality, nice fur-
niture. Living room (42 sqm) - and
what a views! 2 bedrooms, 2 bath +
guest toilet. Ample kitchen. A/C,
electric shutters, etc.. garage place,
storeroom. 720,000 euros. Photos
available. No agents please. Call +34
610045539

FUENGIROLA: Torreblanca. Mod-
ern villa 275m2 on 2 floors, good
sea views, sun all day. 4 bedrooms,
3 bathrooms + wc. BBQ, Finnish
sauna, pool, terrace and garage.
695,000 Euros. Ref. v-118-D
www.karismarbella.com 610045539

Inland

DETACHED Villa, spectacular views,
immaculate throughout. Top qual-
ity fixtures and fittings. 3 bedroom
2 bathroom. 169,950 euros.
634331091 vbcolonge@gmail.com

WWW.INMOANDALUZ.COM Bar-
gain inland properties for all budg-
ets, fincas, village homes, apart-
ments and villas. **Legal building
plots.** Tel. 952491609 /667067269

WWW.INMOANDALUZ.COM are
always looking for inland and Mi-
jas properties to sell to our inter-
ested buyers.Tel. 952491609/
667067269

VALLE of Lecrin. Elegant townhouse
for renovation and cosmetics. Not
a rebuild. Ample size with space for
pool, roof terrace and large kitchen.
Lock up and leave in White Village,
20 miles to sea and 25 to Granada.
75,000 Euros. 958795327

COIN Sensational bargain! Nice lit-
tle earner. 2 for the price of one.
Main 3 bedroom home with inde-
pendent 3 ensuite bedrooms, cen-
tral heating, air conditioning. Welll
maintained grounds, pool, outstand-
ing views. Second 2 bedroom home
with pool. Great letting potential.
5,900 sqm, 299,000 euros. Esme-
Julia 629487762, 678458874

Marbella

LA TRINIDAD (Golden Mile)
www.la Trinidadsales.co.uk Special-
ist. 672511088

STORAGE Lowest price guaranteed!
Packaging materials. Selfstorage
Marbella 952811311

LOS PINOS Aloha Golf, Nueva An-
dalucía, newly refurbished house,
2 bed, 2.5 bath, large roof terrace,
230,000 Euros. 652189088
/662561773

RIO REAL golf/ sea views. Large
200 m2 apartment feels like a house.
Garden with guesthouse, jacuzzi, 2
car garage, walk to beach, no com-
munity fees. 399.000. Owner
640661129

PUERTO Banús, Playas del Duque.
3 bedroom apartment, pool,
24.hours security. 676422034 -
628528997

LOVELY 4 bedrooms, 4 bathrooms
townhouse in Marbella Mar, right
on the beach. Long term rental.
2.000 euros monthly. 666819111

BEAUTIFUL large groundfloor apart-
ment in Los Cartujanos, Guadalmina
Alta, 2 bed, 2 bath, south facing,
frontline golf with 2 large terraces
and small garden in immaculate con-
dition. 225.000 euros. 666819111

FRONTLINE Golf, corner property
300 m to la Quinta Golf, gym, spa.
Plot 1,200 sqm, landscaped garden
w. pool, 2 floors, 4 beds, 4 baths,
salon, living, dining, kitchen, util-
ity. Constr. living 447 sqm, 4 cars
garage, 130 sqm. Sept. guest liv-
ing, bed/bath, kitchenette 45 sqm.
Private 607500274

Mijas

MIJAS Golf. 2 bed. 2 bath, a/c, pool,
gardens, storeroom, garage, superb
views. Small community. 139,000
euros. 647510641

CAMPO Mijas: 3 bed townhouse,
parking, pool, communal garden,
sea views, roof terrace 150.000
Euros. 626864683

TOWNHOUSE half a way to Mijas,
Casita Colorado. Four bedrooms, 3
bathrooms, gest toilet, nicely fur-
nished and well maintained, 3 ter-
races, open views, small garden,
own garage + parking. beautiful
community pool. 295,000 Eur ne-
gotiable. 610045539

Torremolinos

PLAYAMAR: Torremolinos. Well ap-
pointed 2 bedroom, 1 bathroom
apartment. Air con, sea views.
200,000 Euros. 629555815

Property Wanted

**PROPERTIES
WANTED!**
Are you selling a property? Call
952 831 204 for a free valuation
and professional photographs.
www.ArdenEstates.com
Centro Comercial Elviria, local 18j

**We need urgently
properties for
Swedish and
Norwegian clients.
Please call
Alamo Costa del Sol
Tel: 952 469 519**

WE ARE looking for attractive
properties, seaview is a plus, min.
2 bedrooms between Benal-
madena/ Marbella for our Scan-
dinavian clients. Call 952469519

PROPERTY TO LET

Axarquía

BRAND new villa in Triana (Vélez
Málaga). 6kms from the beach. 3
unfurnished bedrooms with built-
in wardrobes, furnished 2 bathrooms
and kitchen, dining room with fire-
place. 3 terraces. No pets. 500 Euros
month. 629949953/ 636829611

Benalmádena

MODERN Penthouse. 2 bedrooms.
40m2 terrace. Air conditioning. Pri-
vate garage. Pool. 650. 692609395

PALM TREE Avenue. Unfurnished
4 bedrooms modern penthouse with
2 bathrooms. 330 m2 built. 60 m2
terrace+ Lounge terrace. Air condi-
tioning. 2 private garage. Pool and
nice gardens. 1,500. 692338661

GREAT spacious 3 bedrooms with
2 complete bathrooms. Huge ter-
races with great seaviews. Garage.
Pool and gardens. 900. 692609395

BEAUTIFUL Modern 2 bedroom.
Terrace with seaviews. Air condi-
tioning. Private garage. Pool and
gardens. 680. 692338661

TORREQUEBRADA (1/10/17 -
1/7/2018) Large 1 bedroom apart-
ment, pool, parking. Spectacular
views. 550 Eur. 654513380

PLAZA Bonanza, Benalmádena.
(1/10/17 - 20/3/2018) 2 bedrooms
apartment, refurbished, pool, park-
ing. 650 Eur. 654513380

STUDIO at Minerva building. Ter-
race, views. 24 hour reception. Spec-
tacular gardens & pools. 350 Euros.
678675071

TORREQUEBRADA, 2 bed, 2 bath,
furnished apartment. 550 euros
monthly. Available immediately.
Whatsapp only 00447955405153

BENALMADENA Costa: Beautiful
apartment 3 bedroom, 2 bathroom,
air condition, terrace, sea view, Wifi,
parking. Very sunny, near beach, all
amenities. Long/ short term. Also
Studio with air condition, close to
beach, all amenities. More informa-
tion 654508601

Estepona

**AMAZING 6 bedroom suite villa
with separate guest house. AC
IPTV (SAT) Fibre ADSL. Large 8
cars parking. 2500 sqm garden &
large pool. Jacuzzi. Long term
4500E 634596946 www.face-
book.com/onlyrentals**

PARAISO Alto. 77 sqm ground floor
modern apartment. AC. WIFI. Ga-
rage, Pool 750 longterm. 550E un-
til June. 634596946

Fuengirola

**TORREBLANCA. 5min walking to
beach. 1&2 2 bedrooms apart-
ment, brandnew, furnished/un-
furnished, A/C, garage optional.
Long/let from 550 euros/monthly,
references needed, not pets. Long
let. 670630425**

**RESERVA Higuerón. 3.bed town-
house, 2,5.baths, beautiful fur-
nished, terrace, small garden, bbq,
alarm, a/c, parking, long/let.
1,500.Euros. 670630425**

**FUENGIROLA, BENALMÁDENA,
MIJAS AREA. LONG AND SHORT
TERM RENTALS. 608450001**

BOLICHES beach, beautiful mod-
ern 2 bedrooms, views, 650
euros/month. 679111522

Inland

WWW.RENTINLAND.COM Long
term rentals in Coin and surround-
ing areas. Phil 659537525

COIN countryhouse 2 bedooms, ter-
race. 300 euros/month.679111522

COIN, Finca apartment, 2 bedrooms,
communal pool, garden. 450
euros/month.679111522

ALHAURIN Torre-Grande. Special-
ists in long-term rentals. Esme Julia
629487762, 678457784

Marbella

STORAGE Lowest price guaranteed!
Packaging materials. Selfstorage
Marbella 952811311

**ELVIRIA. 3.bed, 3.bathS, nice fur-
nished, pool, air/conditioning, ga-
rage, storeroom, until June
1,200.Euros/monthly 670630425**

**SAN PEDRO Beach. Amazing pri-
vate villa. 4 bedrooms suite. AC,
IPTV SAT, WIFI, 1000 sqm mature
garden. 3950E long term.
634596946**

APT. TO let long term Elviria. Suit
prof. 2 Min to Beach /shop 00353
860589825

LAS CHAPAS townhouse. 2 bed-
rooms, 2 bathrooms. Close to ameni-
ties, parking, walk to Beach Long let
1,000 Euros pcm. 649031716

ELVIRIA 2 bedroom, 2 bathroom
furnished penthouse. Underground
parking, stunning views. Long let.
1,000 Euros pcm. 649031716

VILLA long term rent. 4 Beds, gar-
den, pool, furnished. 2.500 incl.
maintenance. Phone 639167316

Mijas

**CALAHONDA Royale. 1/bed apar-
tament, 500m from beach, beau-
tiful furnished, A/A , pool, park-
ing, 21m2 sunny terrace,
views,wifi optional. 490
Euros/monthly until
June.670630425**

MIJAS Costa. Fantastic villa, 4 bed-
rooms, 4 bathrooms, storage, beau-
tiful garden, pool. 1,800
euros/month.679111522

MIRAFLORES, 2 bed, 2 bath, fur-
nished, 500 euros monthly. Avail-
able immediately. Whatsapp only
00447955405153


Need to Rent?
Contact us! We will distribute
on average 50,000 copies with
YOUR property in it!!

MALAGA HEAD OFFICE 952 649 692
MARBELLA 952 776 040
FUENGIROLA 952 580 142 / 605 716 285
GOTOGFANDIGABRIEL 683 298 887



Commercial Properties/ Offices to rent

SAVE euros. Super equipped shared office space in Marbella. No deposit or long term commitments. Try for free call 951127300 or email marbellateam@ourspace.work

WANTED a spare room /space in Fuengirola to rent for a few hours /week, for art classes. 678097785

Property Wanted

**PROPERTIES
WANTED ANYWHERE
IN MALAGA / MARBELLA**
CASH PRICES
IN AS LITTLE AS 7 DAYS WITH
TERMS TO SUIT YOU
CALL + 447723090019

WE HAVE clients actively looking for villas, townhouses & apartments from Torremolinos to Calahonda. Call Joe 626864683

SWIMMING POOLS AND GARDEN

Swimming Pools

JUSTPOOLS.ES for all options, prices and real testimonials visit www.justpools.es

CALOREX pool heat pumps. World leaders (www.calorex.com). 8x4 pool 4,499 Euros, fully inclusive. **Acair** (www.acair.com). Established 1986. 952486287/ 654762993

POOL Maintenance/ Repairs. Málaga/ Estepona. 678791495/ 951295699 sparklenripple@hotmail.com www.sparklenripple.net

SWIMMING pool heating. Pool covers and rollers. Filtration systems. Pool tiling and lighting. Jacuzzi and hot tubs. 21 years on the Coast. All areas covered. 952663141/ 670409759. info@enviroca-respain.com www.enviroca-respain.com

WWW.PERFECTPOOLS.ES maintenance, repairs and renovations. Professional and reliable service. All areas info@perfectpools.es. 650348785

Garden

DREAM Gardens: Landscaping architecture, design (computer pre-visualization), water features, irrigation. Specializing in beautiful gardens. Also replanning/maintenance. 610502623. www.dreamgarden.es

ARBOLISTA Tree surgery. Nº1 for trees & palms. On the Costa since 1998. 600260534/ 952117486 **Kit Hogg C.G.Arb.** www.spaintree.com

90 EUROS/ month Marbella to Malaga. Garden maintenance and more. 18 years on Coast.951088851

PALMS. Tall Palm Tree Pruning. We use a bicycle mechanism so we don't damage the trees. 631132303

GARDEN and pool maintenance. Private villas and communities. Professional, reliable service. 602424974

GARDEN & Pool Maintenance. Friendly reliable service. 25 years on Coast. WhatsApp 627698051 Miguel

SERVICES

Alarms

ALL TYPES video security cameras infrared detectors José Sotto 952443838 670443838

Builders

JIM'S Home Improvements. Bathroom/ kitchen reforms, repairs, plumbing, carpentry, painting, tiling, maintenance. Give us a call, no job too small. Mob. 692207799

www.handymanservices.es Electrician, plumbing, construction, painting. Innovation Sotogrande to Marbella, 648712530

PROTEC
CONSTRUCCIONES
**For ALL
your building
needs!**
Call 952 58 75 73
www.protecgrouppain.com

BUILDER, plumbing, electrician, painter, steel, carpenter. Reasonable prices. 952917930/635913885

CONCRETE- OZBUILD The specialist imprinted concrete. Re-seals, brickwork, tiling, plastering, screeding. 14 years coast/campo. Competitive prices, quality finish. 952426074/ 606745920 www.ozbuild-spain.com

PLASTERING, rendering, artexing & coving specialist, 20.years on the Coast, 1st class job. Phone Robbie: 679646185

HMS PROFESSIONAL builders. General reforms, extensions, pools, damp specialist...We improve on any competing quote. Any size job.610502623

ALL BUILDING works, reforms, extensions, renovations. Bathrooms and kitchens. Windows and doors. Full project management. 21 years on the Coast. 952663141/ 670409759. info@masterbuild-spain.com www.masterbuild-spain.com

CONSTRUCTION in general, all types of reforms. Quality building at the right price. Stuart 648153718

COSTADIGGERS & Construction. Mini digger hire, 35 years experience, building projects. 678450051. costadiggers@hotmail.com

DYMASOL Property Rebuilding and Refurbishment. Painting, tiling, plumbing, electrical, brickwork. Over 30 years experience. English spoken. 633334426 Info@dymasol.es www.dymasol.es

ALL BUILDING work undertaken, kitchens, bathrooms, flooring, painting.. Good rates. 618622272 www.prontobuild.es

Plumbers

CITY and Guilds. Qualified plumber. All areas covered. Adrian 677063272

30 YEARS on the Coast. I cover all aspects of plumbing & general maintenance. Graham, 607923486

JUST Leaks: Leaks detection services. Latest state of the art equipment. 625702772

PLUMBER: All plumbing work undertaken, fully qualified. 625702772

MJHOMES fully qualified registered plumber. Call Mark. 679704737

Electricians

24H EMERGENCY ELECTRICIANS. Experts in fault finding. Complete rewires, extra sockets, boletins, projects. 610887921/ 951351051

ALL ELECTRICAL works, authorized 390/92 Tel 667405823

POWER failure rewiring fault detector José Sotto 952443838 670443838

CSW ELECTRICAL and maintenance for all your electrical and maintenance needs. No job too small. Call Craig for a free quote. 604106414

Decorators

THE BEST painter/decorator on the Coast. Call Nick 678889933 www.no1decor.com

RAINBOW Pinturas. English professional, reliable painting & decorating company. Furniture spraying. Building service available. Free quotations. Daniel 628066308. www.rainbowpinturas.com

SUPERIOR decoration service for the discerning client; interiors +exteriors, paper hanging +paint finishes. Call Tim on 695875118/ 952455551

PAINTER exterior, interior. Reasonable prices. Best products. Free quotes. 635913885

PAINTING exterior and interior decoration. www.prontobuild.es 618622272

PAINTING & decorating. For a quick and efficient service call Ian 603219176

Drain Repairs

DRAINS blocked? Call David 952568414, 661910772. **HP Jetting, CCTV survey. Drain- tech Solutions**

BLOCKED drains. Call clearflow. CCTV inspections. Drain locating. HP jetting. More than 30 years on the coast. Telephones 952885661- 630200600

Carpenters

CARPENTER. Doors, wardrobes, flooring, rotten wood repaired, bespoke, own workshop, 12 yr. Marbella. 666269751

Gates

ELECTRIC Gates & Garage Doors. Intercoms and access control systems. New installations and repairs, for all your gate and garage door requirements call **The Garage Door Company & 2 Way Gates.** tgdc@hotmail.co.uk www.the-garagedoorcompany.es 952786178 / 605356469

DRIVEWAY Gates and Automation, Garage Doors and Electric Motors, Video/ Audio Intercoms. Installations and Repairs. For free professional advice or estimates call Colin on 636394641/ 951242873 or email info@expertgates.com www.expertgates.com

Pest Control

COCKROACHES, all insects, fleas, wasps, rats, termite specialists. Bars, houses, apartments. Sanitary department registered. Serving the Coast and Inland since 1985. NPS Pest Control. Phone Nigel 606008940. Credit cards accepted

Repairs

WASHING Machines, refrigerators, boilers, cookers, ovens... Professionally repaired. Christian 608337497

REPAIRS to Washing Machines-Dishwashers-Ovens-Fridges. Call Garry Goodman +34 673344212. English Service Technician. 35 years experience

Kitchens

KITCHEN and bathrooms. Quality guaranteed. 21 years on the Coast. Projects fully managed. 952663141/ 670409759 info@masterbuild-spain.com www.masterbuild-spain.com

Bathrooms

QUALITY bathrooms. Full design. Renovations. Quality guaranteed. 21 years on the Coast. 952663141/ 670409759 info@masterbuild-spain.com www.masterbuild-spain.com

Awnings-Blinds

ROLLER shutter repairs 7 days a week. Conversion from manual to motorised. New installations. Also blinds, awnings, mosquito screens. All areas covered coast and inland. 655825931

SUNSHINE blinds , awnings shutters repairs motorized cheap toldos persianas fix electrify cheap awnings shutters repair motorized cheap 952467783/ 680323969

**SUNSHINE
BLINDS**
AWNINGS + SUNCANOPIES
PERSIANAS/SHUTTERS
Repairs, motorize, change canvas
20 years on Coast
Phone 952 467 783
680 323 969

Upholstery

CARPETS, sofas and mattresses cleaned. Reliable fast service. Family-run. Cleansol. 952930861- 607610578. 7 days. 10,00-22,00. All areas. www.cleansol.es

ADVANCED Cleaning Services. Professional carpet and upholstery cleaning, 27 years experience, wet or dry clean. Honest, reliable service. 678808837/952669701 or email acservs@outlook.com

UPHOLSTERY including leather cleaned as well as all carpets. 685524921

Floors

MARBLE polishing, crystallizing, lasting, high shine. Regrinding, restoration of salty, dead floors. Cyril, 634455064

MARBLE floors polished. Fast service. Reliable family-run. Cleansol. 952930861-607610578. 10,00-22,00, 7 days. All areas. www.cleansol.es

TERRACOTA cleaned and sealed. Wooden floors treated. No job too small. Family-run. Cleansol. 10am-10pm. 7 days. 952930861- 607610578. www.cleansol.es

Windows and Glass Curtains

PROTEC
MANUFACTURER OF
WINDOWS & DOORS
since 1996

- UPVC and Aluminium
- Glass Curtains
- Security entrance doors
- Garage doors
- Toldos / Awnings
- Roller blinds
- Shutters (Mallorquinas)
- Mosquito screens (to fold, turn, slide & roll)
- Terrace enclosures...
- ... and much more

Best exhibition on the Coast!
Visit our showroom in
MIJAS/FUENGIROLA
Camino Pera de Agua 81-104
Pol. Ind. Los Perales

Call 952 58 75 73
info@grupo-protec.com
www.protecgrouppain.com

REPLACEMENT of discoloured, plastic jointing, strips between the glass curtains. Also repairs. 655825931

D&M
**Manufacturers of
UPVC Windows & Doors**
www.dandmprojects.com
952 667 761 / 680 828 000

www.dandmprojects.com Specialist manufactures, installers. Highest quality UPVC windows, doors, enclosures, persianas. Glass replacement fully guaranteed. Trade/ public. Showroom. 952667761/ 680828000

VENTANAS Arcoplan quality UPVC windows at unbeatable prices, check out our offers and new product lines at www.arcoplan.net, we will beat any genuine quote by 10%, call today 952667559

Locksmiths

LOCKSMITH 24/7 Emergency/ Appointment. Doors opened without damage, locks changed, patio doors, windows secured. Paul 657466803

SECURITY of Spain. 24 hour locksmiths. 30 years experience. Call Daren. 636770865-952660233. www.securityofspain.com

Solar Energy

GAS FIRES Wood burning stoves. Airconditioning heating. Bathroom/ kitchen heaters. Heated towel rails. Solar heating. Instant gas heating systems. Central heating systems. All work fully guaranteed. All areas covered. 21 years on the Coast. 952663141/ 670409759 www.envirocarespain.com info@enviroca-respain.com

WWW.SOLARSUNO.COM Solar energy & construction. Lowest prices. Highest quality. 653456091

www.solsistemas.es Solar energy for electricity and hot water. Also plumbing services! 618622272

Air Conditioning / Heating

AIR CONDITIONING installation service, repair & re-gas, 24h callout. All work guaranteed. Contact Cool Breeze 610887921/ 951351051

AIR CONDITIONING installation. Service & repair to any make or model, also repair fridge/freezers, bottle coolers, car A/C & A/C on boats. All work guaranteed. All areas covered including campo. Contact Williams Refrigeration: 952596404/679284959

BEST service engineer. www.acair.com Established 1986. Fujitsu inverter 999 Euros fully inclusive. 952486287/ 654762993

AIR CONDITIONING fully installed from 575 Euros. Repairs and servicing. Martin. 650067389



**#1 UPVC & ALUMINIUM
DOUBLE GLAZING
COMPANY ON THE COAST**

DIRECT FROM FACTORY TO YOUR HOME
Over 20 years here on the Coast

www.genevawindows.com -- genevawindows@gmail.com
Tel. 952 587 482 - 678 768 454

GENEVA WINDOWS
Part of Geneva Building Group SL.

AIR CONDITIONING installations, repairs and servicing. Airflow 952443222 airflowspain@live.com

SUPPLIERS of refrigeration equipment, glass door refrigerators, ice makers, bottle coolers, dishwashers. Fantastic value and reliability, after sales service. Williams Refrigeration SL. 952596404/ 679284959

AIRCONDITIONING Installations/ Repairs/ Servicing. Professional installations. Quality airconditioning units. Economical in consumption. 21 years on the Coast. All areas covered. 952663141/ 670409759 www.envirocarespain.com info@envirocarespain.com

AIR-CONDITIONING by Cool and Cosy. The family company that cares. Installation and repairs. Quality machines. EcoSense movement sensors supplied and fitted for 80 Euros. Coin meters supplied and fitted from 260 Euros. For other energy-saving products visit www.cooland-cosy.es. 952935513. Junta de Andalucía authorised. Approved professional service for your peace of mind

Property Management

COMPASS Key Holding (Marbella - Gibraltar) Meet and Greet service Cleaning & Laundry (One off or regular). Property Maintenance 646743869 Competitive prices. Family business

Cleaning Services

CHIMNEY sweep, clean, reliable, economical, all types of fireplaces. Chris 608337497

OVEN cleaning domestic commercial professional cleaned from 40 euros. 632569282

ADVANCED Cleaning Services. Professional carpet and upholstery cleaning, 27 years experience, wet or dry clean. Honest, reliable service. 678808837/952669701 or email acservs@outlook.com

RUGS, fitted carpet and upholstery including leather cleaned on site. 685524921

General Services

STORAGE Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

SEWING Services. Curtains, upholstery, soft furnishings indoor/ outdoor. Made to measure rails/ poles and foam to order. Sensible prices. Repairs / alterations. Call 672800887 judeinspain@hotmail.com

Mosquito Screens

MOSQUITO Screens. Sliding. Pull-down. Pleated. Colours. Call Nick 647072861, www.mosquitonick.ws

PROFESSIONAL SERVICES

Lawyers

LAWYER: Arroyo Miel/ Malaga. Legal advice conveyancing, wills, inheritances, contracts, divorces, criminal defense, any litigation, www.abogadoenlared.co.uk/ george@abogadoenlared.co.uk 952964591

Accountants

ACCOUNTANTS. English and Spanish Accountants for all accounting/ bookkeeping jobs. Tax and company formation. Professional, reliable, confidential. Tel: 952440773

REGISTRATION of holiday properties, company formations, business start-ups, bookkeeping, taxation and translations. Malcolm Greenwood. 699780389

Translators

OFFICIAL translations. All languages. 952789204. Mobile 654613094. sanpedrotranslations@gmail.com

Architects

ARCHITECTS, projects, constructions, new buildings, extensions, refurbishments, legalisations, interior design. 680700430

Photography

REAL Estate Photography. Mijas to Marbella. Dramatically improve your sale-ability / rental occupancy rate with some professional photographs. Pay only for the images you like. Paul 637 521 657 www.marbella.photography

Surveyors

www.propertysi.es Get all the facts before you buy a new home with a building condition report from a qualified surveyor with 15 years experience on the coast. 650381201

Insurance



The way insurance should be

| | | |
|--|--|---|
|  <p>Home Insurance</p> | <p>Motor Insurance, Health Insurance, Travel Insurance, Commercial Insurance, Marine Insurance</p> |  <p>Motor Insurance</p> |
| <p>More information and details call us. Telephone areas</p> | | |
| <p>952 893 380 - Costa del Sol 956 794 067 - Cadiz 965 745 097 - Costa Blanca</p> | | |
| <p>Abbeygate is a trading name of Wyndean Insurance Services Ltd. Authorised and regulated by the FSA (305487) sales@abbeygateinsure.com - www.abbeygateinsure.com</p> | | |

Mortgages

MISLAID your payslips/ P60 or other paperwork? Recovery document service available, fast confidential, reliable. TL 617910147 alan1l@yahoo.co.uk

FLUENT Finance Abroad. Are you looking to release equity in your home in Spain? Need to pay IBI, Community fees, taxes, but don't have available cash now to do this. Do you want to sell your property for what it's worth but don't have the ability/time frame due to cash constraints? Do you want an alternative to the Banks who are costly and slow? Call us now: +34 691 179 445 +34 952 961 952 or email ronald@fluentfinanceabroad.com. Come and visit our San Pedro office

RE-MORTGAGE Spain, Fluent Finance can assess your current mortgage deal and see if you can SAVE CASH by changing lenders, contact Marc for a free mortgage review 952 85 36 47 elliott@fluentfinance-abroad.com

Business Opportunities

CENTRAL Málaga, 43 m2, coffee shop lease, terrace, 39,000. 647437845

RETURN of Investment 2-4% weekly guaranteed. Suitable for all kinds of wallets. www.youwin.24on.top

Financial Services

DO YOU have UK property assets that you wish to finance at competitive rates? Midnight Funding Ltd offers a commercial financial broker service. Tel +34634338172 stephen-putnam@midnightfunding.co.uk

Others

STORAGE Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

REMOVALS AND STORAGE

MAN & VAN Removals, clearances. 100% reliable. Always punctual. 20E p/h. 622020856

MALAGA to Manchester every 2 weeks. Part/ full loads. Dogs 250, cats 200. We can help you sell your Spanish/ Uk car or any other items. micknick0730@hotmail.co.uk 637980655.

2 MEN & Van. 30 Euros/hour. Always on time. 651081610

BRITISH Removal Company SL. Regular service Spain, UK including Scotland and Ireland. 952426463 www.brcspain.com

DAVID DALE
REMOVALS & STORAGE
REMOVALS SPAIN-UK-SPAIN
FRANCE AND PORTUGAL

ALSO COVERED
REGULAR SERVICE
FULL LOADS-PART LOADS
STORAGE IN ESTEPONA
PACKING SERVICE
BAR MEMBER. NO D040

TEL. 966 392 101 OR
MOB. 602 542 628

REMOVALS & STORAGE
combitrans.es

Local & International removals
from / to South Spain
Short & long term storage

For a FREE quotation call or visit our website
+34 952 775 300
info@combitrans.es

WWW.SPAINUKSPAIN.COM Vehicle leaving Spain 9th-19th-29th, returning 10th-20th-30th. Prices from 90 pounds per m3. Cars 525. Bikes 325. Dogs 395. Cats 295 including vet checks/ travel with your pets. Various vehicles cater for your needs. 952596213, 665150227

MAN & VAN. Anything considered. No job too small. FROM 15Euros per/hour+ fuel (IVA credited). 605215917

MOVING LOCALLY? Call 952426463/ 660563131. Best prices. Fully legal. British Removal Company

MALAGA REMOVALS
Weekly removal service to & from UK, Costa Del Sol & the Algarve

Email: sales@malagaremovals.com
Tel: +44 (0)1621 850070 Spain: +34 951 218 877
Web: www.malagaremovals.com

St GEORGES EUROPEAN
Removals & Storage

Spain: +34 952 485 984
UK: +44 (0)1322 383 233
www.stgeorgeseuropeans.com

See our main advert in the "my home" section

STORAGE Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

STORAGE Clean dry secure warehousing Marbella. Container, Pallet or Loose. Guaranteed best rates. Focus Transport 952816582 move@freinternational.com

WORLDWIDE SHIPPING, door2door service. British Removal Company SL. 952426463 www.brcspain.com

HANDYMAN and van, small removals, Ikea collections, assembly, clearances Eur20 hourly. 603257612

VAN LEAVING UK Midlands for Southern Spain end of September. Returning UK middle of October. Space available. Tel. 07867525300. billfalcon6@gmail.com

www.flyandride.co.uk Professional motorcycle transportation for "Your pride and Joy" your moto is transported in its own stillage. Malaga to Gatwick 595GBP return. Scheduled runs, see our website for details or call 00441403800247

COMPASS Man & Van & Airport Transfers (Málaga - Gibraltar) 646743869 No job too small. Competitive prices. Family business

NATIONAL and International Transport regular loads to the UK LWB Van Focus Transport 952816582 move@freinternational.com

MAN & Van. Removals /deliveries /clearances 20 euros hourly +fuel. Steve 722306194

BUY/SELL MISCELLANEOUS

HOUSE clearances specialist. Houses, gardens, garages cleared. Cash on collection. Man & van removal service. Fast and reliable. Rich 639229607 Joanne 649977723 recyclejo@hotmail.com

FURNITURE wanted same day collection. Cash waiting. 675357575

WANTED all furniture and household items. Best prices. 697511071

CASH for your unwanted furniture. House/ garage/ bar clearances. Also removals. Steve 722306194

WE CLEAR houses, garages, bars, storage units. Tel. 656187140. brian.d.hughes@hotmail.com

EXERCISE bike BHSB. Rhymo 150 Euros ONO. Buyer collects. Elvira 697391948

SECOND Hand Clothing Shop "La Isla del Tesoro": Many brand new items (Nike/ Reebok Sports shoes in box) and Summer sales 30% discount only clothes. Camino Viejo de Coin nº5 Fuengirola

MOTORS

Buy / Sell Cars

WANTED all cars, any registration, runners or non runners. Embargos & finance no problem. Call now, cash waiting. 687049592/ 622156022

CARS & Vans any registration, instant cash. Finance/embargo UK or Spanish.. 685524921

WANTED: Best prices paid for proper cars, same day collection. 678808837

WANTED Cars & vans. Free collection same day. 685524921

CARS WANTED, UK or Spanish best prices, also embargos/finance/ lost papers. Problems solved. Call 678808837

WANTED, wanted, wanted!! All cars, all years, all models...from exotic to classic. Spanish, English, Dutch plated. Call us on 951977329

www.motorcadespain.com For one owner Spanish cars at U.K. prices

ROBERTSON CARS... LOW KILOMETERS. 1.- ONLY 35,000 KILOMETERS AUTOMATICDIESEL PEUGEOT 3008 1.6 ACTIVE 2014, WHITE, ONE PRIVATE OWNER, 14,995 EUROS.2.- ONLY 39,000 KILOMETERS FORD FOCUS 1.6 2010, 5 DOOR, MANUAL, ONE PRIVATEOWNER, SILVER, ALLOY WHEELS, 7,995 EUROS. 3.- ONLY 54,000 KILOMETRES 4X4FORD KUGA DIESEL, 2010, MANUAL, FSH, WHITE, PRIVATE OWNER LEAVING SPAIN, 12,995 EUROS. SEE MORE DETAILS AND PHOTOS www.robertsoncars-Spain.com TEL.952832173 - 608658785

CARS, VANS, 4WDS. BOUGHT AND SOLD. ESTABLISHED IN MARBELLA FOR 36 YEARS. TEL. PETER 635500164

MGZR 1.4 SPORTS HATCHBACK, 2003, BRIGHT YELLOW. BARGAIN. 1,895 EUROS. 635500164

BMW'S AND AUDIS. SEVERAL FROM 2,950 EUROS. MANUAL/ AUTO. DIESEL/ PETROL635500164

RENAULT CLIO 1.2 16V 2001, 5 DOOR, ONLY 116.000 KMS, SONY CD, NEW ITV, EXCELLENT CONDITION. 995 EUROS. 635500164

ALL CARS/ Commercials wanted any age, any condition. Cash. Buyer collects. Transfer included. 605109796

SIMPLY The Best. Top prices paid for any second-hand cars. Jeff 639416333

ROY TREVOR THE PROFESSIONAL WORLDWIDE MOVERS

WEEKLY SERVICES BETWEEN UK SPAIN & PORTUGAL

FULL DOOR TO DOOR SERVICE & STORAGE

UK
+44 (0) 843 207 4302

SPAIN - (Mijas Costa)
951 311 118

www.roy-trevor.com email: info@movingmatters.net



MEMBER
BRITISH ASSOCIATION OF
BAR
REMOVERS
Overseas

JAGUAR XK8 Coupe 2001, grey, looks super auto, RHD on Spanish plates. 4950 Eur. priced cheap to sell. 952590297/ 662561773

WANTED Bentley Continental cash paid for right price. 602609396

INSTANT cash! Cars, 4x4's & Motorhomes wanted. 687474407

UK MOT Car collected and delivered by transporter, GBP400. Email carsinspain@hotmail.com (0044)7553367285

LANDROVER Freelander-SE, 37.000 kms. Private owner sale. Immaculate condition. 662337048

TOYOTA Yaris. Spanish plate, metallic blue, 2006, 134,000 Km, automatic diesel, VGC, 5 doors, 5,500 euros. 654613094

BMW 530D Automatic
 1999, one owner from new, many extras, 194,000 kms. ITV Apr. 2018
 Excellent condition
3,850 Euros No offers
 Tel. 952 544 030/ 671 846 506

Car / Van Hire

CAR HIRE Long and short term. Airport meet and greet. Delivery service. Call 607334610

LONG term from 325 euros month-libra rent a car +34630262143

Repairs

CAR KEYS lost or need spare? Keys cut & paired with car, car opening, car key & remotes. Specialist. Ray 679831166

TRANSMATIC Automatic gearbox specialists. All models including classic cars, serviced, repaired and reconditioned. Also 4x4 transfer boxes and power steering. Call/Fax: 952796166/ 952805804/ 615834322. transmatic2005@yahoo.com www.transmatic.es

CLASSIC Cars Restoration & 30 years' experience in simple repairs and upgrades to ground up restoration, bodywork, upholstery etc. Classic Cars Marbella. www.classiccarsmarbella.com Tel. 697980431

GT AUTOS Mijas. ITV's. Servicing and repairs. Diagnostics; engine ABS airbags, aircon. 952462852, 622252570.

Paperwork

CAR REGISTRATION
 - Spanish Number Plates in only 2 Days.
 - Legalisation of Foreign Plated Vehicles.
 - Import & Export papers.
 - ITV & Homologation.
HOLMES
 holmes@carsreg.com 671 204 824

CAR REGISTRATION registration hassle free. Don't drive illegally. Ask specialists before buying & registering to save tax. More info www.meexpress.net 952490028

CARAVANS

Storage

PARKING, storage & sales. Caravans, motorhomes, cars and boats etc. Short/ long term. Safe & secure. Excellent rates. 5 minutes from Fuengirola. info@eurodog.es 679786669/ 606101807

NAUTICAL

PUERTO Cabopino. RYA Training Center. Boating Licence. All watersports and Dolphin trips. www.splashwatersports.com Tel: Barry/Nigel: 952837070/ 670659218

PUERTO Banus 8M mooring for rental Tel 630614252

WIND surfing boards, sails, booms, poles. Fanatic ultra Slalom etc. 500 Euros. Will separate. 956615010

WANTED JetSki's, Boats, Quads...etc working or not. Telf. 609521166. jetski@jetcenterspain.com

RECRUITMENT

Situations Vacant

JOBFINDER Spain is a unique Business Development, Marketing & Recruitment agency that helps businesses to grow by supplying quality staff, intelligent marketing and sales generation. Talented staff wanted for all types of jobs. Call 951400234 www.jobfinder-spain.com

QUALITY staff? Need great people or looking for work? Jobfinder Spain can help efficiently and cost effectively. Call 951400234 or visit www.jobfinderspain.com

AMBIENTJOBS Proven Professional Recruitment Market Leaders for the Costa del Sol for over 12 years. For candidates contact us now for unadvertised job vacancies. For employers take advantage of our referenced candidate database of over 2,500 applicants. Contact Susana now on 0034665774400, susana@ambientjobs.com www.ambientjobs.com

CDS PROPERTY are recruiting for our busy office in San Pedro. We require an experienced Sales person and Telemarketer. Languages a bonus and familiar with resales online and info Casa. Lots of Quality Leads. Excellent working conditions. Basic salary and commission for the right applicants. Email info@cdsproperty-spain.com Call 645194826

RIVIERA relax villa requires sexy & outgoing women. Lots of work. 611237884

Please mention SUR in English when you contact advertisers.



ENGLISH teacher required for Coin and Marbella areas. Must be native speaker and have TEFL certificate, preferably Celta. Experience with young children and Cambridge also required. Send cv to cv@thelanguaghouse.es

YOUR Property in Spain is looking for a motivated customer service agent with solid knowledge of administrative processes; English and Spanish is a must, any other language will be a plus. He/ she should be independent, with computer literacy to operate within our internal software and reporting programs. If you want to be a member of our team, please, send your CV to the following email: info@yourpropertyinspain.com

REAL Estate agency located in Mijas Costa and operative on the entire Coast is looking for experienced sales agents and telemarketers. The candidates must speak English fluently and preferably one of the following languages: French, German, Nordic. High commission scheme for the right candidate. Please send CV info@buenavistahomes.eu and/or call 951484500

CHEF, Kitchen porter and bar staff wanted for busy Irish bar /restaurant San Pedro/Puerto Banus area. All year round work. Contract for right applicants, good working conditions. 634787655

WE ARE looking for 2 telemarketers in Fuengirola centre. Must be native English speaking for part time hours. Ideally you must swear like a trouser and be middle aged with a sense of humour, experience would be preferable. Why not come and work for a company that you know will always pay you on time. Call us on 952586140 after 1.00pm

POPULAR busy restaurant between San Pedro /Estepona, requires full time Bar person +Waiter/ress, must have knowledge and experience working in bars, spoken and written English essential. To apply please phone 685218054 (Simon or Sally)

SUPERVISOR: Come lead, train and motivate the Suncare team on the Costa del Sol. You must be flexible for winter training in the Canaries. Are you bubbly, self-motivated, upbeat and energetic? Healthy basic, great extras & car. Find out more on www.suncarecentral.com and send CV and photo quoting AGPSUP to jobs3@suncarecentral.com

AMBIENTJOBS urgently require a Membership Development Manager for a prestigious Marbella based company offering excellent package. To report directly to Chief Commercial Officer Europe. Must be fluent in English & Spanish, hold a degree & 2 years experience in marketing/ sales. CV's to susana@ambientjobs.com please

FUENGIROLA
TELEMARKETING OPPORTUNITY
 We are looking for people to join our well established telesales team.
 - Full training & support provided, no experience necessary.
 - Spanish contract from day 1, basic salary with bonuses and incentives
 - No evenings or weekends
 - HOT LEADS
 - Excellent level of written & spoken English
 Send CV to : hr@anstiss.com
 call Sarah on (+34) 951 247 222
 or whatsapp 635 742 768

WORLDWIDE Collection Company: We are looking for 2 individuals to join our dynamic and friendly company. Our office is based on the Costa Del Sol and has a nice friendly working environment. The successful candidate must therefore be enthusiastic, team orientated, willing to learn new skills, able to multi-task, work under pressure and have a high attention to detail. The successful candidate must be fluent in English, speak at least one other language and be experienced in Microsoft Office 2016 Suite. Salary plus commission. Please visit our website at www.gcsag.com, then send your CV and current references to enquiries@gcsag.com on or before 30 September 2017

SALES Representative required (English is a must), We need French or Dutch speakers ideally. Work from our office at Calahonda, Mijas-Costa, Monday to Friday. Must have proven ability in selling and lead generation. Base salary +commissions. Apply now on jobs@eliterepropertyinspain.com

Your Property In Spain
 We are expanding our staff and require
 - Experienced lister and sale representative
 - Experienced customer service
 - Basic salary + Comm. + Mobile
 - Proven experience
 - English and Spanish is a must, any other language will be a plus
 - Independent, with computer literacy to operate within our internal software.
 Please email your CV to:
 info@yourpropertyinspain.com

DPI IS expanding its sales team, if you are a hungry sales professional and command a high income please contact us Now! With offices in La Cala and Estepona come and join a leading real estate agent that has a massive amount of quality clients. Please send your CV to info@direct-propertyinvestments.com or call Estepona on 952806609 to find out why we are selling more property than anyone else

TIMESHARE Compensation -Appointment Setting, based in Las Lagunas. Join our successful telesales team - fantastic reward package, including weekly pay. Forward CV (and any data enquiries) to recruitmm2017@gmail.com

PERSONAL Assistant/Carer. Do you or do you know anyone that requires help with all aspects of daily living and independence? If so, please call Lynne on +4407548 488314. References available.

TELESALES wanted. Due to us expanding our sales team in Fuengirola working with well-established sister call centre in the UK we are looking for: Fluent English spoken and written is a must. Confident telephone manner and enthusiastic communicators. Basic computer skills are necessary. Experience preferred but not essential. To call UK with regard to government initiative schemes. no hard sell, Not compensation calls. Contract and very good commission. Start date provisionally 2nd October 2017 Contact email kmarketingno1@gmail.com Tel 602 663 412

WEBCAM models wanted. Excellent earnings. Full/ part time. No experience necessary. Accommodation possible. Are you an intelligent, 20-35 years old girl? Apply by WhatsApp or phone 600007077

SEEKING Out of this World Sales Professionals. We're expanding our retail investment sales team and are looking for the very best the Costa Del Sol has to offer to work in our Marbella branch office. You'll be on the front line of the most exciting investment products in the market, working alongside a developer with huge brand stature, credibility and financial strength which will be at the heart of your pitch. To hire the best we pay the best. Five figure earnings per month are common place among our talented team, have you got what it takes to join them? Send your CV today to careers@strategicwealthpartners.co.uk

EXPERIENCED Property Sales Agents Required to work from our Nueva Andalucia office Scandinavian/Flemish/ or German Basic salary+ comm+ expenses. CV's to: admin@marbelladreamliving.com

YOUR Property in Spain is looking for a property lister and sale representative, with proven experience, English and Spanish is a must; any other language will be a plus. If you want to be a member of our team, please, send your CV to the following email: info@yourpropertyinspain.com

ESTABLISHED International Claims Management company is now recruiting due to recent expansion. We are seeking hard working, energetic individuals to join our busy and vibrant telemarketing team. Call centre experience and computer literacy are essential. Applicants must be able to work independently and also as a valued team member in order to achieve individual and team goals. In return we offer full training and a very competitive package including contract, commissions and bonuses. Our offices are located in Mijas Costa, above Iceland supermarket. Please apply by sending your CV to hr@europeanclaimscentre.com or calling Coral on 657446753

BOOKKEEPER Part time: Avda Bel-Air, Villa Nº 24 Estepona. penthouse2102@gmail.com

BOUWERSGIDS.BE zoekt Belgische en Nederlandse televerkoopers om ons product te promoten. Hoge verdiensten en wekelijks betalen. Info: 685855297 www.bouwersgids.be of info@bouwersgids.be

Long Established Real Estate in Calahonda Mijas Costa Requires: Stable & Reliable person for PROPERTY SALES & MARKETING Preferred languages : English/German/ Scandinavian CVs to info@alcantara.net

WE ARE seeking a property lister for the Costa del Sol area. Necessary requirements: own vehicle, fluent in English and Spanish, any other languages would be an asset. Your duties will be to arrange appointments to value residential properties and advise clients of our products and services. You will need to be an enthusiastic team player, who is proactive, well organised and confident, with a friendly attitude that will enable you to win business. You will also have the following attributes: Must be computer literate. Customer focused. A 'can do' attitude. Ability to work as part of a successful team. Fixed salary, commissions and incentives to the selected person. Please send CV to zarra@evitaestates.com or contact on Tel: 633418379

WORK from home, extra income. Contact: laila.hl24fitness@gmail.com 684317074 (only whatsapp)

LEGAL company in Fuengirola are looking for telemarketing reps for new positions. History of conversions would be an advantage but not essential. Contract and basic for right individuals. Please send CV to info@legalprosecutorstld.co.uk

The English International College is a British school for pupils aged from 3-18. We deliver a British curriculum, closely linked to the UK National Curriculum, though with some amendments appropriate to our international location and ethos. We have an excellent academic record and regularly send pupils to the top universities worldwide including Oxford, Cambridge, Imperial, etc. We are a centre for Cambridge International and Pearson Examinations.

THE ENGLISH INTERNATIONAL COLLEGE MARBELLA

REQUIRED FOR SEPTEMBER 2017

U.K. Qualified teachers with at least 2 years' experience in the following area:

Secondary Art Teacher/Assistant

To join a very successful department. Good experience and Keystage Three curriculum knowledge would be an advantage. Application Form online or facsimile to: Head of Administration.

Further information about the school can be found on our website.

Successful applicants will be expected to offer extra-curricular activities and to participate in the wider life of the school.

To apply, please complete our EIC application form (available from our website: eicmarbella.org/employment.html) and send, along with a C.V., passport style photograph and letter of application to: academicadmin@eic.edu as soon as possible.

Unfortunately we are only able to respond to short-listed applicants

FILIPINOSUR Agency, cleaning company for hotels, villas, apartment etc... and domestic services, live-in/out nannies, housekeeper, couples with low cost, commissions. Marbella. 663612830/952008431

ENGLISH Teachers required for language school in Marbella. Due to are large influx of students in September we are currently looking for part-time and full time CELTA qualified teachers with minimum 1 year experience. Good salary and conditions. CV to gema@advancemarbella.com

RECRUITMENT!! Need work? or looking for the right people? We can help. info@recruitspain.com

MEGACALL
Telesales Executives required, full or part time, selling telecom solutions across the globe. Must be self-motivated, ambitious and work under pressure.
Email: cv@megacall.es

PROPERTY Manager wanted: Must be bilingual English /Spanish and have previous experience as a handyman, electrician or other. Please send CV to info@marbellaproper-tycare.com

Marbellaapartment.com Due to our ongoing expansion, we are looking for a sales person serving our Swedish clients. We need a Swedish speaking sales person, who must speak English, as English is our office language. Experience within the real estate business and a good knowledge of the Costa del Sol is a must. Very high commission. Please send application and CV to: ez.mv@marbellavillas.com marked with Swedish

Situations Wanted

GERMAN lady offers caring and efficient assistance for elder people, including full board. Marbella 687660902

BABYSITTING Service Marbella/Estepona. References supplied. Call Joanne 608241769

NUDE model (male) seeks individual artist or group working with drawing, painting or sculpting. Also posing only, bodypaint/cast or CFNM. Very experienced. croquis-model@sol.dk or direct 600795608. Ole

LADY 68, seeks position as carer/ companion/ housekeeper. Fluent English, Spanish. Anything considered. Message 630 665454 or email aandk4@hotmail.com

PERSONAL

Meeting Point

GENTLEMAN in 70s living alone in penthouse apartment, Riviera del Sol, offers lady own free bedroom/ bathroom, in return for some cooking/ cleaning. Michael 618189917

HEALTH & BEAUTY

Accupuncture

CHINESE accupuncture and massage. Treat all kinds of pain: nervous, sterility, menopause, impotence, allergies. Avda. Lirios 9 Mijas Costa. 655266121

Doctors

SKIN Specialist NHS Registered. Treats all kinds of skin problems. Consultation 70 Euros. Dr. Eva. Fuengirola 664747267 www.dermadel-sol.com

Chiropodists

chiropodistcostadel-sol.com Paul & Elaine Curtis-Turner. Tel. 619547636

Massage

RELAXING, full-body 2 body massages. Tantric, Nuru, Kyokuro... In-calls/ outcalls. Elena 635290724

SHAVING secret zone by experienced mature Japanese masseuse. 20 Euros. Fuengirola. 610396186

FOR LADIES Relaxing full body massage by mature gentleman. 680465865 David

WWW.TANTRAMARBELLA.COM Rani Goddess Awake your senses & multiply pleasure just adding sensual & erotic real tantra by qualified hindu masseuse. 659331890

Therapists

ITEC Diploma courses in massage, reflexology and others. weekly, intensive or online. 951311216. www.naturaaclass.net

BRITISH Counsellor Marbella area and Skype. BACP registered. Contact Karen: karenrhodestherapy.com Initial consultation at no charge

COUNSELLING and Sex therapy. COSRT and BACP accredited therapist. Individuals and couples. www.sextherapymarbella.es Richard 608 594 608

Others

WE OFFER Carers, assistants/nurses to your home. 24hrs. www.marbel-lanursing.com 665943844

VIDEO/TV

Satellite Installation

TV REPAIRS, Plasmas, LCDs, digi-boxes, video, hi-fi, microwaves. Free estimates. Can collect. 35 years experience. John 952491723 / 600706201

SKY FULLY installed from 230 Euros with all BBC's and ITV 1. Call Martin 650067389

BBC1/2 uk full uk pack free 80cm dish no internet needed no contract José Sotto952443838 670443838 josesotto@ono.com wacht tv all rooms no cables sky fullpack hd iptv internet from only 199 euros no contract no dish satellite improuverealignment bbc sky and all europeans tv same day service

TNT SAT 50 chaines francaises sans abonement Jose Sotto depuis 1973,952443838 670443838

BEST sales repairs all tv sat José Sotto 952443838 670 443838

ONLY here for short periods? Affordable rental packages available for internet and internet &TV, no contract required, just pay as you go!! 605270222

COMPUTERS/ INTERNET / PHONES

Buy / Sell

DAYTONA Computer: Computers, mobile phones and accessories in your language. Sales and repairs. Agents Masmovil and HablaYa. Established 1999. Los Boliches. info@daytona.es or call 952667395

PC DOCTOR Repairs and Sales. Laptops in English. Speed up your PC. Remove viruses. Come to us or call us out. 952591071

Repairs

COMPUTER problems solved! Error messages fixed, viruses removed. Hardware/software upgrades available. Kindle, iPad & Android help. Laptops in English. Also one-to-one training. Experienced, reliable service, no callout charge. Paul, 630652338/952493859

LAPTOP Repair Centre. Broken screens, iPads, Phones, motherboards, water damage. Repairs from 35 euros. Call 952591071

Websites

WEBSITE designs and maintenance. Search Engine Optimization. Online Invoicing and CRM 50 Euros/month. Hosting from 5 Euros/month. Call 952591071

Phones-Mobile

FIX SHOP Carrefour Mijas. English/Spanish speaking. Repair Smartphones, tablets, computers. All brands. Reasonable prices. Estimate Free. Tel. 951001130 mijas@fix.es

CLASSES

HOLA! Speak Spanish from first lesson. Experienced qualified native teacher. One-to-one, groups. Fuengirola. 661159330 teacher.cristina@outlook.com

DRIVERS licence in English. Discount with this advert. Autoescuela Urbano. Calle Maestro Angeles Aspiazu, Fuengirola. Manual or automatic. 687070256

DRIVER licence in English with discounts. Also with AUTOMATIC car! Fuengirola/ Mijas. 657325808

SPANISH teacher. Native, experienced and qualified. Simple and effective method. Coast & Inland. One to one or groups. Also support lessons for children. 678997388.

QUALIFIED Spanish teacher tutoring schools curriculum, Spanish to adults & children. Coast & inland. 627076666

SPANISH in your home. Speak Spanish from the first lesson. Qualified Spanish teacher. Ideal method for beginners. Fast, easy and effective. All levels. Also tutoring for students. 628578645

PETS

Buy / Sell

PUPPIES German Shepherds, Kennel Coroninas, excellent pedigrees, vaccinated, microchip, info 619464515 or 609535857, www.coroninas.com

CHIHUAHUA pedigree puppies with passport. All year available. 951312860/ 654285667

CHIHUAHUA pedigree puppies with passport. All year available. 951312860/ 654285667

STANDARD Poodle. Puppies, white, apricot and black, vaccinated, pedigree. aliciaperezmunoz.wix-site.com/isladekann 633790713

GERMAN Sheperd puppies, males/ females, black, black/ten. Microchip, passport, excellent pedigree. We send all countries. Price: Eur. 1200 Tel. 699305707

Kennels / Cattery

LAGUNA Kennels & cosy cattery. Your pets lovingly cared for by English mother & daughter. Coin. Tel.952112021/ 606838983 or lagunakennels@hotmail.com

EURODOG, Boarding Kennels & Cattery, fully licensed & sanitary approved, safe, secure and loving environment. Large kennels & play areas. Fully refurbished, inspections welcome. www.eurodog.es 952464947 - 679786669

PETCARE Pet Hotel: Alhaurin El Grande. Holiday accommodation for dogs & cats. Individually heated/aircon kennels. 952112284/ 685400216 www.petcarespain.com Follow us on Facebook at Petcare Spain

CAT & DOG World Kennels and Cattery. 952112978/ 630197435. www.catanddogworld.com

KENNELS and Cattery Estepona, established 31 years. Please visit website www.stefanieskennels.com 952790943 Excellent facilities for your pets

Follow SUR in English on Twitter @SUR_english

SUR
in English

Pet Transport

PETS EURO Travel UK based transporting pets Spain/ France/ UK & mainland Europe since 2002. Personally escorted pets in small groups by MPV. Passenger possibilities. For quotes, schedules, and availability, please contact our Website/Facebook: www.petseurotravel.co.uk; Email: petseurotravel@talktalk.net.

LOOK no further for your pet transport. We offer a service to travel with/ without your pets/ furniture. Pets from 295 pounds including vet checks. Various vehicles cater for your needs. 952596213, 665150227 spainukspain.com

PET-COURIERS com. If you love your pet try us first. We are the best. Door to door services throughout Europe. Specialised vehicles- bespoken service. Full legal service, including documentation if required. For further information call or email us. Tel. (0034) 651 033670 or (0034) 637 066227 Email: info@pet-couriers.com

Others

BEAUTIFUL Bichon Frise 7, ex show dog, free to a loving home. 600797600

ADULT RELAXATION

Female

INCOMPARABLE ladies rigorously selected. Malaga/Centre. We attend permanently. Very discreet. Reasonable prices. 952604172//603138200 (Whatsapp). https://aticosex.com

HOT MESSAGES. Next Hotel Andalucia Plaza/Casino. Carolina, 29yo., sexy hot latina blonde girl. Private apartment. Pictures whatsapp. 603527122

ANA, BEAUTIFUL Spanish lady, 35, just for VIP gentlemen. Luxury apartment. Benalmadena Costa. 645605957

FUENGIROLA: Beautiful seductive mature, brunette lady, voluptuous, elegant. Ludi 632381963

FUENGIROLA: Exclusive! Jennifer superbust, teasing sexy lady! All services.631281988

GABRIELLE 29 years Brazilian brunette, very hot, big boobs. Puerto Banús. 617661836

BOLICHES: 30E: Celina nice kind lady for discreet gentleman! Erotic & relaxing massages, full sex, French without till end, anal, kisses, black kiss...Private apartment! Appointments! 622210797

CASSIE: Mature English lady. Discreet and clean. Fuengirola, 667914732/ 951129946

www.actiweb.es/sexylady Calahonda. Beautiful Spanish model, 28. Discretion. 693800497

NVA ANDALUCIA: A spellbinding rare gem, very sexy, slim, horny and submissive girl offers you a special experience with exceptional pleasure. All services, including sensual massages (qualified independent masseuse) with natural French and happy ending. Private apartment. 656350401

TORROX Costa. María, beautiful sexy. Erotic massages. All services. 631430967

BENALMADENA. Extravagant sexy blonde, big boobs, good English yours! 0034633010663

BENALMADENA. Smart Russian, beautiful Brest, amazing sex! Come now! 0034632801194

MARIANA
Marbella
Finest girl +18
Special anal
Real photo
680 554 614

COMPLIANT Genuine couple (willing wife and knowing husband) offer an incredibly sexual and unique experience to ladies, couples and gentlemen. Indulge your fantasy, be a voyeur, or simply enjoy very special pleasures with us. Private apartment in Nueva Andalucia or out calls 685189518

FUENGIROLA CENTRE: 2 MINS FROM THE LONDON PUB. LOVELY LADIES AVAILABLE FOR ALL SERVICES. 11AM TO 8PM. FOR APPOINTMENTS CALL 661064376//663645432

VILLA Black & Rose, beautiful, sexy, very erotic señoritas! Calahonda. 602566737

THAI attractive, erotic massage, happy end, prostatic, relaxing. Visits. Benalmadena, Torrequebrada Golf. www.mememassage.com 602428556 whatsapp

ESTEPONA SOL MULATA 150 BUST, 20yo. MARTA COLOMBIAN 33yo. 680966710

BENALMADENA Costa (Windmill roundabout): Sabrina from New York City 658189191. Offers you a full hour body massage

KATY, busty, super body, pleasing. Massage. Discreet. Visits. Los Boliches. 602451846

MISTRESS Ursula Dominatrix. BDSM lifestyle. Feet workshop. Latex/leather. Spanking. Role play. Own studio. 672870066

GERMAN Mistress Melany 42, attractive blond. Fuengirola from 10am to 6pm. 667407779

DELUXE PRIVATE VILLA: FUENGIROLA/ MIJAS COSTA: 12 SEÑORITAS, ELEGANT, SUPERAFFECTIONATE. ALL SERVICES. 3 INDEPENDENT SALONS. AIR/CONDITIONED. 9 ROOMS. POOL. PRIVATE PARKING. GROUPS, EVENTS, PRIVATE PARTIES. 24.HRS. HOTELS. VISA. 605322635/952582150. FROM 30/EUROS.

TELEPHONE SERVICE
952 58 01 42 - 952 58 38 50

SUR
in English

NOW EVEN EASIER!!!
Send your advert by
605 022 121

Pay by credit/ debit card, deposit or bank transfer

Monday to Thursday: 9.30 - 19.00h · Fridays: 9.30 - 14.30h

Send adverts by email: **ads@surinenglishads.com**

All advertising information for the SUR in English: sizes, prices, supplements, examples are available: **www.surinenglishads.com**

BEAUTIFUL slim, model, tantra massage. Safe and clean place. English speaker. www.annatantra.com 633060678

FUENGIROLA French girl voluptuos, pert ass, horny, sucker, kisser. Anal massages. 627203816

FUENGIROLA New. Mother and daughter (+18), complete, unforgettable blowjob, kissers. 672159565

NEW FUENGIROLA. Beautiful young luxury doll, slim, hot, kisser. 632816734

BOLICHES Discretion, privacy, Johana 38 y.o. Superbody, big breast. 617818615

NIKITA 1,65cm/ 45kgs. 84/60/84. Speak English. Fuengirola. 604235410

LIA, FUENGIROLA: I love sex, do you? Call me now! 634168441

DIRTY fun with Miss Lucy. Erotic domination, footfetish, dirty talk, smokefetish, spanking. 604104187

FUENGIROLA: Blonde, full service, unhurried. Speak English. 50 Euros. 632346092

DANIELLY Fuengirola. 30. Beautiful young, sexy Brazilian. Kisses, erotic, prostatic massages. Hot sex! French without. Perla 6. 697883690

GISELLE Brazilian girl. Independent. Blond, 1,60, 52 kg, natural breasts, nice ass. I'm hot, passionate and sweet. Very good happy ending massage. "outcall only". 600649773

NVA ANDALUCIA: Beautiful blonde, big tits, superbody, lingerie, sexual toys, 69, French watersports, massage. Discreet apartment. Visits. 645898573 Juliana www.masajes-sensualesdiana

CANCELADA: Beautiful, charming, friendly, sexy Russian lady. 604109768

LORA Cubana, large breast, natural French. Massages. Nva. Andalucía. 673251634

NEW BLACK Pearl 20, Chocolate body, French, massages, kisses. Nva.Andalucía 603274416

MARBELLA Centre. Andrea. Pretty, sexy... Erotic masseuse. Nuru, body2body, happy ending tantra. Total luscious. 697232876

TORROX Mónica 30-ish, Spanish superbrunette, big breast, massages. Opposite supermarket Dia, block 88, 1st floor, door-2. Appointments. 633527010

NEW RELAX Riviera Open 24H. 7 young ladies from different countries to have with an extraordinary time. Maximum discretion. Out-calls all over the Coast. Services form 50E. Free drinks. 611237548

CLAUDIA Beautiful Hungarian 19 years. Perfect body. Available 24H 652706624

TINA 20 y.o. Bulgarian. Supper Sexy!! All the services. 24 hours. 611237548

COLOMBIAN 20, very sexy, I'm here 24H for everything that you need. 611238013

VENEZUELAN 21. Available 24h. I'm Hot & sexy. Natural French. 652590064

NATALY & Delia. One from Rumania, the other from Turkey. 2 20 y.o dolls available 24H just for you!! 611238013

TORREMOLINOS: Victoria 50 yrs, Brazilian blonde, big ass. 66971041

ENGLISH Stephanie 34: Fuengirola (next to bus station). Size 8, 32GG very busty, long dark hair. No hidden extras, no upper age limit. Oral w/o, cim, passionate sex, massage. I love wearing heels and suspenders. Toys, shower. 30 mins 40E, 45 mins 50E, 1hr 70E. Avail every day10.30am - 6pm. Call, text, whatsapp 602636606. www.es-cortinmarbella.com

SPECIAL anal. Marbella explosive blonde, 120 breast. Couples. French without. Squirting. Photos available. Visa/Amex. Visits 24hrs. 680554614

PUERTO Banus: Lesbic show. Gina and Lorena 18 years, French without, Greek. Photos available. 672420027

Marbella Gabrielle Dominatrix I enjoy torturing, humiliation, Golden rain. Black kiss. Anal. Latex. Leather. Tongue kisses. I send photos. 24 hours. Visa/Amex. 672420027

MARBELLA: Delux villa, 8 high standing señoritas. Complete massage. Pool, Jacuzzi and Spa. Bar. 24hrs. www.casamasarbella.com 680554614

PUERTO Banus: Mónica. Brazilian Porno actress, explosive blonde, 140 breast, full Service, bondage, toys, couples. 24hrs. Send photos. 672420027

MARBELLA Chanel voluptuous blonde, 130 breast, 24 years. All services. 24hrs. Hotel/ Visits. I send photos. 672420027

MARBELLA Stunning Brazilian mulata, 21. French without. Anal. Couples. Threesomes. Toys. Hotel/Visits. I send photos. 680554614

MARBELLA Centre. Villa with 12 precious girls (+18), 30 minutes: 50 euros, 1 hour: 100 euros. Open 24 hours. Call 620366817

CANCELADA: 2 beautiful hot girl-friends, playful. All services. 604109768

BENALMADENA: Bianca sexy blonde, big tits. Private discreet apartment. Hotel visits. 631691165

BENALMADENA Costa: Nice couple available for guys, ladies and couples. Private apartment. Outcalls. 631146803

44.YEAR old blonde. Natural French. Toys. No limits. Secluded facilities. Call 663265150 sashas-passion.com

www.casakinkspain.com Dungeon-studio. Massage. Fantasies. Squirting. Role play. All services.662913428

BENALMADENA: Sexy Vicky, petite European. Fluent English. In/ Outcalls. 605382376

NEW ROSI 18, naughty student. Natural French. Kisses. 604102981 Nva. Andalucía

PRO-DOMINATRIX. Private Dungeon. Satyricon meets Lara Croft! Sado-Humiliatrix. The real deal. No intimate worship. Multi-Fetish & Kink. Dungeon hire p/hr & overnight also available. Whatsapp /call for more info /consultation 604293518

BUTTERFLYGIRLS. We organise your parties to the last detail! Place yourself in our hands. Dreaming of a crazy night of partying? Whatever you want! 24 h. VISA. 650237102, 951274723 www.butterflygirls.es <http://www.butterflygirls.es>

CALAHONDA. Larisa, blonde, blue eyes, Russian with amazing body. Passionate lover, affectionate and compliant. 608949543

RIVIERA. Hello, lover! I'm Daniela, Latin American with fire in my veins. My long legs and big tits will drive you crazy. 616368985

NEAR Elviria, Amanda, Brazilian, 25, with a beautiful body, slim with natural tits. Nymphomaniac and perverted. Really wild. 616368985

RIVIERA, Mariana, Polish brunette with green eyes. Pretty, sensual, very hot. A stylish lady who'll give you more pleasure than anybody. 648814653

VICKY, spectacular blonde Brazilian. Affectionate and compliant. Sensual, nymphomaniac. Incalls and outcalls. 24 hours. VISA. 608949543

CALAHONDA. 650237145. 24 h. I'm naked, horny, watching a porno film. Are you coming? I'm a mature Brazilian blonde nymphomaniac with big tits. From 50 €

MULTIORGASMIC Danish sexpot, enables you to fulfill all your fantasies. Benajarafe. Xena 637168101

ISABELA. Colombian 24yo., very hot, pleasing. Private apartment. You won't regret it. Nueva Andalucía. 605533746

TORRE Mar: New! Japanese ladies. Beautiful, pleasing. Services 24H. 693996352

FUENGIROLA: Leticia Brazilian, kisses, caress, massages, sex. 30 Euros. 602419749

NVA ANDALUCIA: New sexy black woman, tall, sensational body. I live alone. Luxury apartment. Malu 677680928

NEW BRAZILIAN in Fuengirola: Sexy, exotic, sensual. Absolute discretion. 603144074

MARY: Erotic sexy massage, happy ending no rush. 40 Euros. 697441387 Fuengirola El Puerto

ESTEPONA: Pretty young charming girl. Special Tantra massage. 602891749

ESTEPONA: Pretty woman, big breast. Honey mouth. Fantastic massage. Complete. Elisabeth. 633011415

FUENGIROLA: Divorce, charming sexy blond. Kisses. 69. Erotic massage. Hot sex! In/outcalls. 625912315

ESTEPONA. SARA MATURE, 150 BREAST, SLIM, SUPERLUSCIOUS. NO LIMITS. APPOINTMENTS. 603317023

FUENGIROLA: Oriental young beautiful Japanese. Complete services. Outcalls. 24hrs. 693988340

FUENGIROLA Lovely girl, 28. I do everything. 24 hours. 611225345

DIRTY old lady speaks English. In/outcalls hotels. Fuengirola 632868590

SABINILLAS sensual blonde. In/outcalls. Discretion. Pleasure guarantee 100%. Tel. 602617318

JAPONESES Beautiful, vicious, spectacular bodies. Total satisfaction. Calle Muro.Marbella center. 657448181

HELEN, BLONDE, BIG BOOBS, SEXY, MESSAGE, DISCREET. PAsION.COM 633740399

HEAD Mistress offers special services at your request! 691533101

BDSM Andalusian mistress looking for slave to control you mind. 622202476

YOUNGS beginners(+18), caring, luscious, French without. Discreet. Marbella/ Estepona 722520777

10 SPECTACULAR ladies, luxury villa. Swimming pool, visits, 24h. Visa. 615585871

JAPANESE Stunning goddess. Tantric and sexual body/to/body massage. Very good sexual services. Hotel and home visiting. Luxury private discreet apartment. Fuengirola. 673253870

THAI beautiful sexy lady to provide you with the latest erotic services. Enjoy comfort Body/to/body massage, Tantric massage, chest massage, happy end. Private apartment. Opposite Hotel Las Palmeras Fuengirola. Visits. 602382363

TRY something different, Asian, European, all service, multiorgasmic pleasure, no rushing, luxury place. San Pedro/ Banús. 618448131

POLISH, Thai, Russian, busty, slim, blondy, kissing, anal, lesbic, hot horny, best servivel affordable, San Pedro/ Banús. 618448131

YOUNG, Thai lady, friendly blowjob, anal, kissing, kinky massage amazing. 600206549

SPANISH, Russian, stunning beauties, slim, blueeyes, long legged, hot wild horny lovers. Discreet, private apartment. Marbella. 679126231

THAI Balines, hilot professional massage by oriental lady, erotic, horny, body body touch, slim, beautiful european, new luxury Marbella. 660898501

LOVE lady, blonde, brunette, slim, sexy, sweet, horny scort. All service offer. Good atmosphere. New Marbella. 672568602

NEW BLONDE Russian student, 18; Spanish 19, model body, superhot! Guaranteed pleasure! Marbella. 634351930

NVA ANDALUCIA: New Sofia young beautiful mulata, nice body, big ass. All services. 661045217

BENALMADENA: Young lady 35, attractive, sexy, educated. For gentlemen. 30 Euros. 634209427

NEW MARBELLA: Brazilian girl. Full service, Greek, erotic massages. 652419998

MIJAS Costa. Monika, pretty mature, busty, all services, massage, no rush. In/ out. 616713743

RUBI very sexy Colombian. Erotic massage. Discreet assured. Marbella 602639486

BETWEEN San Pedro-Estepona. Unforgettable experience for nice gentlemen. Beautiful lady from Poland. 617700999

MARBELLA Marbella center, Lisa, 27, high standing gorgeous, exotic, very horny charming smile and fit atheltic body, 1.67 - 52 kg, long brown, curly hair, sexy, erotic, full massage, body to body, blowjob, kisses, deep troat and more, outcalls, incalls, speak English et parle francais. 602368719

LOVEMASSAGE Mature perfect hands, curves, breast unforgettable, All services. Benalmadena. 617695685

ENGLISH ROSE privately educated, well spoken, attractive, elegant and slim, looking to accompany business men. Lunch/ dinner optional. Discretion assured. 699859054

MATURE Elegant lady. Voluptuous bust. All services. Only hotel & home visits. 687387680

HI, SENSUAL, Mature, brunette, slim, call and talk. Marbella 636621890

SLIM, beautiful Thai, hot horny, erotic, exotic, body-body massage. Luxury atmosphere. Marbella. 660898501

NVA ANDALUCIA: Sexy blonde teacher 35, beautiful body, sexy lingerie, stockings. I want sex. Discreet apartment. Hotel visits. Anne 603242456

GABRIELA superbusty, luscious, attractive. Tantric massage. Outcalls/ Hotels. 600058495 Benalmadena

BENALMADENA: Big very attractive lady for gentlemen. Outcalls/ Hotels. 678113501

ATTACTIVE mature blonde, all sexual services, overnights 300 euros. Satifaction. Guaranteed, private villa Coin.681614955

SAN PEDRO Beach. Vanessa, 26, 130 natural breasts, erotic masseuse, discreet, happy end. Easy parking. 635024765

SAN PEDRO beach. Chloe & Valentina, 22, erotic masseuse, discreet, easy parking. 674679757

BEAUTIFUL woman, big natural breasts, sexy curves and company. 678859715

Male

ALEJANDRO 24 years, sexual massage with happy ending. Own apartment. Outcalls. 24 hrs. 665344158

MALE to male, full body massage, Mijas Pueblo. 609321958

LEONARDO: 35. Brazilian body builder. 23cms. Also couples. 602357175 Malaga

ATTRACTIVE elderly submissive male seeks a younger gently dominant male with feminine tendencies and an explorative nature for extreme adult fun and perverse games... your venue. outrefun1@yahoo.co.uk

AFRO British muscular guy. Erotic massages, SM, fantasies, trios, depilation. In/Out. Auric 604192852

LAS CHAPAS: Attractive boy, superendowed. Perfect lover, that will make you enjoy sex. 603202758

MARBELLA center, bisexual big size for everything. 657328140

Transvestites

TRANSSEXUAL Sophia, beautiful brunette, active/ passive, great bust, well hung. 662045252. Fuengirola. www.escortswow.es/sofiabiagg

ESTEPONA. BEAUTIFUL TRANSVESTITE, STEFANIE. 21yo. ACTIVE/PASSIVE. OUTCALLS, 24H. VISA 660874904

TRANSVESTITE masseuse, body fitness, big bust. Marbella centre. Whatsapp 603100027

PUERTO Banus. Gorgeous Asian ladyboy naughty and sexy. Full of fun and pleasure. Active and passive. 602648925

TRANSVESTITE Violeta, young(+18), endowed, horny, milky, 140 bust, very feminine, 24h. 660867374 Fuengirola

THAI ladyboy pretty, slim, kissable lips, gorgeaus, top/ bottom, in/ outcalls. Marbella center. 602493030

LADY Boy, feminine, brunette, natural breast, active/ passive. Fuengirola. 611248461

PUERTO Banus. Gorgeous Asian ladyboy naughty and sexy. Full of fun and pleasure. Active and passive. 602648925

Massage

WWW.TANTRACENTER.ES PLEASURE WITHOUT LIMITS, SPECTACULAR MASSEUSE. MESSAGE EROTIC... WITH!!!SHOCKING END! 952216145/ 644452369

SAYAN. Tantra massage for ladies, gentlemen & couples. Ultimate bliss at a very nice place. Fuengirola. 952586339 /608977260 www.masajessayan.es

DISCOVER the benefits of tantric massages! Feel the pleasure in your skin...635290724

PURE ecstasy in Nueva Andalucia with young pretty independent masseuse. Erotic body, tantric and other completely relaxing massages in private apartment. 656350401

TANTRAZENN Fuengirola: Indulge yourself in the hands of masseuses. Stimulate your senses. Welcome to the Tantra world. www.tantra-zenn.com. 608016983

GORGEOUS Paola. Model's body, tantra, relaxing, B2B massage. Excellent company/Good vibes. relaxingtouch.es 602448534

touch4men.com Professional Erotic man2man massage. Incalls Torremolinos. Outcalls Costa del Sol. 628746407

MASSAGE Center: Tantric, erotic. Pleasure, elegance, discretion. The best of the Costa del Sol. www.tantranubha.com 649808695 Benalmádena Costa

FUENGIROLA: Relaxing, prostatic massage. Silky hands. Happy ending. In/outcalls. 625912315

FUENGIROLA Carolina, blonde, elegant, relaxing massage, full erotic massage. Whatsapp. Message: 634797230

FUENGIROLA: Madonna, Hot oil/horny massage with my boobs! Happy ending.631281988

LATINA girl fitness masseuse beautiful young, very sensual, all type of erotic massage, private, airconditioned apartment next to Hotel Barcelo, (Guadalmina) Whatsapp 663624237


MATURE man, qualified masseur. Excellent massages for men. Torremolinos, Carhuela. 639040128

MAIH, Fuengirola. Erotic, professional massage, body2body, happy ending. Miah, 647101046

ASIAN MM Massage Salon. A place where you can find proper good massage. Ideal for men, women, couples and have muscule problem, Clean and good atmosphere. 951482585/ 604393547

PROFESSIONAL masseuse: Massages till end with optional end. 666770405 Estepona

MARBELLA centre. New. Luxury center with wide selection of expert masseuse... Sensual, erotic. Nuru erotic tantra, body to body lingam and prostatic. Unique experience 4 hands, pleasant and exciting, double stimulation. Massage for couples. Open: 9:00am/9:00pm. Appointment: 952867663/ 690046233



TANTRA PALACE
SENSUAL CARE

THE MOST EXCLUSIVE MASSAGE
CENTRE IN MALAGA

Amazing massages
Come and discover the new
Palace of Pleasure

20% discount during
inauguration.!!

MAXIMUM DISCRETION

Tel. 622 017 405 - 951 355 161
www.tantrapalacemalaga.com

44.YEAR old brunette, slender, natural French, Greek, toys, squirting, no limits, dungeon. Secluded facilities. Call 662913428 Check me out at: www.Lailalynch1.com

40 EUROS: Tantra, body2body massage with complete ending by beautiful lady. Fuengirola. 645131273

ATTRACTIVE Asian Expert oriental massage, relieve pain and stress, unique service qualified. Discreet atmosphere, easy to find. Marbella. 604143788

NVA. ANDALUCIA: Vanesa ebony girl. Physiotherapist expert in relaxing massages, Lingam, Tantric, exquisite treatment. Private place. 659696705

TORREMOLINOS: Your erotic masseuse. Maximum pleasure for relaxing massage. Professional. Exquisite treatment. 633578665

GORGEOUS Fillipina offers relaxing Thai massage in the comfort of your own home 602483864

DEEP relaxing Tantra Yoni -Lingam massage. Genuine trained masseur. 645291083

Various

VIAGRA Kamagra 100mm for sale. Delivery/ postal Email be-met1@hotmail.com 634029878

VIAGRA (Kamagra) 100 mg, Cialis (Tadalafil) 20 mg, Jellies 100 mg. Wholesale & retail. Free delivery all areas. For the best products & service. 617740250.24 hrs.

MALE/ female Viagra, kamagra jellys, cialis, delivered or mail order viagra4you19@gmail.com. 672883025



SUR
in English

The undisputed
market leader
and favourite
read*, reaching
more than
260,000 expats
every week
in Malaga alone
(*IPSOS
independent
research)

CHURCH SERVICES INTERNATIONAL

CHURCH OF ENGLAND/
EPICOSPAL CHURCH

St George's Anglican Chaplaincy
www.stgeorgemalaga.org
email: chaplain@stgeorgemalaga.org or wardens@stgeorgemalaga.org
Malaga, St George's Church (in the English Cemetery, Av. de Pries) Sunday Holy Communion 11am. Contact: 951 287 382
Velez-Málaga, La Antigua Capilla de S. José, C/. Linares 7. Sundays 10.30am
Anglican Chaplaincy of St. Andrew, Costa del Sol (East)
Chaplaincy Office 952580600.
Los Boliches, St. Andrew's Edif. Jupiter, Avda Padre Jesús Cautivo 44. Sung matins (BCP) Mon, Tues, Thurs 9am. Holy Communion (BCP) 9.30am.
Benalmádena Costa, San José chapel, 9.30am;
Sung Eucharist (Common Worship) 1st, 3rd, 4th Sun; sung MP 2nd Sun
Calahonda, Ermita de San Miguel, 9.30am. Sung Eucharist (Common Worship) 2nd and 4th Sun; sung MP 1st and 3rd Sun.
Alhaurín el Grande: Cemetery Chapel Sun. at 11.30am. All age service 1st Sun; MP (Common Worship) 2nd Sun; sung Eucharist (Common Worship) 3rd, 4th Sun
Costa del Sol (West)
San Pedro, Sunday 10a.m. (Holy Communion) Parroquia Virgen del Rocío.
Sotogrande, Sunday 12 noon. (Holy Communion 2nd & 4th Sundays) La Iglesia de Nuestra Sra. de la Merced. Chaplaincy House. www.costachurch.com
Nerja: Sun 12 noon, San Miguel church, Wed. 9.30am. (Church shop, C/Malaga 952 522 460.) Rev. Geoffrey Johnston, 952521339.
Almuñécar: Capilla de Nuestra Señora del Carmen, (Fishermen's chapel) Chinasol. Sun. 9.30am. (not August) Priest as Nerja.
Torre del Mar: St Barnabas IERE, 11am. Morning Prayer 1st and 3rd Sunday, H.C. 2nd and 4th. Lux Mundi centre. 952030461.
Gibraltar: Cathedral of the Holy Trinity, Sun 10.30. Tel. 78377.
Benalmádena Costa: Songs of Praise, Interdenominational church service, Castillo Bil Bil. Sun. 5.30pm. Oct. – May. 648666152.

MUSLIM

Marbella: Mezquita del Rey Abdulaziz. Friday 2.30pm. 952774143.
Fuengirola: Mezquita del Centro Cultural Suhail, Parque Doña Sofía. Friday worship 2.30pm. Tel 952473916.
Malaga: Mezquita, C/San Agustín 11. Friday 2.30pm. 952228595.

ROMAN CATHOLIC

Marbella: Santo Cristo del Calvario Church, Avda. del Calvario: Holy Mass in English, 11am. every Sunday. Tel: 952774 899.
Fuengirola: Capilla San José, Las Rampas (Upper Level), Daily Mass (in English): Mon-Fri 11am. Sat 7pm. Sun 11am.
Fuengirola: Lux Mundi, C/ Nueva, 12 Sun.
Arroyo de la Miel: Mass in English Parroquia de la Inmaculada, Saturday 1 pm.
Calahonda: Ermita de San Miguel, 12 Sun.
Benalmádena Costa: Parish Church of La Virgen del Carmen, Avda. Bonanza. Bilingual mass English/Spanish Sunday 10am.
Torre del Mar: Lux Mundi, Avda. Moscatel,1-“1”. Saturday. Winter 5pm, summer 6 pm. 952543334.
Chiclana (Cadiz): Nstra Señora de Europa church, Urb. Novo Sancti Petri, RC Mass in English and German, Sunday 10.30am
Pueblo Nuevo de Guadiaro - Sotogrande (Cadiz): Mass in English, Saturday 7pm and Sunday 10.30am at Santuario de la Divina Misericodia
Malaga: Catholic mass in English, Avenida Santiago Ramón y Cajal, Ciudad Jardín. 11.30am Sunday. 952260760.

METHODIST CHURCH

Gibraltar: Methodist Church, 297 Main Street. Sun 11am and 8pm. +350 200 77491/+350 200 40870. Rev. Fidel Patron.
Sotogrande: La Iglesia de Nuestra Sra. de la Merced 1st and 3rd Sundays 11.45a.m. For more info. call 952 895 102.

CHURCH OF JESUS CHRIST
OF LATTER DAY SAINTS

Mijas international: 10 am Sun Calle Rueda 7 , Los Boliches, 952469392 / 607521032.
Motril: Sun10 am. C/ Jesús del Gran Poder 34. 958 825665.
Malaga: Sun 10.30 am, C/Babel 1.
Algeciras: Sun 10.30 am. C/Sevilla 43. Tel. 956630894.
Nerja: Sun. 10.30 a.m. C/Granada,83. Tel. 607 522 671

JEHOVAH'S WITNESSES

Arroyo de la Miel: Avda Del Cerro de Viento, s/n . Tues. 7.30pm. Sat. 4.30pm. Tel. 952561170.
Fuengirola: Kingdom Hall, Plaza Hispanidad, Service Meeting, Fri 7.30pm. 952469082.
Malaga: C/José Palanca, 20. Service Fri 8pm. Tues 7.15pm.
San Pedro: C/ Amor 6, Fuente Nueva. English: Sun 11am & Wed 7.30pm. Tagalog: Sun 1.30pm & Tues 7.30pm. Kingdom Hall 952788855.
Torrox Costa: Local 17, Urb Costa de Oro. Sun 11 a.m., Weds 7pm. Tel. 952526740.
Torre del Mar: Calle Infantes, Conjuntos Islas del Sol. Scandinavian Sun 6pm, Thurs 7pm. German Sun 11am and Fri 7pm.
Coín: Calle Félix Rodríguez de la Fuente. Weds 7.30pm, Sun 11.30am. 952499239.

EVANGELICAL CHURCH /
BAPTIST CHURCH

Los Boliches: Evangelical Church, Paseo Marítimo 77. Sun:Worship and Bible teaching, 4pm. Weds: Bible study and prayer 7.30pm. Tel 952460728
Torremolinos: Evangelical Community Church. Sun service 11am. C/Gregorio Marañón 4. 952384706
Torremolinos: Gloryhouse International Christian Center. African Pentecostal style. Sun 11am C/ Danza Invisible, 7/8, Bloque D, Nogalera. Pastor Moses. 679740825, 951210300
Nerja: Fellowship of the King, Pasaje San Miguel, Sundays at 10.30am. 952 969 058 / 958 658 439.
Nerja: Community Bible Fellowship, C/ Pintada 35, 2nd floor. English/ Spanish Worship, Sunday 10am. 952521776.
Caleta de Vélez: Cornerstone International Church. Barrio Cooperative Ntra Sa del Carmen. Sunday 11.30am. 634 540 519
Calahonda: The Evangelical Christian Fellowship, Ermita San Miguel. Sun 4.30pm. Rev. Peter Riggall, 952 588 160.
Arroyo de la Miel: Arroyo Baptist Church, Sun 4pm. Conjunto Zodiaco, Edif. Aries, C/ Sagitario. Tel. 95244796/952386716.
Calahonda: Baptist Church, Calle San Jeronimo 1, Worship Sunday 11 am with Sunday School. 952832533.
La Línea: Asambleas de Dios. C/San José, 41. Thurs 9pm. Sun 11am & 8 pm.
Marbella: Int. Christian F'ship. Sun 11.30 Ed. Milla de Oro. Tel. 952 932 216 .
Mijas Costa: Iglesias International Costa del Sol, C/José de Orbaneja 10. Sun 11am and 7pm; Thur 7pm Tel:636 422 7
Puerto Banús: Christian Church (The Wave) Worship Service: Sun 11am. The Wave Café: Wed 11am. Prayer: Fri 12pm. 637408194/5 puertobanuschurch.com
Salobreña: Fellowship of the King. Various locations. Sundays at 10am Tel.635 358 808 / 958 645 027
Almuñécar: Fellowship of the King. Casita Málaga, Parque El Majuelo. 2nd & 4th Sundays, 11.00am . Tel. 958 881 358
Almuñécar: Evangelical Reformed Church, C/ Torres Quevedo 5. T958 639 529, 677 699 490. Sunday 11 a.m.

Gibraltar: Brethren Assembly, Queensway Quay. Sun 11am, Minister Francis Baldachino.
Benalmádena Costa: Elim Family F'ship. Sun 11am. Pastor Dave 695115496 www.elimfamilyfellowship.com
San Pedro: Elim Family Fellowship. Sun 3.30pm. 695 115 496
San Pedro: Faith Baptist Church. Sun 6.30pm, Edif Manantial. Tel: 911820806.
Fuengirola: Ark Christian Fellowship Family Worship. Sun 11am, C/Rio Darro 2, Plaza Juncal. Tel.: 952 592 171.
Fuengirola: Costa del Sol Bible School, Healing Clinic and “The Beauty of Holiness”. Rev. Joyce McNaughton 663706806.
Fuengirola: The Way, Christian Counselling Ministry. Tel. 634369414/ 951135441.
Malaga: Believers Loveworld Inc.(Christ Embassy) Sunday11am, Wed 7pm, Sat 5pm. C/Cantimpla 11, Av. de Europa 951955354/672805789.
Marbella: House of Judah (Jewish & Gentile Believers) Bilingual Fri. Worship 7.30pm - NH Marbella Hotel Tel: 605924555.
Mijas Costa: Baptist, Bi-Lingual services Sun 11.30am and 7pm; Thur 7pm Tel:636 422 717 www.libertadmijascosta.com
Heaven's Gate Pentecostal Church Int: Benalmádena: Carril de Sirocco 1, Worship- Sun 11am- 6pm, F'ship- Friday 7.30pm, 602392139
Fuengirola: Christian Family Centre Int. Worship Sun 1pm, Fellowship Tue 7pm Church auditorium, C/Jacinto Benavente, 10. Tel: 605329074
Granada: Avda Andalucía, 53, La Chana, Worship- Sun 6pm, 605329074
Malaga: Avda de Europa, 69, Worship- Sunday 9am, Fellowship- Wednesday 7.30pm, 605329074

DUTCH EVANGELICAL

Fuengirola: Skandinaviska Turistkyran. Ed. M del Carmen. Paseo Marítimo 77 Los Boliches, Sundays 9.30.
Torremolinos: Sun 11.30 in Holland Huis. Ed. Number One. Avda. de Montemar, 10-A.

CHURCH OF SCOTLAND
(PRESBYTERIAN)

Fuengirola: Sun 10.30am at Lux Mundi Ecumenical Centre, C/Nueva 3. Tel 952638245 or 952475474.
Gibraltar: St. Andrew's Church, Sun 10.30am. Tel 20077040.
Torre del Mar: Sun 11am, Legend's Bar, C/Don Cipriano Maldonado Jiménez.

BAHAI

Bahai Information Office, C/Ricardo Soriano, 35, Marbella.
Marbella: 952 90 21 21
Fuengirola: 951 259 742.
Malaga: 952 214 052.
Benalmádena: 952 442 424.
Alhaurín de la Torre: 952411496.
Rincón de la Victoria: 952 402 870.
Gibraltar: +350 200 73287.

SYNAGOGUES

Torremolinos: Beth Minzi, Av. Palma de Mallorca 55; Castillo San Luis, Local 14. Daily services. 952052550.
Marbella: Beth El, Urb. El Real, Km 184. Services, Fri in summer 8.30pm winter 7pm Sat & holidays 10am 952859395

QUAKERS

Malaga: Quakers (Society of Friends). Info: zvi@gotadsl.co.uk

NORWEGIAN SEAMEN'S CHURCH

Calahonda: El Campanario, Av del Cortijo 3. Sun 4 pm, 952939800
www.sjomannskirken.no/costadelsol

SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH

Fuengirola: Sat 10am. Bible study, worship Calle Palangreros, 60. 952456672 / 633716651 ww.adventistasfuengirola.es.

CONSULATES

| | | |
|----------------------|---|-----------|
| Great Britain | C/. Mauricio Moro Pareto 2- 2. Málaga | 952352300 |
| USA | Av. Juan Gómez 8. Ed. Lucía 1-C. Fuengirola | 952474891 |
| Belgium | Carretera de Cádiz, km 202, 29649 Mijas Costa | 952599159 |
| Denmark | Calle Córdoba 6 404, Malaga | 952211797 |
| Norway | Avda Los Boliches, 60, Edf Rosenkranz, Fuengirola | 952667955 |
| Canada | C/Cervantes, Edif. Horizonte, Malaga | 952223346 |
| Germany | Mauricio Moro Pareto 2, Malaga | 952363591 |
| Sweden | Calle Córdoba 6, 5th floor, Malaga | 952604383 |
| Ireland | Avda. Los Boliches, Fuengirola | 952475108 |
| France | 1, Plaza de Santa Cruz, Seville | 954293200 |
| Italy | Calle Lagasca, 98, Madrid | 912106910 |
| Austria | Alameda de Colón 26, Malaga | 952600267 |
| Finland | Calle Blasco de Garay, 7, Malaga | 952212435 |
| Saudi Arabia | Mauricio M. Pareto 2 bloque Sur 2º, Malaga | 952310358 |
| Greece | Salitre, 16, Malaga | 952311847 |
| Iceland | Paseo Marítimo 91, 29640 Fuengirola | 952661200 |
| Philippines | C/Marqués de Larios 4, 2º, Malaga | 952222757 |
| Hungary | Av. de Andalucía 26 29007 Malaga | 952308393 |

USEFUL PHONE NUMBERS

| | | |
|------------------------------|-----------|--|
| EMERGENCIES | | |
| Emergency operator | 112 | |
| National Police | 091 | |
| Local (municipal) Police | 092 | |
| Medical | 061 | |
| Fire | 080 | |
| Guardia Civil | 062 | |
| Sea Rescue | 900202202 | |
| Crime report | 902102112 | |
| ENGLISH-SPEAKING HELP | | |
| Samaritans in Spain | 900525100 | |
| Alcoholics Anonymous | 600379110 | |
| Age Care | 952933409 | |
| Age Concern (Estepona) | 608458555 | |

| | |
|---|-----------|
| ANDALUSIAN HEALTH SERVICE | |
| Salud Responde (doctors' appointments & advice) | 902505060 |

| | |
|-------------------------|-----------|
| ESTEPONA | |
| Bus Station | 952800249 |
| Taxi Service | 952802900 |
| Tourist Office | 952800913 |
| Town Hall | 952801100 |
| Foreign Residents Dept. | 952809031 |

| | |
|-------------------------|-----------|
| FUENGIROLA | |
| Bus Station | 952475066 |
| Taxi Service | 952471000 |
| Tourist Office | 952467625 |
| Town Hall | 952589300 |
| Foreign Residents Dept. | 952589440 |

| | |
|-----------------|-----------|
| MALAGA | |
| Bus Station | 952350061 |
| Railway Station | 902240202 |
| Taxi Service | 952345693 |
| Tourist Office | 951926020 |

| | |
|-----------------|-----------|
| MARBELLA | |
| Bus Station | 955038665 |
| Taxi Service | 952774488 |

| | |
|-------------------------|-----------|
| Tourist Office | 952768760 |
| Town Hall | 952761100 |
| Foreign Residents Dept. | 952768760 |

| | |
|------------------------|-----------|
| MIJAS | |
| Town Hall | 952485900 |
| Town Hall Las Lagunas | 952473125 |
| Taxi | 952478288 |
| Tourism Office | 952589034 |
| Foreign Resident Dept. | 952589010 |

| | |
|------------------------|-----------|
| NERJA | |
| Bus Station | 902422242 |
| Taxi Service | 952520537 |
| Tourist Information | 952521531 |
| Town Hall | 952548400 |
| Foreign Resident Dept. | 952548401 |

| | |
|-------------------------|-----------|
| TORREMOLINOS | |
| Bus Station | 902143144 |
| Taxi Service | 952380600 |
| Tourist Office | 952371909 |
| Town Hall | 952379400 |
| Foreign Residents Dept. | 952374231 |

| | |
|-------------------------|-----------|
| BENALMADENA | |
| Bus Station | 902450550 |
| Taxi Service | 952441545 |
| Tourist Office | 952442494 |
| Town Hall | 952374231 |
| Foreign Residents Dept. | 952442494 |

| | |
|---------------------|-----------|
| VÉLEZ-MÁLAGA | |
| Bus Station | 952503162 |
| Taxi | 952540016 |
| Town Hall | 952559100 |
| Tourist Office | 952541104 |

| | |
|----------------------------|------------------|
| GIBALTAR | |
| General emergency | 199/112(mobiles) |
| Fire/ambulance (emergency) | 190 |
| Tourist Office | (00350) 20074950 |
| Taxi | (00350) 20070027 |

MALAGA PORT INFORMATION

| CRUISE SHIP MOVEMENTS (SOURCE: MALAGA PORT AUTHORITY) | | | | | |
|---|-------|-----------|------------|-------|-------|
| Ship | Date | From | Next port | Docks | Sails |
| MSC Magnifica | 22/09 | Genoa | Casablanca | 08.00 | 14.00 |
| Clio | 23/09 | Gibraltar | Cartagena | 07.00 | 16.00 |
| Panorama II | 23/09 | Motril | Motril | 07.00 | 04.00 |
| TUI Discovery 2 | 24/09 | Gibraltar | Cadiz | 06.00 | 22.00 |
| Westerdam | 24/09 | - | - | 08.00 | - |
| Sirena | 24/09 | Cartagena | Cadiz | 08.00 | 20.00 |
| MSC Fantasia | 25/09 | Lisbon | Palma | 07.00 | 18.00 |
| Navigator ot Seas | 25/09 | Genoa | Lisbon | 09.00 | 16.00 |
| Silver Wind | 26/09 | Cadiz | Cartagena | 07.00 | 19.00 |
| Koningsdam | 26/09 | - | - | 08.00 | - |
| Costa Magica | 28/09 | - | - | 07.00 | 13.00 |
| Costa Mediterranea | 28/09 | - | - | 07.00 | 19.00 |
| Corinthian | 28/09 | Gibraltar | Cartagena | 07.00 | 16.00 |
| TUI Discovery | 28/09 | Cadiz | Cartagena | 08.00 | 18.00 |
| Nautica | 30/09 | Cadiz | Barcelona | 08.00 | 18.00 |
| Thomson Celebration | 01/10 | Gibraltar | Mahon | 06.00 | 22.00 |
| MSC Magnifica | 01/10 | Genoa | Casablanca | 12.00 | 18.00 |

CLUBS

| ROYAL BRITISH LEGION |
|--|
| Puerto de la Duquesa: 634717317 / duquesaportrbblspainsouth@gmail.com Mijas Costa: 615758959. Fuengirola: 952468106. Costa del Sol-Benalmádena: 952442655. Torre del Mar: 628343198 Nerja: 952526423. Los Romanes: 618293749. Torremolinos: 952112141 Welfare 654254799. Cóin: 663157776 www.coinrbl.info Marbella: 952774572 www.britishlegion.org.uk/branches/marbella Alhaurín el Grande: 952 11 21 18 / 637 134 616. Albox: etgoodey@yahoo.co.uk Benajarafe: 685413642. Mollina: 957535211. Riders’ branch: 952514226 /653108415 |
| BRITISH CHAMBER OF COMMERCE |
| andalucia@britchamber.com 951203094 |
| ALCOHOLICS ANONYMOUS |
| English-speaking groups. 600 379 110. |
| AL-ANON FAMILY GROUPS |
| English meetings: 662180326 |
| POSITIVELY PINK ASSOCIATION |
| Breast cancer. www.positively-pink.com info@positively-pink.com |
| DIABETIC SUPPORT GROUP |
| Fuengirola. Anne Bowles: 607879450 annediabetics@gmail.com |
| MY WEIGH, WEIGHT LOSS |
| www.facebook.com/myweighspain 952583907/ 663674804 |
| OVEREATERS ANONYMOUS |
| Estepona: Janet 69445754/Ben 7557048 006. Bar Cristobel, Thurs 6pm. |
| CUDECA SUPPORT GROUPS |
| 952 564 910 or susanhannam@cudeca.org Estepona: ACE Club 11.30am 1st Thurs. Nerja: Cáritas 11.30am 2nd Thurs. Cómpeta: 11.30am 3rd Thurs Axareducación. |
| MABS CANCER SUPPORT GROUP |
| Fourth Tuesday, Miraflores Club, Marbella, 11.30 a.m. 952833568/ 647054945 |
| CANCER SUCKS SPAIN |
| Cancer support group. 662446388 Facebook & cancersucksspain@outlook.com |
| AGE CARE ASSOCIATION |
| Coffee mornings: from 11am-1pm. Benalmádena; Mon, Bar Pitanza, Calahonda; Tues, Thurs, Calahonda Int. Baptist Church, Fuengirola; Wed, Bar Salon Varietés, Cóin. Thurs. Bar La Peña Asfahala, Los Boliches. Frid, Hogar de Jubilados. Advice: 952933409 info@agecarecosta.org |
| AGE CONCERN |
| Estepona and Manilva: Lifeline 608458555 acesteponaymanilva@ageconcernespana.org / www.acesteponaymanilva.org Fuengirola: Los Bolichos, Thurs 11am-1pm. Pensionista building near station. Mijas: Mijas Pueblo, Thurs 11am-1pm. Oasis Bar. La Cala de Mijas, Fri 11am-1pm Bar Conrisa. Lifeline (Fuengirola and Mijas):652537615. |
| ANREM - RESIDENTS & FOREIGNERS |
| info@anrem.org 630927226 anrem.org |
| FOREIGN RESIDENTS' ASS. ANDALUCIA |
| thefraa@hotmail.com 658426227 |
| LUX MUNDI ECUMENICAL CENTRE |
| Torre del Mar: luxmundi@lux-mundi.org 952 543 334. Fuengirola: 952474840 |
| ROYAL AIR FORCE ASSOCIATION |
| Costa del Sol, www.rafacostadelsol.co.uk |
| CONSERVATIVES ABROAD |

conservatives.costadelsol@gmail.com

| INTERNAT. LABOUR GROUP |
|---|
| Fuengirola: Alf Brewer 952 449 408 |
| ASSOC. FRANCÓFONOS |
| All French speakers welcome. 951087994 |
| AMERICAN INTERNATIONAL CLUB |
| Almuñécar to Torrox nerjaclub@yahoo.com or www.americaninternationalclub.com |
| NEDERLANSE CLUB COSTA DEL SOL |
| Tel: 952473 545. Various Costa locations |
| AMERICAN CLUB OF COSTA DEL SOL |
| President: R. E. Parmiter www.americanclubcostadelsol.com Fuengirola, Mijas, Benalmádena: David Kylan 653274392. Malaga: Rosella Parmiter 952400006. Marbella: Carol Lewis 951778717. Estepona: Frazier Gardella 952804693. |
| ACE AMERICAN CLUB OF ESTEPONA |
| Calle San Roque. Tel: 952793059. |
| ENGLISH-SPEAKING CLUB MALAGA |
| English/Spanish conversation. englishspeakingclubofmalaga.blogspot.com.es |
| WELSH SOCIETY |
| Arroyo de la Miel. Debbie 626292707 |
| THE BRITISH SOCIETY |
| May Boyd 952 565 111 Benalmádena Pueblo. britsocietyspain@hotmail.com |
| BRITISH ASSOCIATION MARBELLA |
| Meets weekly. Jan/Joan 952835947 |
| ENGLISH PHOENIX CLUB |
| Torre del Mar: Gael: 951067723 |
| INTERNAT. CLUB OF SALOBREÑA |
| icsalobrena@hotmail.com |
| ASOCIACIÓN IRLANDESA |
| President Finola Sloyan: 607340523 |
| IRISH ASSOCIATION OF SPAIN |
| 618680148. Facebook. |
| SCOTTISH COUNTRY DANCING |
| Arroyo. Martin 952383883/654859075 |
| INTERNATIONAL CLUB ESTEPONA |
| www.siberme.com. 952 802 549. |
| OUT OF AFRICA CLUB |
| Trish: 952668081 |
| U3A LEARNING FOR PLEASURE |
| Fuengirola: 952577671 www.u3acostadelsol.org Marbella-Inland: 650179142/952634233 www.u3a.international |
| BRITISH SCOUTING MOVEMENT |
| 1st Fuengirola Scout Group. Robert Troost 610755995 www.fuengirolascouts.com 1st Sotogrande Scouts and Cubs. Mike Wilson 951403204 |
| NADFAS |
| Costa del Sol: www.costadelsoldfas.com Nerja: 952533373. www.nerjanadfasc.org De la Frontera: San Roque Club. wwwnadfasc-delafrontera.org Gibraltar: gibdfas.webs.com Benahavis: 663459103. www.benahavisdfas.com |
| MARBELLA BUSINESS NETWORK |
| Joe 694442331 wednesdayjoe@gmail.com |
| THE SENDERISTAS |
| Multi national walking group. www.senderistas.eu |
| THE FIELD CLUB |

Walks. Fuengirola. www.thefieldclub.es

| COSTA CHORDBUSTERS |
|--|
| Anne Bowles. 952464184 |
| THE INTERNATIONAL MUSIC SOCIETY |
| Mixed choir. Gilly Bareford, 952 573 983. |
| COLLEGIUM MUSICUM COSTA DEL SOL |
| International choir/orchestra. 952775492. |
| CANTOLIBRE CHOIR |
| Amateur singers Estepona. 692 558 041 |
| SAYDO MALE VOICE SINGERS |
| Every Tuesday: Gordon 951199413 |
| R.T'S LINE DANCE CLUB |
| Calahonda / Fuengirola / Benalmádena. Bob 952931754 or 697441313. |
| BOOGIE SHOES LINE DANCE CLUB |
| Estepona, The Roadhouse Bar. Thurs 19.45 |
| MISSISSIPPI COASTERS |
| Line dance.Fuengirola.Bob 697441313. |
| JIVE DANCE CLUB |
| jivespain.com 635717211. |
| MODERN JIVE |
| Benalmádena/Fuengirola.Howard 631813877 www.dance-jive-Spain.com |
| JJ'S COSTA DEL SOL DANCE CLUB |
| Ballroom, Sequence & Latin 627658925 |
| FOTA, FRIENDS OF THE THEATRE |
| Desk open Mon/Wed/Fri 11.30am-1.15pm. Salon Varietés, Fuengirola. 952584268. |
| INTERNATIONAL THEATRE STUDIO |
| San Pedro district. Tel 952884034 |
| THESPA-ENGLISH SPEAKING PLAYERS |
| Dinner and Drama. Los Boliches. 622454422. www.theatrecostadelsol.com. |
| NERJA HISTORY GROUP |
| Talks/trips. Christina Sinclair 687 602 057 email: nerjahistorygroup@yahoo.com |
| ESTEPONA FLORAL ART CLUB |
| esteponafloralartclub@hotmail.com www.facebook.com/esteponafloralartclub |
| FLOWER ARRANGING CLUB |
| Venta Platero (Cóin-Cartama road) |
| THE ANDALUCIAN GARDEN GROUP |
| Alh. el Grande. 952119767/952455213 |
| THE AXARQUÍA GARDEN CLUB |
| www.axarquigardenclub.blogspot.com |
| ANDALUCIA BIRD SOCIETY |
| 952817843 www.andaluciabirdsociety.org |
| COSTA PRESS CLUB |
| www.costapressclub.com |
| COSTA WOMEN |
| www.costawomen.com/ 677251058 |
| TANGENT CLUB & EX-LADIES CIRCLERS |
| 952886772 mbl63@hotmail.co.uk |
| 41 CLUBS & EX-ROUND TABLERS |
| Costa del Sol: 952 818772 or 627462410 Nerja: 952 529611 or 677 090 665 |
| MIJAS ARTS CENTRE |
| Classes, 952485867, www.mijasartes.com |
| PATCHWORK AND QUILTING |
| www.quiltersdelsol.org |
| COSTA PHOTOGRAPHIC SOCIETY |
| 952961735 www.photoclubspain.com |

| ASTRONOMY COSTA DEL SOL |
|---|
| astronomycostadelsol.com 616679453. |
| FRIENDSHIP & HEALING GROUP |
| Torremolinos. 634307054/951534219. |
| NERJA CHICK-LIT BOOK CLUB |
| New friends, great books! 693373530 |
| LIONS CLUBS |
| Malaga Ilusion: May Ramirez 616613705; Leos: Gonzalo 627712351; University: Sara 626835485 Marbella Costa del Sol: Jacqueline Dueñas 619755031; Marbella Francófono: Rosalyn Bakker; 952884340; Marbella German: T. Heyden 667760230; Marbella Decano: M. Álvarez 619414119; Mijas La Cala: Paul Butler 952493901; Mijas: Jose Guasp Borreda 639 080 569; Nerja: Elke Lange 693706900; Puerto Banús Cosmopolitan: Egidia Ingels 68032009; Rincón de la Victoria: Doris: 952407824 |
| TOASTMASTERS PUBLIC SPEAKING |
| Al-Andalus Toastmasters Club #1788: Donna 956 840 497. Rota, Cadiz. The Achievers Toastmasters Club #5183: Nueva Andalucía, Percy 646533112. Gibraltar: Luis 606460025. Malaga: PTA English / Spanish, Claudia 685965867. |
| FREEMASONS |
| Fuengirola: Norman Hay 674755024. Calahonda: Mike Williams 644133186. Los Boliches: Paul Clueit 667156806. Mijas Costa: David Mantle 952934193. Cóin: Paul Carter 952669731. Alhaurín: Vic Dean 952450678. |
| ROTARY CLUB |
| Benalmádena: 952441440 Benahavis: 670604392 Estepona: 952800999. Fuengirola/Mijas: 648292146. Marbella: 952821121 San Pedro: 951318381 Marbella - Guadalmina: 952888077. |
| OVER 40S SINGLES CLUB |
| Estepona: El Limonero Tel: 952806759 |
| ARROYO SOCIAL & WELFARE CLUB |
| Arroyo de la Miel. Jean 952563580. |
| TORREMOLINOS & DIST. SOCIAL CLUB |
| Wed am. Rosaleda Bar. Mike 626880722. |
| ARROYO FRIENDLY CLUB |
| Benalmádena. 952446935. |
| SOROPTIMIST INTERNATIONAL |
| 653 771 625 www.soroptimist.es |
| HASH HOUSE HARRIERS |
| Mijas: 606761942. Malaga: 654 633430. |
| AMIGAS DE CASA |
| Vva del Trabuco. 952751424/952751304 www.trabucotimes.com/amigasdecasa.htm |
| CLUB CHARITY AND PLEASURE |
| Estepona. President Mary 952896820 |
| COLMENAR DISTRICT SOCIAL CLUB |
| Marjorie 951 163 071. |
| TENNIS CLUB 'EL CAPITAN INT' |
| Torre del Mar. Patrick 675 391 967. |
| THE GOOD COMPANIONS CLUB |
| Los Boliches. Tel: Tony White 952494730. |
| CLUB DE BÉISBOL COSTA DEL SOL B.B.C. |
| 952202940 / 952464468. Mijas |
| AIKIDO TOMIKI SHODOKAN |
| Different levels. Tel: 952131670, Malaga |
| TAEKWONDO CLUB |
| Fighting Dragons Club Benalmádena. Mike 618149373 www.vipfitness.tv |

| CALAHONDA BRIDGE CLUB |
|---|
| Club Naranja. 952 198 789 / 670 593 232. |
| ACE BRIDGE CLUB |
| Fuengirola. Deanne Mutter: 747771404. |
| NERJA BRIDGE CLUB |
| Joan 952520579 or Trevor on 952524743 |
| LOS BOLICHES BRIDGE CLUB |
| Dominiques. Mon & Fri. 645 684 756 |
| ATALAYA BRIDGE CLUB ESTEPONA |
| www.atalayabridgeclub.com. Wed, Thurs, Sun. 952880595/609548595(whatsapp) |
| CASTILLO BRIDGE CLUB |
| Tel: 655459576 www.bridgewebs.com |
| ST ANDREW'S BRIDGE CLUB |
| Los Boliches. 697769170 / 952667861. |
| COSTA DEL SOL CRICKET CLUB |
| League cricket. Previn: 606526618. |
| MARBELLA SURF CLUB |
| Avda. Independencia, 17, Tel:952778617. |
| INTERNATIONAL TABLE TENNIS CLUB |
| Benalmádena Costa. 952373813. |
| MIJAS LAWN BOWLS CLUB |
| Tel: 952 466 038. |
| SUNDAY TABLE TENNIS CLUB |
| Sunset Beach Hotel, Benalmádena 663138062 drtfranklinkim32@yahoo.com |
| MARBELLA SINGLES SOCIAL GROUP |
| Over 45s. marycormack1@aol.com |
| COSTA DEL SOL FREETHINKERS |
| costadelsolfreethinkers@gmail.com |
| PAINTING GROUP |
| Fueng. - Marbella. cicelycarroll@yahoo.com |
| THE ART CLUB |
| San Pedro www.theartclub.es |
| KITCHEN CLUB |
| angieskitchen@hotmail.co.uk 697883717 |
| YORUBA ASSOCIATION OF MALAGA |
| Aluko 691314576 yorubassmlg@hotmail.com |
| SOTOGRADE WRITERS CLUB |
| http://www.sotograndewriters.com |
| COMMUNITY PRESIDENTS CLUB |
| Marbella:645784718/Fuengirola: 952591071 www.urbytus.es/pc/ |
| ASTOR RESIDENTS ASSOCIATION |
| Torreblanca: Tel Brian 609 548 656 |
| BENALMÁDENA HEALING GROUP |
| Spiritual Group Tel Liz 951947480 |
| CLASSIC CARS CLUB |
| Mijas. 3rd Sat each month. 607690057 |
| FERRARI OWNERS CLUB |
| 607562057ferrariownersclubandalucia.com |
| PORCHE OWNERS' CLUB |
| peter@porscheownersandalucia.eu |
| SPANISH/ENGLISH INTERCAMBIO |
| Malaga. AlCasaBar, C/Pozo del Rey. Tues 9pm tll late Tel: 951106311 David. |
| INDIAN COMMUNITY |
| indiancommunitymalaga@gmail.comTel: 952477171 / 627108987 |
| THE IMAGE GROUP |
| Photographic club. imagegroupspain.com |
| GAMBLERS ANONYMOUS |
| jackwatson10@gmail.com Tel:620786772 |
| Send any corrections or details of new clubs by email marked ‘For the clubs page’. surinenglish.su@diariosur.es |

THE SEVEN DIFFERENCES



THE STARS



Aquarius
January 21 - February 19
You think the best of others and it is a credit to you. Just be aware of what is going on around you.



Pisces
February 20th - March 20th
Refuse to take the bait when someone tries to wind you up this week. There are more interesting and exciting things to concentrate on!



Aries
March 21st - April 20th
Action is needed to show someone just how much they mean to you. Maybe at the weekend?



Taurus
April 21st - May 21st
Although there has been the need to tighten finances lately, someone does need an answer, and soon.



Gemini
May 22nd - June 21st
Someone taking financial advantage? A sharp shot of honesty can sort out all of these niggling matters. Let your passions show.



Cancer
June 22nd - July 23rd
Every now and again we need to look at our priorities and reshuffle them. Maybe yours need a bit of attention?



Leo
July 24th - August 23rd
Be humble just for a moment to see a friend's point of view. Some day you may be in the same situation.



Virgo
August 24th - September 23rd
The influence of someone new in your sphere could cause big waves on the home front. This new friendship may not last.



Libra
September 24th - October 23rd
Don't just think about healthy living, taking up a sport or active hobby brings regeneration of body and spirit.



Scorpio
October 24th - November 22nd
Your generous nature is a credit to you but do look after your own interests first.

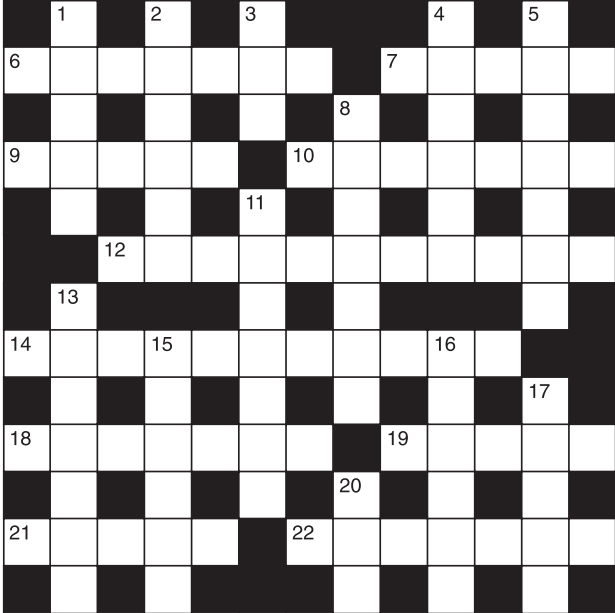


Sagittarius
November 23rd - December 21st
As the planets once again shift and turn, tie up any loose ends. This weekend is a time to forget your worries.



Capricorn
December 22nd - January 20th
Sometimes tact and charm are just not enough and some honest and 'to the point' conversations are needed.

CRYPTIC CROSSWORD N° 11261



Across

- 6 Overweight supporter to the death? (7)
7 What to do to the bandwagon to make progress? (3,2)
9 Material for which orders are taken (5)
10 Get rid of the old boy who devoured six (7)
12 Submissiveness which costs one one's job? (11)
14 A poor specimen of a pest? (6,5)
18 Father has to bury artist (7)
19 Like to have one article from the continent (5)
21 Put to the courting test, perhaps (5)
22 Admire a blend of fortified wine (7)

Down

- 1 Furniture that would be noteworthy with no top (5)
2 Story about abstainer is mere gossip (6)
3 Valetudinarian's drink (3)
4 Oppose 16 (6)
5 A bit of charge left over (7)
8 Leave an orchestra with no backing (7)
11 Vessel after it has lost its cargo? (7)
13 Creating a scene here is only to be expected (7)
15 The park-keeper is right to rage (6)
16 A close relative of 4 (6)
17 Be single-minded no more (5)
20 Isn't it professional to produce eggs? (3)

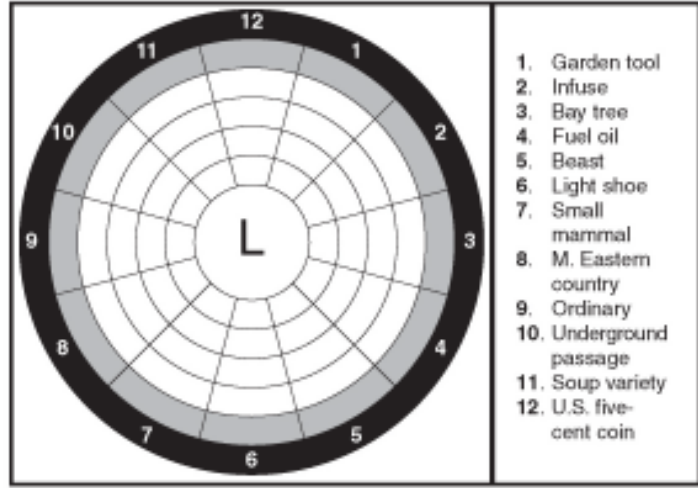
SUDOKU BY HANZO

Instructions
Complete the square making sure that every row of nine numbers includes all digits from 1 to 9, every column includes all digits from 1 to 9 and every 3 by 3 subsection includes all digits from 1 to 9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 5 | | | 4 | | | | |
| 1 | | | | 3 | | | | 9 |
| | 4 | 7 | | | 2 | 1 | 3 | |
| 7 | 8 | | 6 | | 5 | | | |
| | | | 9 | | | 6 | | 8 |
| 9 | 3 | | 4 | | | 7 | | |
| 5 | | | 7 | | | | | |
| 6 | | 3 | 2 | | | 9 | | 1 |
| | | 8 | | 5 | 9 | 4 | | |

CLOCKWORD

The solutions from 1 to 12 are all six-letter words ending with the letter L in the centre. Moving clockwise from 1, the letters in the outer circle will spell out the name of a British actress.



THE WORDPUZZLER

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| F | A | T | S | P | L | A | R | T | O |
| O | V | E | L | I | N | G | R | I | P |
| G | A | L | E | R | O | R | B | F | O |
| A | B | L | E | S | H | A | I | L | T |
| M | I | S | T | R | Y | I | N | O | C |
| E | G | N | C | U | B | N | O | O | F |
| C | L | O | U | D | L | I | N | D | A |
| O | A | W | H | I | M | B | L | I | O |
| N | T | L | A | V | E | O | R | O | L |
| T | H | I | R | A | S | W | I | N | D |

CAN you identify the weather features from the anagrams listed below?

1. Alih
2. Ucdol
3. Settle
4. Dolof
5. Leag
6. Owns
7. Diwn
8. Tims
9. Iran
10. Ofg

INTERNATIONAL RADIO

Talk Radio Europe
105.5 Axarquía
91.5 Costa del Sol East
91.9 Costa del Sol West
98.7 Gibraltar/Sotogrande
News, interviews, lifestyle, sport and BBC World Service.

Global (93.6 and 96.4FM)
All week round the clock music and entertainment

Radio Radio Network (96 and 98.3 FM). Music 24 hours.

Central FM (98.6 FM, 103.8)
All week, classic tracks and today's music broadcast to the Costa del Sol

ACE FM (106.8 FM)
Inland radio, news and music
The Beat fm (106 FM)
24 hours, music and entertainment

Spectrum (105.5 FM, Costa Almeria/Mojácar 92.6 FM)
24 hour music and entertainment

Radio Mijas (107.7 FM)
3 p.m. News, views and music

Radio Sol Almjara (99.1 FM)
Nerja radio in English and German and night time World Radio Network

HeartfmSpain (88.5 FM Costa, 96.1 FM inland) Music, entertainment, news

Lick FM (103.6 FM Marbella)
Urban music broadcast between Gibraltar and Calahonda

Rtv Puebla (107.7 FM)
Monday evenings, Rock music memories.
7 - 9pm. email: radiopuebla.musicmemories@yahoo.com
Fb: Radiotelevision Peubla de Cazalla

QUIZ

QUESTION 1

What British town was once called 'Duroliponte' and 'Cantabrigia'?

1. Cambridge
2. Canterbury
3. Bath
4. Reading

QUESTION 2

What was 'Che' Guevara's real first name?

1. Ernesto
2. Juan-Martín
3. Francisco
4. Telésforo

LANGUAGE CROSSWORD FILL IN THE SPANISH WORD

- Across
- Down
- 1) Continent (10)

5) Celebrity (9)

9) They move (6)

10) To referee (8)

12) Girlfriend (5)

14) From the United States (14)

15) I grew (5)

16) Captain (7)

19) Wing (3)

21) Basket (5)

24) Cup (4)

25) Wealth (7)

27) European (7)

28) Table (4)

29) Level (5)

31) South (3)

32) I protested (8)

34) Five years (6)

37) Flags (8)

38) You (2)

39) You are (4)

40) Golfer (8)

42) Wind (adj) (6)

44) Its (2)

45) Goal (3)

48) Painful (8)

49) Pathetic (9)

50) Security (9)

51) Enthusiast (10)
- 1) Competition (11)

2) Our (pl) (8)

3) Thought up (6)

4) I twisted (5)

5) They skate (7)

6) Royalty (7)

7) Boy (4)

8) Stairway (10)

11) Players (9)

12) Nape (4)

13) Flight (5)

17) Inspired (9)

18) Airport (10)

20) She reads (3)

22) To appeal (6)

23) Teams (7)

24) Champions (9)

26) Grapes (4)

30) Tournament (6)

33) Executive (9)

34) Arrivals (8)

35) Trophy (6)

36) Bishop (6)

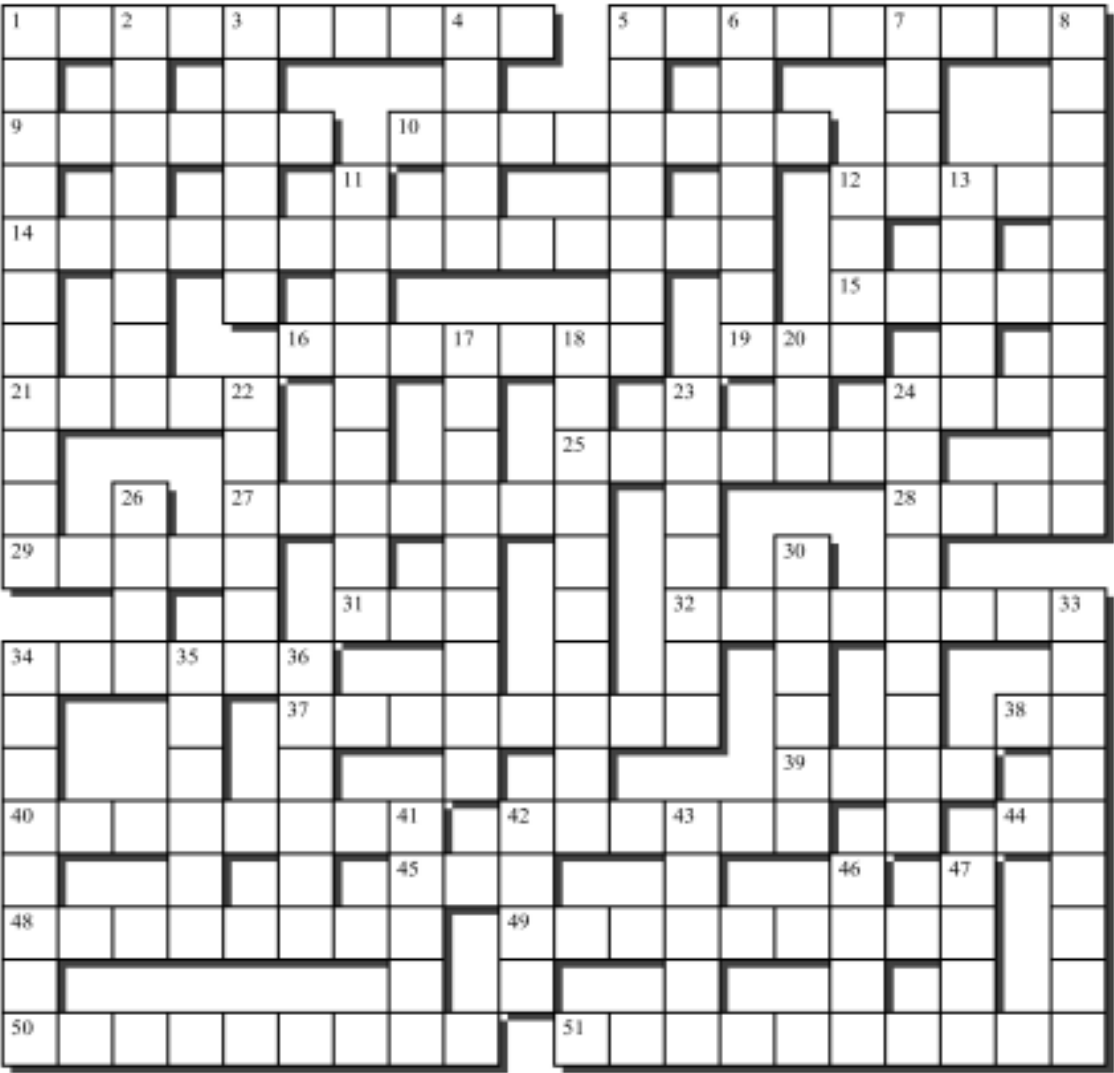
41) It wears (you) out (5)

42) She (4)

43) I sensed (5)

46) Hole (4)

47) Ball (4)



ANSWERS

Quiz answers

Answer 1: Cambridge.
Of interest: Duroilponte or Duroilpons was the Roman settlement now known as Cambridge. Cantabrigia was the medieval Latin name for Cambridge. People from the city or university are still called Cantabrigians.
Of interest: Ernesto “Che” Guevara (14 June 1928 - 9 October 1967), commonly known as Che Guevara, El Che, or simply Che, was an Argentine Marxist revolutionary, politician, military theorist, and guerrilla leader during the Cuban revolution.

Cryptic Crossword

Solutions: Across: 6 Fatally; 7 Get on; 9 Cloth; 10 Obviate; 12 Madeira. Down: 1 Table; 2 Tatle; 3 Ale; 4 Resist; 5 Porton; 8 Abandon; 9 Resignation; 14 Church mouse; 18 Painter; 19 Asian; 21 Tried; 22 Hail.

Clockword solution

SOLUTION: 1 Tunnel, 2 Inail, 3 Laurel, 4 Diesel, 5 Animal, 6 Sandal, 7 Weasel, 8 Israel, 9 Normal, 10 Tunnel, 11 Octail, 12 Nickel.
CELEBRITY: Tilda Swinton.

Wordpuzzler solution

FATS PLARTO
1. Hail
2. Cloud
3. Sleet
4. Flood
5. Gale
6. Snow
7. Wind
8. Mist
9. Rain
10. Fog

Sudoku solution

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 1 | 8 | 3 | 5 | 9 | 4 | 6 | 7 |
| 6 | 7 | 3 | 2 | 4 | 8 | 9 | 5 | 1 |
| 5 | 9 | 4 | 7 | 1 | 6 | 2 | 8 | 3 |
| 9 | 3 | 6 | 4 | 8 | 1 | 7 | 2 | 5 |
| 4 | 2 | 5 | 9 | 7 | 3 | 6 | 1 | 8 |
| 7 | 8 | 1 | 6 | 2 | 5 | 3 | 9 | 4 |
| 8 | 4 | 7 | 5 | 9 | 2 | 1 | 3 | 6 |
| 1 | 6 | 2 | 8 | 3 | 7 | 5 | 4 | 9 |
| 3 | 5 | 9 | 1 | 6 | 4 | 8 | 7 | 2 |

Language Crossword

ACROSS:
1. CONTINENTE 5. PERSONAJE
6. ALBERCEN 10. ABANDONAR 12. NOVELA
16. CAPTAN 19. ALTA 21. CESTA 24. CORA
25. QUEJZA 27. EUROPEO 28. MESA
29. NITE 31. SUR 32. MOTISTE
34. LISTRO 37. BANDERAS 38. TE
39. RES 40. GOLFISTA 42. BOLCO 44. SU
45. GOL 48. DOLOROSO 49. LASTIMOSO
50. SEGURIDAD 51. AFICIONADO
DOWN:
1. COMPETICION 2. NUESTROS 3. ADEADO
4. TORCI 5. PATINAN 6. REALIZA
7. NISO 8. ESCALINATA 11. JUGADORES
12. NCA 13. VUELLO 17. INSMADO
18. AROPUERTO 20. LEE 22. APPEAR
23. BOPUS 24. CAMPIONES 26. VNAS
30. TORNEO 32. EJECUTIVO
34. AGADA 35. TORO 36. OHSO
47. BOLA

BOOK OF THE WEEK



The Subsidiary
Matias Celedón

In the subsidiary offices of a major Latin American company, the power suddenly goes out: the lights switch off; the doors lock; the phone lines are cut. The employees are trapped in total darkness with only cryptic, intermittent announcements over the loud speaker, instructing all personnel to remain at their work stations until further notice. The Subsidiary is one worker’s account of what happens during the days he spends trapped inside the building, told exclusively through the stamps he uses to mark corporate documents.

THOUGHT FOR THE WEEK

Accept what
is, let go of
what was,
and have
faith in what
will be

ANON

THE SUR IN ENGLISH CORNER

Autumn is going to be busy!

You know the summer has at last come to an end when the children are back at school and the pace of life seems to slow down a bit. Many clubs and associations are starting up again for the autumn / winter season so there are plenty of opportunities to get out of the house, meet up with new people, learn a new skill (or polish up on old one) or join an excursion to visit another town. Hobbies can be picked up again and people you haven’t seen all summer reappear in the neighbourhood, enthusias-

tic to share their holiday experiences with others. It may be the start of autumn but the Costa del Sol is bubbling with activities and events to occupy its inhabitants for the rest of the year. The What To Do section of the SUR in English tries to include as many of these as possible but if you are part of a club that is planning events for the autumn that would be of



interest to our readers please let us know. Email us at surinenglish.su@diariosur.es or simply Tweet them to us @SUR_English



The man who invented the Dead Sea

Scientist Antonio Ibáñez de Alba has patented water in which it is impossible to drown

Obsessed by the fact that drowning is the main cause of accidental death in children, he decided to put an end to that

IRMA CUESTA

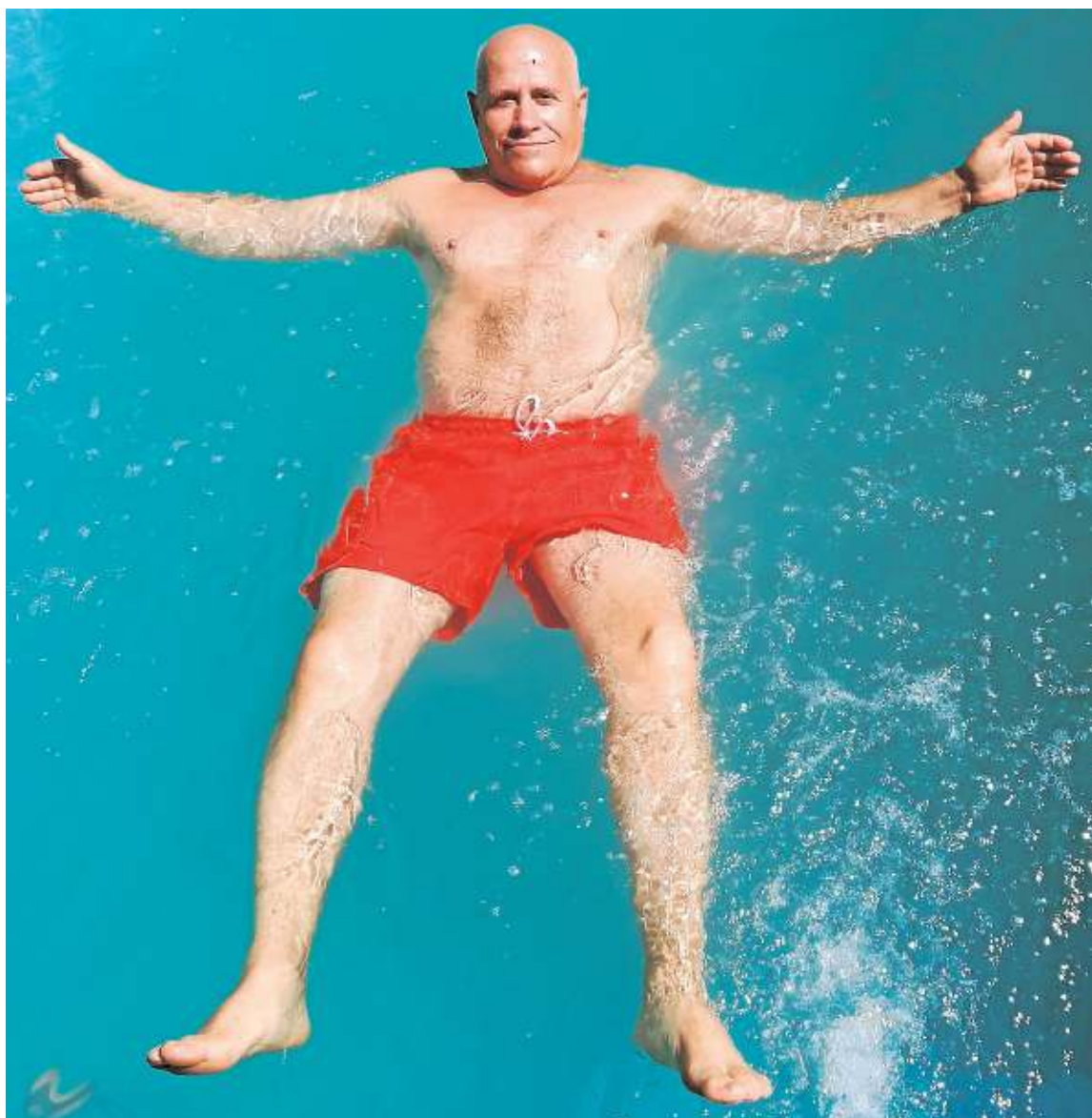
When Antonio Ibáñez de Alba rescued a friend from the sea in Ceuta when he was on the point of drowning, he had already designed numerous inventions. However, that experience made him decide to do go on and invent something else. Obsessed by the fact that drowning is the main cause of accidental death in children (until 15 August, 339 people drowned in Spain this year) this engineer set to work to find a way of preventing it.

First, he thought of a swimming pool with a movable floor which rises to the surface when it detects a sustained weight. Then he invented a type of water which, although it contains no salt, is 30 times denser than normal thanks to the inclusion of natural products such as the ones normally used in shampoos and gels and which, just like in the Dead Sea, make it impossible for a body to sink.

“Even if the swimmer is face down, the air pressure of the rib cage makes the body turn over so they can’t swallow water,” he explains.

Antonio realises that many people find it difficult to float in any position in water which does not contain salt, and he says that it won’t be long before anyone who is interested will be able to go to the shop and buy this product.

“It lasts between two and five years; you throw it into the pool in solid form, put the machinery on and in 24 hours you’ll have water you float in. It doesn’t take any more effort or time to maintain this water than it would in a pool with nor-



Antonio Ibáñez demonstrates his water everyone floats in. :: SUR

mal water,” he says.

As if that were not enough Antonio, who trained in Barcelona and the USA, plans to launch his latest invention in a few weeks’ time: a type of stamp which is applied to the back of the neck and acts like an app to monitor the length of time

a swimmer is under water.

Artificial palm trees

Antonio Ibáñez de Alba’s life is like something out of a novel. Born in Chiclana and brought up in Barcelona, in a family of farmers and soldiers, this tireless inventor has wor-

THE FIGURE

300

inventions have been patented in the past 30 years by this Spanish engineer and researcher

ked for NASA, developing a magnetic reactor; created trees which extinguish fires, designed a model for underwater motorways, smart slippers, an identification system through the recognition of digital fingerprints, an insulin patch for diabetics and, of course, his famous artificial palm trees.

Not everybody will remember these, but back in the 1980s this modern-day Spanish Leonardo Da Vinci designed artificial palm trees which could modify the climate in even the most inhospitable places. At home, he was considered crazy, but his invention interested Gadaffi, who wanted to convert vast expanses of African desert into fertile ground.

“He rang me, gave me a budget of one billion dollars and arranged for me to go there. We put 50,000 palm trees into place, and planted fruit trees in-between. In one year the maximum temperature in the area dropped around ten degrees and we increased the humidity, which was zero, to between 25 and 30 per cent while we watched the orange trees grow,” he says.

Although political instability in Libya forced him to leave, Antonio says the palm trees and the water to prevent drowning are his favourite inventions. “One day my daughter came home from school and said my trees were in one of her text books. She said she was proud of me, so that has made me proud as well. And I still have plenty more ideas!” he says.

He has designed a stamp which is applied to the back of the neck and monitors how long a swimmer is under water

ELITE

PUERTO BANÚS · MARBELLA

luxury fashion concept stores

ELITE WOMAN: Benabola 8
ELITE MAN: Muelle de Levante 8
elitestores.com

